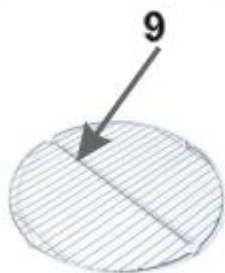


ADLER

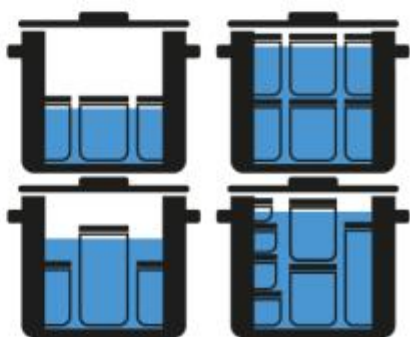
EUROPE



AD 4538					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	91
DE	Bedienungsanleitung	8	IT	Manuale d'uso	97
FR	Mode d'emploi	14	SV	Bruksanvisning	103
ES	Manual de usuario	20	BG	Ръководство за употреба	108
PT	Manual de Instruções	25	DA	Bruksanvisning	114
LT	Naudojimo instrukcija	31	SK	Používateľská príručka	120
LV	Lietošanas instrukcija	36	BS	Korisnički priručnik	124
ET	Kasutusjuhend	42	MK	Упатство за употреба	130
HU	Használati útmutató	47	HR	Korisnički priručnik	136
RO	Manual de utilizare	52	UK	Керівництво користувача	141
CS	Návod k použití	58	SR	Упутство за употребу	147
RU	Руководство пользователя	63	AR	دليل المستخدم	153
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	69	AZ	İstifadəçi təlimatı	157
NL	Gebruikershandleiding	75	SQ	Manuali i përdorimit	163
SL	Navodila za uporabo	81	KA	ინსტრუქცია	168
FI	Käyttöohje	86			



A.



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes, incompatible with its purpose.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50/60Hz. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or people who are not familiar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is

damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.

9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.

10. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas burner, etc....

11. Do not use the device near flammable materials.

12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.

13. Do not leave the device plugged into an outlet unattended.

14. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30mA. In this regard, consult a specialist electrician.

15. If the device is overfilled, boiling water may spray out of it.

16. WARNING: Do not open the lid if the water is boiling.

17. CAUTION Risk of burns! The appliance heats up during use. Touch only the controls and handles to avoid getting burned.

18. Always use extreme caution when boiling water. Do not touch the housing or the lid. Do not open the lid while cooking or immediately after boiling water, the escaping steam may cause burns.

19. Carry the appliance only by holding the handles.

20. Do not fill the brewer above the MAX level or below 4.5l MIN level, as this may cause burns or damage the brewer.

21. Do not turn on the device without water, as this may cause damage to the device.

22. Do not use the device with the lid open, as this may cause malfunction.

23. Periodically, the device should be descaled using the means designed for this purpose. Using the device with a stoned heater will damage the device and void the warranty.

24. Do not use aggressive detergents to wash the housing of the device, which may damage the device or remove the applied markings.

25. The device is not designed to work with external timers or a separate remote control system.

26. Children from 3 to under 8 years of age may turn the appliance on and off only when it is in its normal operating position, are supervised or have been instructed in safe use and understand the resulting risks. Children between the ages of 3 and under 8 must not connect, operate, clean or maintain the device.

27. Before first use, remove all packaging items. Note: In the case of a case with metal components, a barely visible protective film may be stretched over these components, which should also be removed.

28. NEVER cover the device during operation or when it has not completely cooled down, remember that the heating elements of the device require time to cool down completely.

DESCRIPTION:

- 1: Temperature control knob
- 2: On/off switch: turn the device on/off
- 3: Indicator light: heating
- 4: Indicator light : maintaining temperature
- 5: Faucet
- 6: Handles
- 7: Lid
- 8: Water tank
- 9: Grate for setting the jars on the bottom

NOTE !

Do not leave the appliance plugged into an outlet unattended.

BEFORE FIRST USE

Remove all packaging items before first use.

Boil fresh water to remove dust and manufacturing residue. Pour in 6 liters of water and set the thermostat to MAX 110°C using the temperature control knob (1). Then switch the switch (2) to the ON position.

The unit will begin to heat up, the HEATING light (3) will illuminate.

Wait until the water boils. Then turn the temperature control knob to 0 °C to the maximum left and switch the switch (2) to the OFF position.

Let the appliance cool down and remove the water.

The device can be used both for cooking food and for heating water, other liquids and pasteurization.

Pasteurization.

1. Place the grid (9) on the bottom of the unit.
2. Place the food jars on the grid as shown in the illustration (A).
4. Fill the unit with water so that it covers 3/4 of the topmost jar with water. Do not exceed the maximum mark on the water tank (8).
5. Put the lid (7) on the device and set the desired temperature with the temperature control knob (1.) Then switch the switch (2) to

the ON position. The device will now begin to heat up, which may take up to 90 minutes. The heating indicator light (3) will illuminate.

When the set temperature is reached, the unit will automatically switch from heating mode to temperature maintenance mode. The heating indicator light (3) will go out, the temperature hold indicator light (4) will come on.

The unit will maintain the previously set temperature until the unit is turned off.

Do not leave the unit plugged into an outlet unattended.

When you have finished using the device, always remember to gently remove the plug from the outlet by holding it with your hand. Never pull on the power cord.

6. To drain the appliance, stand a suitable container under the faucet (5) and drain the water by pressing the faucet (5), or place the appliance in a sink or bathtub and drain the water by pressing the faucet (5). Move the device only by holding the handles (6).

7. Once the device has cooled down, remove the jars using oven mitts, as they will be hot for a long time. Leave the jars to cool completely.

NOTE: Setting the temperature control knob (1) to the maximum temperature of 110°C will continuously boil the water !!!

Do not leave the appliance plugged into an outlet unattended.

Liquids

Note: When heating liquids, the unit must be filled only to the maximum mark. Failure to do so may cause the liquid to leak when heating the unit.

1. Add the beverage or water of your choice to the unit.

2. Replace the lid (7), use the temperature control knob (1) to set the desired temperature of 110°C max

3. The device will now begin to heat up, which may take up to 90 minutes. The heating indicator light (3) will illuminate.

When the set temperature is reached, the unit will automatically switch from heating mode to temperature holding mode. The heating indicator light (3) will go out, the temperature hold indicator light (4) will come on.

The unit will maintain the previously set temperature until the unit is turned off !!!

Stir the drink regularly to distribute the heat evenly.

4. If you want to fill the drink, hold the cup under the faucet (5) and press the faucet. When the cup is full, release the faucet (5).

Note: Do not use the faucet to heat liquids with pieces of food (fruit punch, soup, etc.), as this will clog the faucet.

Attention:

Do not fill the appliance above the maximum level marked inside the container.

It is recommended not to use the device if the liquid level is too low, minimum 4.5l

Do not leave the liquid in the container for a long time.

Protection against overheating

If there is too little liquid in the device, the built-in overheat protection will activate, the device will automatically turn off as soon as it reaches too high a temperature. Since the overheat protection deactivates the thermostat, it must be manually activated again. In this case, unplug the device from the power supply and wait for it to cool down and pour out the water. To use the appliance again, press the RESET button on the bottom of the appliance, then set the desired temperature on the temperature controller, plug it into an electrical outlet as usual and turn it on with the ON/OFF button.

Cleaning:

1. Allow the unit to cool completely before cleaning.

2. Always remove the plug from the outlet before cleaning.

3. Clean the bottom of the pot with a soft brush or damp cloth. Never use sharp or hard objects to avoid damaging the surface.

4. Wipe the housing with a damp, soft cloth. Then wipe with a dry cloth.

Note: This information is recommended for a 1 liter jar

Fruit: Example: Type of food - degrees Celsius at the desired temperature / cooking time after reaching the desired temperature

Soft / hard apples 90°C / 30 minutes

Apple mousse 90°C / 30 minutes

Apricots 80°C / 30 minutes

Berries 90°C / 30 minutes

Cherries 80°C / 25 minutes
Currants / cranberries 100°C / 30 minutes
Mirabelles 80°C / 30 minutes
Peaches 90°C / 25 minutes
Soft / hard pears 90°C / 30 minutes
Plums / dried plums 90°C / 30 minutes
Quince 90°C / 30 minutes
Raspberries / Gooseberries 90°C / 30 minutes
Rhubarb 95°C / 25 minutes
Strawberries / Blackberries 85°C / 25 minutes

Vegetables: Example: Type of food - degrees Celsius at the desired temperature / cooking time after reaching the desired temperature

Asparagus 100°C / 90 minutes
Beans 100°C / 120 minutes
Brussels sprouts / cabbage 100°C / 120 minutes
Carrots 100°C / 90 minutes
Cauliflower 90°C / 30 minutes
Celery 90°C / 30 minutes
Kohlrabi 100°C / 90 minutes
Mushrooms 100°C / 120 minutes
Peas 100°C / 120 minutes
Marinated gherkins 100°C / 110 minutes
Pumpkin 100°C / 120 minutes
Tomatoes / tomato paste 90°C / 30 minutes

Meat: Example: Type of food - degrees Celsius at the desired temperature / cooking time after reaching the desired temperature

Game / poultry, well-baked 100°C / 120 minutes
Meat broth 100°C / 60 minutes
Meat well-baked 100°C / 75 minutes
Raw ground sausage 100°C / 75 minutes
Well-baked roast 100°C / 110 minutes

Power: 2500W

Maximum power: 3000W

Power supply 220-240V ~ 50/60Hz

Capacity: 28L

Power consumption when off: 0.24W

Note hot surface:



The temperature of the accessible surfaces of the operating device may be high. Do not touch the hot surfaces of the unit



For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.
3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each



Municipality's website.

4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

In addition, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of that equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!

Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50/60Hz an.

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum

sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernste Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

14. Für zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von

höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

15. Wenn das Gerät überfüllt ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.

16. **WARNUNG:** Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.

17. **VORSICHT** Verbrennungsgefahr! Das Gerät erwärmt sich während des Gebrauchs. Berühren Sie nur die Bedienelemente und Griffe, damit Sie sich nicht verbrennen.

18. Seien Sie beim Kochen von Wasser immer besonders vorsichtig.

Berühren Sie nicht das Gehäuse oder den Deckel. Öffnen Sie den Deckel nicht während des Kochens oder unmittelbar nach dem Kochen von Wasser, da austretender Dampf Verbrennungen verursachen kann.

19. Tragen Sie das Gerät nur an den Griffen.

20. Füllen Sie den Brüher nicht über den MAX-Füllstand oder unter den 4,5 l MIN-Füllstand, da dies zu Verbrennungen oder Schäden führen kann.

21. Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein, da es dadurch beschädigt werden kann.

22. Verwenden Sie das Gerät nicht mit geöffnetem Deckel, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

23. Das Gerät sollte in regelmäßigen Abständen mit den dafür vorgesehenen Mitteln entkalkt werden. Wenn Sie das Gerät mit einem entkalkten Heizgerät verwenden, wird es beschädigt und die Garantie erlischt.

24. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätegehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen oder Markierungen entfernen können.

25. Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

26. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in der normalen Betriebsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

27. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial. Achtung: Bei einem Gehäuse mit Metallteilen kann eine kaum sichtbare Schutzfolie über diese Teile gespannt sein, die ebenfalls entfernt werden muss.

28. Decken Sie das Gerät NIEMALS während des Betriebs oder wenn es noch nicht vollständig abgekühlt ist ab, denn die Heizelemente des Geräts benötigen Zeit, um vollständig abzukühlen.

BESCHREIBUNG:

- 1: Temperaturregelknopf
- 2: Ein/Aus-Schalter: Schaltet das Gerät ein/aus
- 3:Kontrollleuchte: Heizung
- 4:Kontrollleuchte: Warmhalten
- 5:Wasserhahn
- 6: Griffe
- 7: Deckel
- 8: Wassertank
- 9: Gitter zum Aufstellen von Gläsern auf dem Boden

HINWEIS !

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungselemente.

Kochen Sie frisches Wasser ab, um Staub und Produktionsrückstände zu entfernen. Gießen Sie 6 Liter Wasser ein und stellen Sie den Thermostat mit dem Temperaturregler (1) auf MAX 110°C. Schalten Sie dann den Schalter (2) auf die Position ON.

Das Gerät beginnt zu heizen, die Kontrollleuchte HEATING (3) leuchtet auf.

Warten Sie, bis das Wasser kocht. Drehen Sie dann den Temperaturregler auf 0 °C so weit wie möglich nach links und schalten Sie den Schalter (2) in die Position OFF.

Lassen Sie das Gerät abkühlen und nehmen Sie das Wasser heraus.

Das Gerät kann sowohl zum Garen von Speisen als auch zum Erhitzen von Wasser, anderen Flüssigkeiten und zum Pasteurisieren verwendet werden.

Pasteurisierung.

1. Legen Sie den Rost (9) auf den Boden des Geräts.
 2. Stellen Sie die Gläser wie in der Abbildung (A) gezeigt auf das Gitter.
 4. Füllen Sie das Gerät so mit Wasser, dass es 3/4 des obersten Glases mit Wasser bedeckt. Überschreiten Sie nicht die maximale Markierung auf dem Wassertank (8).
 5. Setzen Sie den Deckel (7) auf das Gerät und stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler (1) ein. Schalten Sie dann den Schalter (2) ein. Das Gerät beginnt nun mit dem Aufheizen, was bis zu 90 Minuten dauern kann. Die Heizkontrollleuchte (3) leuchtet auf.
- Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät automatisch vom Heizbetrieb in den Temperaturhaltebetrieb um. Die Heizkontrollleuchte (3) erlischt, die Temperaturhaltekontrollleuchte (4) leuchtet auf.
- Das Gerät hält die zuvor eingestellte Temperatur, bis es ausgeschaltet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingesteckt.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie immer vorsichtig den Stecker aus der Steckdose, indem Sie ihn mit der Hand festhalten. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
6. Um das Gerät zu entleeren, stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Wasserhahn (5) und lassen Sie das Wasser durch Drücken des Wasserhahns (5) ablaufen, oder stellen Sie das Gerät in ein Waschbecken oder eine Badewanne und lassen Sie das Wasser durch Drücken des Wasserhahns (5) ablaufen. Bewegen Sie das Gerät nur, indem Sie die Griffe (6) festhalten.
 7. Sobald das Gerät abgekühlt ist, nehmen Sie die Gläser mit Ofenhandschuhen heraus, da sie noch lange Zeit heiß sind. Lassen

Sie die Gläser vollständig abkühlen.

HINWEIS: Wenn Sie den Temperaturregler (1) auf eine Höchsttemperatur von 110°C einstellen, kocht das Wasser ununterbrochen !!!

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingesteckt.

Flüssigkeiten

Hinweis: Beim Erhitzen von Flüssigkeiten darf das Gerät nur bis zur Höchstmarke befüllt werden. Andernfalls kann die Flüssigkeit während des Erhitzens des Geräts auslaufen.

1. Füllen Sie das Getränk oder Wasser Ihrer Wahl in das Gerät ein.
2. Setzen Sie den Deckel (7) wieder auf und stellen Sie mit dem Temperaturregler (1) die gewünschte Temperatur von max. 110°C ein
3. Das Gerät beginnt nun mit dem Aufheizen, was bis zu 90 Minuten dauern kann. Die Heizkontrollleuchte (3) leuchtet auf. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät automatisch vom Heizmodus in den Temperaturhaltemodus um. Die Heizkontrollleuchte (3) erlischt, die Temperaturhaltekontrollleuchte (4) leuchtet auf.

Das Gerät hält die zuvor eingestellte Temperatur, bis es ausgeschaltet wird!!!

Rühren Sie Ihr Getränk regelmäßig um, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.

4. Wenn Sie Ihr Getränk auffüllen möchten, halten Sie die Tasse unter den Wasserhahn (5) und drücken Sie auf den Wasserhahn. Wenn die Tasse voll ist, lassen Sie den Wasserhahn (5) los.

Hinweis: Verwenden Sie den Wasserhahn nicht zum Erhitzen von Flüssigkeiten mit Essensresten (Fruchtpunsch, Suppe usw.), da diese den Hahn verstopfen können.

Achtung!

Füllen Sie das Gerät nicht über den im Behälter angegebenen Höchststand hinaus.

Es wird empfohlen, das Gerät nicht zu benutzen, wenn der Flüssigkeitsstand zu niedrig ist, mindestens 4,5 l

Lassen Sie die Flüssigkeit nicht über einen längeren Zeitraum im Behälter.

Schutz vor Überhitzung

Wenn sich zu wenig Flüssigkeit im Gerät befindet, wird der eingebaute Überhitzungsschutz aktiviert; das Gerät schaltet sich automatisch ab, sobald es eine zu hohe Temperatur erreicht. Da der Überhitzungsschutz den Thermostat deaktiviert, muss er manuell wieder aktiviert werden. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker, warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, und gießen Sie das Wasser aus. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, drücken Sie die RESET-Taste auf der Unterseite des Geräts, stellen Sie dann die gewünschte Temperatur am Temperaturregler ein, stecken Sie den Stecker wie gewohnt in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.

Reinigung:

1. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
2. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
3. Reinigen Sie den Boden des Herdes mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder harte Gegenstände, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.
4. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.

Hinweis: Diese Angaben gelten für ein 1-Liter-Gefäß

Obst: Beispiel: Art des Lebensmittels - Grad Celsius bei der gewünschten Temperatur / Garzeit nach Erreichen der gewünschten Temperatur

Weiche / harte Äpfel 90°C / 30 Minuten

Apfelmousse 90°C / 30 Minuten

Aprikosen 80°C / 30 Minuten

Blaubeeren 90°C / 30 Minuten

Kirschen 80°C / 25 Minuten

Johannisbeeren / Cranberries 100°C / 30 Minuten

Mirabellen 80°C / 30 Minuten

Pfirsiche 90°C / 25 Minuten

Weiche / harte Birnen 90°C / 30 Minuten
Pflaumen / getrocknete Pflaumen 90°C / 30 Minuten
Quitten 90°C / 30 Minuten
Himbeeren / Stachelbeeren 90°C / 30 Minuten
Rhabarber 95°C / 25 Minuten
Erdbeeren / Brombeeren 85°C / 25 Minuten

Gemüse: Beispiel: Art der Lebensmittel - Grad Celsius bei der gewünschten Temperatur / Garzeit nach Erreichen der gewünschten Temperatur

Spargel 100°C / 90 Minuten
Bohnen 100°C / 120 Minuten
Rosenkohl / Kohl 100°C / 120 Minuten
Möhren 100°C / 90 Minuten
Blumenkohl 90°C / 30 Minuten
Sellerie 90°C / 30 Minuten
Kohlrabi 100°C / 90 Minuten
Champignons 100°C / 120 Minuten
Erbsen 100°C / 120 Minuten
Essiggurken 100°C / 110 Minuten
Kürbis 100°C / 120 Minuten
Tomaten / Tomatenmark 90°C / 30 Minuten

Fleisch: Beispiel: Art des Lebensmittels - Grad Celsius bei der gewünschten Temperatur / Garzeit, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist

Wild / Geflügel, gut durchgebraten 100°C / 120 Minuten
Fleischbrühe 100°C / 60 Minuten
Gut durchgebratenes Fleisch 100°C / 75 Minuten
Gehackte Rohwurst 100°C / 75 Minuten
Braten gut durchgebraten 100°C / 110 Minuten

Leistung: 2500W
Maximale Leistung: 3000W
Stromversorgung 220-240V ~ 50/60Hz
Fassungsvermögen: 28L
Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand: 0.24W

Vorsicht heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen eines in Betrieb befindlichen Geräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts

Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes vom 11. September 2015 möchten wir Sie über den ordnungsgemäßen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten informieren:



1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.
2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen, Nieren, Leber und Herz schädigen und Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebskrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und der daraus gewonnenen Produkte kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.
3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen

Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für solche Zwecke vorgesehen sind.

Außerdem Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke müssen entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gegeben werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!

Service Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre 220-240V ~ 50/60Hz.
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions

sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

7. NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

14. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

15. Si l'appareil est trop rempli, de l'eau bouillante peut en jaillir.
16. AVERTISSEMENT : N'ouvrez pas le couvercle si l'eau est bouillante.
17. ATTENTION Risque de brûlures ! L'appareil chauffe pendant son utilisation. Ne touchez que les commandes et les poignées afin de ne pas vous brûler.
18. Faites toujours très attention lorsque vous faites bouillir de l'eau. Ne touchez pas le boîtier ou le couvercle. N'ouvrez pas le couvercle pendant la cuisson ou immédiatement après avoir fait bouillir de l'eau, car la vapeur qui s'échappe peut provoquer des brûlures.
19. Ne transportez l'appareil qu'en le tenant par les poignées.
20. Ne remplissez pas l'infuseur au-delà du niveau MAX ou en deçà du niveau MIN de 4,5 l, car vous risquez de vous brûler ou d'endommager l'appareil.
21. Ne mettez pas l'appareil en marche sans eau, vous risqueriez de l'endommager.
22. Ne pas utiliser l'appareil avec le couvercle ouvert, car cela peut entraîner un dysfonctionnement.
23. L'appareil doit être détartré périodiquement à l'aide des moyens prévus à cet effet. L'utilisation de l'appareil avec un appareil de chauffage détartré endommagera l'appareil et annulera la garantie.
24. Ne pas utiliser de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil, car ils peuvent endommager l'appareil ou effacer les marquages qui y sont apposés.
25. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.
26. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il est en position normale de fonctionnement, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, faire fonctionner, nettoyer ou entretenir l'appareil.
27. Retirez tous les matériaux d'emballage avant la première utilisation. Attention : Dans le cas d'un boîtier comportant des éléments métalliques, il

se peut qu'un film de protection à peine visible soit tendu sur ces éléments, qui doit également être retiré.

28. Ne couvrez JAMAIS l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il n'est pas complètement refroidi, car les éléments chauffants de l'appareil ont besoin d'un certain temps pour refroidir complètement.

DESCRIPTION :

- 1 : Bouton de réglage de la température
- 2 : Interrupteur marche/arrêt : permet d'allumer et d'éteindre l'appareil
- 3 : Voyant lumineux : chauffage
- 4:Témoin lumineux : maintien au chaud
- 5:Robinet
- 6 : Poignées
- 7 : Couvercle
- 8 : Réservoir d'eau
- 9 : Grille pour poser les bocaux sur le fond

REMARQUE !

Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tous les éléments d'emballage avant la première utilisation.

Faites bouillir de l'eau fraîche pour éliminer la poussière et les résidus de fabrication. Versez 6 litres d'eau et réglez le thermostat sur MAX 110°C à l'aide du bouton de réglage de la température (1). Placez ensuite l'interrupteur (2) sur la position ON.

L'appareil commence à chauffer, le voyant HEATING (3) s'allume.

Attendez que l'eau bouille. Tournez ensuite le bouton de réglage de la température sur 0 °C, le plus à gauche possible, et mettez l'interrupteur (2) en position OFF.

Laissez l'appareil refroidir et retirez l'eau.

L'appareil peut être utilisé aussi bien pour la cuisson des aliments que pour le chauffage de l'eau, d'autres liquides et la pasteurisation.

Pasteurisation.

- 1. Placez la grille (9) sur le fond de l'appareil.
 - 2. Placez les bocaux sur la grille comme indiqué sur l'illustration (A).
 - 4. Remplissez l'appareil d'eau de manière à ce que les 3/4 du bocal le plus haut soient recouverts d'eau. Ne dépassez pas la marque maximale sur le réservoir d'eau (8).
 - 5. Placez le couvercle (7) sur l'appareil et réglez la température souhaitée à l'aide du bouton de réglage de la température (1). L'appareil commence alors à chauffer, ce qui peut prendre jusqu'à 90 minutes. Le témoin de chauffe (3) s'allume. Lorsque la température réglée est atteinte, l'appareil passe automatiquement du mode chauffage au mode maintien de la température. Le témoin de chauffe (3) s'éteint, le témoin de maintien de la température (4) s'allume. L'appareil maintient la température précédemment réglée jusqu'à ce qu'il soit éteint.
- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, n'oubliez pas de retirer délicatement la fiche de la prise en la tenant avec la main. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- 6.Pour vidanger l'appareil, placez un récipient approprié sous le robinet (5) et videz l'eau en appuyant sur le robinet (5), ou placez l'appareil dans un évier ou une baignoire et videz l'eau en appuyant sur le robinet (5). Déplacez l'appareil uniquement en tenant les poignées (6).
 - 7. Une fois l'appareil refroidi, retirez les bocaux à l'aide de gants de cuisine car ils resteront chauds pendant longtemps. Laissez les bocaux refroidir complètement.

REMARQUE : Si vous réglez le bouton de réglage de la température (1) sur une température maximale de 110°C, l'eau bouillira en permanence ! !

Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.

Liquides

Remarque : Lors du chauffage de liquides, l'appareil ne doit être rempli que jusqu'au repère maximum. Dans le cas contraire, le liquide risque de fuir pendant que l'appareil chauffe.

1. Ajoutez la boisson ou l'eau de votre choix dans l'appareil.

2. Remplacez le couvercle (7), utilisez le bouton de réglage de la température (1) pour régler la température souhaitée de 110°C max

3. L'appareil commence à chauffer, ce qui peut prendre jusqu'à 90 minutes. Le témoin de chauffe (3) s'allume.

Lorsque la température réglée est atteinte, l'appareil passe automatiquement du mode chauffage au mode maintien de la température. Le témoin de chauffe (3) s'éteint, le témoin de maintien de la température (4) s'allume.

L'appareil maintiendra la température précédemment réglée jusqu'à ce que l'appareil soit éteint !!

Remuez régulièrement votre boisson pour répartir la chaleur de manière homogène.

4. Si vous voulez remplir votre boisson, tenez la tasse sous le robinet (5) et appuyez sur le robinet. Lorsque la tasse est pleine, relâchez le robinet (5).

Remarque : N'utilisez pas le robinet pour chauffer des liquides contenant des morceaux d'aliments (punch aux fruits, soupe, etc.), car cela boucherait le robinet.

Attention :

Ne pas remplir l'appareil au-delà du niveau maximum indiqué à l'intérieur du récipient.

Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil si le niveau de liquide est trop bas, au minimum 4,5 litres

Ne pas laisser le liquide dans le récipient pendant de longues périodes.

Protection contre la surchauffe

S'il y a trop peu de liquide dans l'appareil, la protection intégrée contre la surchauffe s'active ; l'appareil s'éteint automatiquement dès qu'il atteint une température trop élevée. Comme la protection contre la surchauffe désactive le thermostat, elle doit être réactivée manuellement. Dans ce cas, débranchez l'appareil, attendez qu'il refroidisse et videz l'eau. Pour utiliser à nouveau l'appareil, appuyez sur le bouton RESET situé sous l'appareil, puis réglez la température souhaitée sur le régulateur de température, branchez l'appareil sur une prise de courant comme d'habitude et mettez-le en marche à l'aide du bouton ON/OFF.

Nettoyage :

1. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

2. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.

3. Nettoyez le fond de la cuisinière à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide. N'utilisez jamais d'objets pointus ou durs pour éviter d'endommager la surface.

4. Essuyez le boîtier avec un chiffon doux et humide. Essayez ensuite avec un chiffon sec.

Remarque : ces informations sont recommandées pour un bocal de 1 litre

Fruits : Exemple : Type d'aliment - degrés Celsius à la température souhaitée / temps de cuisson une fois la température souhaitée atteinte

Pommes molles / dures 90°C / 30 minutes

Mousse aux pommes 90°C / 30 minutes

Abricots 80°C / 30 minutes

Myrtilles 90°C / 30 minutes

Cerises 80°C / 25 minutes

Groseilles à grappes / canneberges 100°C / 30 minutes

Mirabelles 80°C / 30 minutes

Pêches 90°C / 25 minutes

Poires molles / dures 90°C / 30 minutes

Prunes / prunes séchées 90°C / 30 minutes

Coings 90°C / 30 minutes

Framboises / groseilles à maquereau 90°C / 30 minutes

Rhubarbe 95°C / 25 minutes

Fraises / mûres 85°C / 25 minutes

Légumes : Exemple : Type d'aliment - degrés Celsius à la température souhaitée / temps de cuisson une fois la température souhaitée atteinte

Asperges 100°C / 90 minutes

Haricots 100°C / 120 minutes

Choux de Bruxelles / chou 100°C / 120 minutes

Carottes 100°C / 90 minutes

Chou-fleur 90°C / 30 minutes

Céleri 90°C / 30 minutes

Chou-rave 100°C / 90 minutes

Champignons 100°C / 120 minutes

Pois 100°C / 120 minutes

Cornichons marinés 100°C / 110 minutes

Citrouille 100°C / 120 minutes

Tomates / pâte de tomates 90°C / 30 minutes

Viande : Exemple : Type d'aliment - degrés Celsius à la température souhaitée / temps de cuisson une fois la température souhaitée atteinte

Gibier / volaille, bien cuit 100°C / 120 minutes

Bouillon de viande 100°C / 60 minutes

Viande bien cuite 100°C / 75 minutes

Saucisse crue hachée 100°C / 75 minutes

Rôti bien cuit 100°C / 110 minutes

Puissance : 2500W

Puissance maximale : 3000W

Alimentation 220-240V ~ 50/60Hz

Capacité : 28L

Consommation d'énergie à l'arrêt : 0,24W

Attention aux surfaces chaudes :



La température des surfaces accessibles d'un appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ceci est confirmé par un marquage sous la forme d'une "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, et peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.

3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits qui ne sont pas destinés à cet usage.

En outre, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les déchets d'équipements des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et remplissent les mêmes fonctions que les équipements fournis.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de



collecte et de stockage.

Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que lo utilicen niños o personas no familiarizadas con el aparato.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso,

sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.

7. NO sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc.

11. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

13. No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

14. Para una protección adicional, se aconseja instalar en el circuito eléctrico, un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

15. Si el aparato se llena en exceso, puede salir agua hirviendo.

16. ADVERTENCIA: No abra la tapa si el agua está hirviendo.

17. PRECAUCIÓN ¡Peligro de quemaduras! El aparato se calienta durante su uso. Toque sólo los mandos y las asas para no quemarse.

18. Tenga siempre especial cuidado al hervir agua. No toque la carcasa ni la tapa. No abra la tapa durante la cocción o inmediatamente después de hervir el agua, el vapor que sale puede provocar quemaduras.

19. Transporte el aparato únicamente sujetándolo por las asas.

20. No llene la cafetera por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN de 4,5 l, ya que podría provocar quemaduras o causar daños.
21. No encienda el aparato sin agua, ya que podría dañarse.
22. No utilice el aparato con la tapa abierta, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto.
23. El aparato debe descalcificarse periódicamente utilizando los medios previstos para ello. El uso del aparato con un calentador descalcificado dañará el aparato y anulará la garantía.
24. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa del aparato, ya que podrían dañarlo o eliminar las marcas.
25. El aparato no está diseñado para ser utilizado con temporizadores externos o con un mando a distancia independiente.
26. Los niños de 3 a menos de 8 años sólo pueden encender y apagar el aparato si está en su posición normal de funcionamiento, están supervisados o han sido instruidos sobre su uso seguro y comprenden los riesgos resultantes. Los niños de 3 a menos de 8 años no deben conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
27. Retire todo el material de embalaje antes del primer uso. Atención: En el caso de una carcasa con componentes metálicos, puede haber una película protectora apenas visible extendida sobre estos componentes, que también debe retirarse.
28. NUNCA cubra el aparato durante el funcionamiento o cuando no se haya enfriado completamente, recuerde que los elementos calefactores del aparato necesitan tiempo para enfriarse completamente.

DESCRIPCIÓN:

- 1: Mando de regulación de la temperatura
- 2: Interruptor de encendido/apagado: enciende/apaga el aparato
- 3: Indicador luminoso: calefacción
- 4: Luz de control: mantener caliente
- 5: Grifo
- 6: Tiradores
- 7: Tapa
- 8: Depósito de agua
- 9: Rejilla para colocar tarros en el fondo

¡NOTA !

No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

ANTES DEL PRIMER USO

Retire todos los elementos del embalaje antes del primer uso.

Hierva agua dulce para eliminar el polvo y los residuos de fabricación. Vierta 6 litros de agua y ajuste el termostato a MAX 110°C utilizando el mando de control de temperatura (1). A continuación, coloque el interruptor (2) en la posición ON.

El aparato empezará a calentarse, el piloto de CALENTAMIENTO (3) se iluminará.

Espere a que hierva el agua. A continuación, gire el mando de control de la temperatura a 0 °C lo más a la izquierda posible y coloque el interruptor (2) en la posición OFF.

Deje que el aparato se enfríe y retire el agua.

El aparato puede utilizarse tanto para cocinar alimentos como para calentar agua, otros líquidos y pasteurizar.

Pasteurización.

1. Coloque la rejilla (9) en la parte inferior del aparato.

2. Coloque los tarros de alimentos sobre la rejilla como se muestra en la ilustración (A).

4. Llene la unidad con agua de manera que cubra 3/4 del tarro superior con agua. No sobrepase la marca máxima del depósito de agua (8).

5. Coloque la tapa (7) sobre el aparato y ajuste la temperatura deseada utilizando el mando de control de temperatura (1.) A continuación, coloque el interruptor (2) en la posición ON. El aparato comenzará a calentarse, lo que puede tardar hasta 90 minutos. Se encenderá el piloto de calentamiento (3).

Cuando se alcanza la temperatura ajustada, el aparato pasa automáticamente del modo de calentamiento al modo de mantenimiento de la temperatura. El piloto de calentamiento (3) se apagará, el piloto de mantenimiento de temperatura (4) se encenderá.

El aparato mantendrá la temperatura previamente ajustada hasta que se apague.

No deje el aparato enchufado sin vigilancia.

Cuando termine de utilizar el aparato, no olvide desenchufarlo suavemente de la toma de corriente sujetándolo con la mano. No tire nunca del cable de alimentación.

6. Para vaciar el aparato, coloque un recipiente adecuado debajo del grifo (5) y vacíe el agua presionando el grifo (5), o coloque el aparato en un fregadero o bañera y vacíe el agua presionando el grifo (5). Mueva el aparato sólo sujetándolo por las asas (6).

7. Cuando el aparato se haya enfriado, retire los tarros utilizando guantes de cocina, ya que estarán calientes durante mucho tiempo. Deje que los tarros se enfríen completamente.

NOTA: ¡¡¡Ajustando el mando de regulación de la temperatura (1) a una temperatura máxima de 110°C hará que el agua hierva continuamente!!!

No deje el aparato enchufado sin vigilancia.

Líquidos

Nota: Al calentar líquidos, el aparato sólo debe llenarse hasta la marca de máximo. De lo contrario, el líquido podría gotear mientras el aparato está calentando.

1. Añada la bebida o el agua que desee al aparato.

2. Vuelva a colocar la tapa (7), utilice el mando de control de temperatura (1) para ajustar la temperatura deseada de 110°C como máximo

3. El aparato comenzará a calentarse, lo que puede tardar hasta 90 minutos. El indicador luminoso de calentamiento (3) se encenderá.

Una vez alcanzada la temperatura ajustada, el aparato cambia automáticamente del modo de calentamiento al modo de mantenimiento de la temperatura. El piloto de calentamiento (3) se apagará, el piloto de mantenimiento de temperatura (4) se encenderá.

El aparato mantendrá la temperatura ajustada hasta que se apague

Remueva la bebida con regularidad para distribuir el calor uniformemente.

4. Si desea llenar su bebida, mantenga la taza debajo del grifo (5) y presione el grifo hacia abajo. Cuando la taza esté llena, suelte el grifo (5).

Nota: No utilice el grifo para calentar líquidos con trozos de comida (ponche de frutas, sopa, etc.), ya que se obstruiría el grifo.

Atención:

No llene el aparato por encima del nivel máximo marcado en el interior del recipiente.

Se recomienda no utilizar el aparato si el nivel de líquido es demasiado bajo, mínimo 4,5 l

No deje el líquido en el recipiente durante mucho tiempo.

Protección contra el sobrecalentamiento

Si hay demasiado poco líquido en el aparato, se activará la protección contra sobrecalentamiento incorporada; el aparato se desconecta automáticamente en cuanto alcanza una temperatura demasiado alta. Dado que la protección contra el sobrecalentamiento desactiva el termostato, deberá volver a activarse manualmente. En este caso, desenchufe el aparato de la red eléctrica, espere a que se enfríe y vierta el agua. Para volver a utilizar el aparato, pulse el botón RESET situado en la parte inferior del aparato, después ajuste la temperatura deseada en el regulador de temperatura, enchúfelo a una toma de corriente como de costumbre y enciéndalo utilizando el botón ON/OFF.

Limpieza:

1. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
2. Antes de limpiarlo, desenchúfelo siempre de la toma de corriente.
3. Limpie la parte inferior de la cocina con un cepillo suave o un paño húmedo. No utilice nunca objetos afilados o duros para no dañar la superficie.
4. Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo. A continuación, limpie con un paño seco.

Nota: Esta información se recomienda para un tarro de 1 litro

Fruta: Ejemplo: Tipo de alimento - grados centígrados a la temperatura deseada / tiempo de cocción una vez alcanzada la temperatura deseada

Manzanas blandas / duras 90°C / 30 minutos

Mousse de manzana 90°C / 30 minutos

Albaricoques 80°C / 30 minutos

Arándanos 90°C / 30 minutos

Cerezas 80°C / 25 minutos

Grosellas / arándanos 100°C / 30 minutos

Mirabeles 80°C / 30 minutos

Melocotones 90°C / 25 minutos

Peras blandas / duras 90°C / 30 minutos

Ciruelas / ciruelas secas 90°C / 30 minutos

Membrillo 90°C / 30 minutos

Frambuesas / grosellas 90°C / 30 minutos

Ruibarbo 95°C / 25 minutos

Fresas / moras 85°C / 25 minutos

Verduras: Ejemplo: Tipo de alimento - grados centígrados a la temperatura deseada / tiempo de cocción una vez alcanzada la temperatura deseada

Espárragos 100°C / 90 minutos

Judías 100°C / 120 minutos

Coles de Bruselas / repollo 100°C / 120 minutos

Zanahorias 100°C / 90 minutos

Coliflor 90°C / 30 minutos

Apio 90°C / 30 minutos

Colirrábano 100°C / 90 minutos

Setas 100°C / 120 minutos

Guisantes 100°C / 120 minutos

Pepinillos en vinagre 100°C / 110 minutos

Calabaza 100°C / 120 minutos

Tomates / pasta de tomate 90°C / 30 minutos

Carne: Ejemplo: Tipo de alimento - grados centígrados a la temperatura deseada / tiempo de cocción una vez alcanzada la temperatura deseada

Caza / aves, bien hecho 100°C / 120 minutos

Caldo de carne 100°C / 60 minutos

Carne bien asada 100°C / 75 minutos

Salchicha cruda picada 100°C / 75 minutos

Asado bien hecho 100°C / 110 minutos

Potencia: 2500W

Potencia máxima 3000W

Alimentación 220-240V ~ 50/60Hz

Capacidad: 28L

Consumo de energía cuando está apagado: 0.24W

Precaución superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles de un aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato

Por el bien del medio ambiente. Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos De conformidad con los apartados 1 y 2 del artículo 13 de la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de 11 de septiembre de 2015, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosos problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.
3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.
4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos.



También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

Además, Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

No deseeche el aparato en el contenedor de residuos urbanos

Servicio técnico Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50/60Hz.
Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.
4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.
6. Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.
7. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).
8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um

centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

10. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc.

11. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

13. Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

14. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

15. Se o aparelho estiver demasiado cheio, pode sair água a ferver.

16. **ATENÇÃO:** Não abrir a tampa se a água estiver a ferver.

17. **CUIDADO** Risco de queimaduras! O aparelho aquece durante a utilização. Toque apenas nos comandos e nas pegas para não se queimar.

18. Tenha sempre especial cuidado quando ferver água. Não tocar na caixa ou na tampa. Não abrir a tampa durante a cozedura ou imediatamente após a fervura da água, pois o vapor que se liberta pode provocar queimaduras.

19. Transportar o aparelho apenas com as pegas.

20. Não encher a máquina de café acima do nível MÁX ou abaixo do nível MÍN de 4,5 l, pois pode provocar queimaduras ou danificar o aparelho.

21. Não ligar o aparelho sem água, pois pode danificá-lo.

22. Não utilizar o aparelho com a tampa aberta, pois pode provocar o seu mau funcionamento.

23. É necessário descalcificar periodicamente o aparelho utilizando os meios previstos para o efeito. A utilização do aparelho com um aquecedor descalcificado danifica o aparelho e anula a garantia.

24. Não utilizar detergentes agressivos para limpar a carcaça do aparelho, pois podem danificar o aparelho ou remover as marcas.
25. O aparelho não foi concebido para ser utilizado com temporizadores externos ou com um controlo remoto separado.
26. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho se este estiver na sua posição normal de funcionamento, se forem vigiadas ou se tiverem recebido instruções sobre a sua utilização segura e se compreenderem os riscos daí resultantes. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, utilizar, limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
27. Retirar todo o material de embalagem antes da primeira utilização. Atenção: No caso de uma caixa com componentes metálicos, pode ser colocada uma película de proteção pouco visível sobre estes componentes, que também deve ser removida.
28. NUNCA cobrir o aparelho durante o seu funcionamento ou quando este ainda não tiver arrefecido completamente, tendo em conta que os elementos de aquecimento do aparelho necessitam de tempo para arrefecer completamente.

DESCRIÇÃO:

- 1: Botão de controlo da temperatura
- 2: Interruptor de ligar/desligar: ligar/desligar o aparelho
- 3: Indicador luminoso: aquecimento
- 4: Luz de controlo: manter quente
- 5: Torneira
- 6: Pegas
- 7: Tampa
- 8: Depósito de água
- 9: Grelha para colocar os frascos no fundo

NOTA !

Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retirar todos os objectos da embalagem antes da primeira utilização.

Ferva água fresca para remover o pó e os resíduos de fabrico. Deite 6 litros de água e regule o termóstato para MAX 110°C utilizando o botão de controlo da temperatura (1). Em seguida, colocar o interruptor (2) na posição ON.

O aparelho começa a aquecer e a luz indicadora de AQUECIMENTO (3) acende-se.

Espere que a água ferva. Em seguida, rode o botão de regulação da temperatura para 0 °C o mais possível para a esquerda e coloque o interruptor (2) na posição OFF.

Deixar arrefecer o aparelho e retirar a água.

O aparelho pode ser utilizado tanto para cozinhar alimentos como para aquecer água, outros líquidos e pasteurizar.

Pasteurização.

1. Colocar a grelha (9) na parte inferior do aparelho.
2. Colocar os frascos de alimentos sobre a grelha, como mostra a ilustração (A).
4. Encha o aparelho com água de modo a cobrir $\frac{3}{4}$ do frasco mais alto com água. Não ultrapassar a marca máxima do reservatório de água (8).
5. Coloque a tampa (7) no aparelho e regule a temperatura desejada com o botão de regulação da temperatura (1). O aparelho começa a aquecer, o que pode demorar até 90 minutos. O indicador luminoso de aquecimento (3) acende-se. Quando a temperatura definida é atingida, o aparelho passa automaticamente do modo de aquecimento para o modo de manutenção da temperatura. A lâmpada indicadora de aquecimento (3) apaga-se e a lâmpada indicadora de manutenção da temperatura (4) acende-se.
O aparelho mantém a temperatura anteriormente regulada até ser desligado.
Não deixar o aparelho ligado à corrente sem vigilância.
Quando terminar de utilizar o aparelho, lembre-se sempre de retirar cuidadosamente a ficha da tomada, segurando-a com a mão. Nunca puxar pelo cabo de alimentação.
6. Para esvaziar o aparelho, coloque um recipiente adequado debaixo da torneira (5) e esvazie a água premindo a torneira (5), ou coloque o aparelho num lava-loiça ou numa banheira e esvazie a água premindo a torneira (5). Movimentar o aparelho apenas segurando nas pegas (6).
7. Quando o aparelho tiver arrefecido, retirar os boiões com luvas de forno, pois estes vão estar quentes durante muito tempo. Deixar arrefecer completamente os boiões.

NOTA: Se colocar o botão de controlo da temperatura (1) a uma temperatura máxima de 110°C, a água ferverá continuamente !!! Não deixar o aparelho ligado à corrente sem vigilância.

Líquidos

Nota: Quando aquecer líquidos, o aparelho só deve ser enchido até à marca máxima. Se não o fizer, pode provocar fugas de líquido durante o aquecimento do aparelho.

1. Coloque a bebida ou a água da sua escolha no aparelho.
2. Voltar a colocar a tampa (7), utilizar o botão de regulação da temperatura (1) para regular a temperatura desejada de 110°C máx
3. O aparelho começa agora a aquecer, o que pode demorar até 90 minutos. O indicador luminoso de aquecimento (3) acende-se. Quando a temperatura definida é atingida, o aparelho passa automaticamente do modo de aquecimento para o modo de manutenção da temperatura. O indicador luminoso de aquecimento (3) apaga-se e o indicador luminoso de manutenção da temperatura (4) acende-se.

O aparelho mantém a temperatura anteriormente regulada até ser desligado !!!

Mexa regularmente a sua bebida para distribuir o calor de forma homogénea.

4. Se quiser encher a sua bebida, coloque a chávena debaixo da torneira (5) e pressione a torneira. Quando a chávena estiver cheia, abra a torneira (5).

Nota: Não utilize a torneira para aquecer líquidos com pedaços de alimentos (ponche de fruta, sopa, etc.), pois isso pode entupir a torneira.

Atenção!

Não encher o aparelho acima do nível máximo indicado no interior do recipiente.
Recomenda-se não utilizar o aparelho se o nível de líquido for demasiado baixo, mínimo 4,5l
Não deixar o líquido no recipiente durante longos períodos de tempo.

Proteção contra o sobreaquecimento

Se houver muito pouco líquido na unidade, a proteção contra sobreaquecimento incorporada é activada; a unidade desliga-se automaticamente assim que atinge uma temperatura demasiado elevada. Uma vez que a proteção contra o sobreaquecimento desactiva o termóstato, tem de ser novamente activada manualmente. Neste caso, desligue o aparelho da corrente eléctrica, espere que arrefeça e deite a água fora. Para voltar a utilizar o aparelho, prima o botão RESET na parte inferior do aparelho, regule a temperatura desejada no regulador de temperatura, ligue-o a uma tomada eléctrica como habitualmente e ligue-o com o botão ON/OFF.

Limpeza:

1. Deixar arrefecer completamente o aparelho antes de o limpar.
2. Retirar sempre a ficha da tomada antes de limpar.
3. Limpar o fundo do fogão com uma escova macia ou um pano húmido. Nunca utilizar objectos afiados ou duros para não danificar a superfície.
4. Limpar a caixa com um pano húmido e macio. Em seguida, limpar com um pano seco.

Nota: Esta informação é recomendada para um boião de 1 litro

Fruta: Exemplo: Tipo de alimento - graus Celsius à temperatura desejada / tempo de cozedura uma vez atingida a temperatura desejada

Maçãs moles / duras 90°C / 30 minutos

Mousse de maçã 90°C / 30 minutos

Damascos 80°C / 30 minutos

Mirtilos 90°C / 30 minutos

Cerejas 80°C / 25 minutos

Groselhas / arandos 100°C / 30 minutos

Mirabelles 80°C / 30 minutos

Pêssegos 90°C / 25 minutos

Peras moles / duras 90°C / 30 minutos

Ameixas / Ameixas secas 90°C / 30 minutos

Marmelo 90°C / 30 minutos

Framboesas / Groselhas 90°C / 30 minutos

Ruibarbo 95°C / 25 minutos

Morangos / amoras 85°C / 25 minutos

Legumes: Exemplo: Tipo de alimento - graus Celsius à temperatura desejada / tempo de cozedura depois de atingida a temperatura desejada

Espargos 100°C / 90 minutos

Feijões 100°C / 120 minutos

Couves de Bruxelas / Repolho 100°C / 120 minutos

Cenouras 100°C / 90 minutos

Couve-flor 90°C / 30 minutos

Aipo 90°C / 30 minutos

Couve-rábano 100°C / 90 minutos

Cogumelos 100°C / 120 minutos

Ervilhas 100°C / 120 minutos

Pepinos em conserva 100°C / 110 minutos

Abóbora 100°C / 120 minutos

Tomates / pasta de tomate 90°C / 30 minutos

Carne: Exemplo: Tipo de alimento - graus Celsius à temperatura desejada / tempo de cozedura depois de atingida a temperatura desejada

Caça / aves, bem passado 100°C / 120 minutos

Caldo de carne 100°C / 60 minutos

Carne bem cozida 100°C / 75 minutos

Salsicha crua picada 100°C / 75 minutos

Assado bem passado 100°C / 110 minutos

Potência: 2500W

Potência máxima: 3000W

Fonte de alimentação 220-240V ~ 50/60Hz

Capacidade: 28L

Consumo de energia quando desligado: 0,24W

Cuidado com a superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis de um aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho

Para proteção do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, de 11 de setembro de 2015, gostaríamos de o informar sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma ameaça grave para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.

3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.

4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

Além disso, Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a aceitar gratuitamente os resíduos de equipamentos domésticos no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.



Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAĽYGOS
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU
JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros lizdo. Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu

neprijunkite kelių elektros prietaisų.

4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.

6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.

7. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokį kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.

13. Nepalikite prietaiso įjungto į elektros lizdą be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reiktų kreiptis į specialistą elektriką.
15. Jei prietaisas perpildytas, iš jo gali purkšti verdantis vanduo.
16. ĮSPĖJIMAS: neatidarykite dangčio, jei vanduo verda.
17. ĮSPĖJIMAS Nudėgimų pavojus! Naudojimo metu prietaisas įkaista. Lieskite tik valdiklius ir rankenas, kad nenusidegintumėte.
18. Visada būkite ypač atsargūs virindami vandenį. Nelieskite korpuso ar dangčio. Neatidarykite dangčio virimo metu arba iš karto po to, kai užvirė vanduo, nes išbėgę garai gali sukelti nudegimus.
19. Prietaisą nešiokite tik laikydami už rankenų.
20. Nepripildykite virimo aparato aukščiau MAX lygio arba žemiau 4,5 l MIN lygio, nes galite nudegti arba sugadinti prietaisą.
21. Neįjunkite prietaiso be vandens, nes tai gali jį sugadinti.
22. Nenaudokite prietaiso su atidarytu dangčiu, nes tai gali sukelti jo gedimą.
23. Reguliariai pašalinkite kalkes iš prietaiso naudodami tam skirtas priemones. Naudojant prietaisą su nukalkintu šildytuvu, prietaisas bus sugadintas ir nustos galioti garantija.
24. Nenaudokite agresyvių ploviklių prietaiso korpusui valyti, nes jie gali sugadinti prietaisą arba pašalinti bet kokias žymes.
25. Prietaisas neskirtas naudoti su išoriniais laikmačiais arba atskiru nuotolinio valdymo pulteliu.
26. Vaikai nuo 3 iki 8 metų amžiaus gali įjungti ir išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei jis yra įprastoje darbinėje padėtyje, yra prižiūrėti arba buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta dėl to kylančius pavojus. Vaikams nuo 3 iki 8 metų amžiaus draudžiama jungti, valdyti, valyti ar prižiūrėti prietaisą.
27. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuimkite visą pakavimo medžiagą. Dėmesio: Jei korpusas turi metalinių komponentų, ant šių komponentų gali būti ištempta vos matoma apsauginė plėvelė, kurią taip pat būtina nuimti.
28. NIEKADA neuždenkite prietaiso darbo metu arba kai jis dar nėra

visiškai atvėšęs, nepamirškite, kad prietaiso kaitinimo elementams reikia laiko visiškai atvėsti.

APRAŠYMAS:

- 1: Temperatūros reguliavimo rankenėlė
- 2: Įjungimo / išjungimo jungiklis: įjungti / išjungti prietaisą
- 3: Kontrolinė lemputė: šildymas
- 4: Kontrolinė lemputė: palaikyti šilumą
- 5: Kranas
- 6: rankenos
- 7: dangtis
- 8: Vandens rezervuaras
- 9: grotelės stiklainiams ant dugno sudėti

PASTABA !

Nepalikite prietaiso įjungto į elektros lizdą be priežiūros.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMA KARTĄ

Prieš pirmą kartą naudodami nuimkite visus pakuotės elementus.

Užvirinkite švarų vandenį, kad pašalintumėte dulkes ir gamybos likučius. Supilkite 6 litrus vandens ir temperatūros reguliavimo rankenėle (1) nustatykite termostatą į MAX 110°C. Tada perjunkite jungiklį (2) į ON padėtį.

Prietaisas pradės šilti, užsidegs kaitinimo indikatorius lemputė (3).

Palaukite, kol vanduo užvirs. Tada pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę į 0 °C kiek įmanoma kairiau ir perjunkite jungiklį (2) į OFF padėtį.

Leiskite prietaisui atvėsti ir išimkite vandenį.

Prietaisą galima naudoti tiek maistui gaminti, tiek vandeniui, kitiems skysčiams šildyti ir pasterizuoti.

Pasterizavimas.

1. Ant prietaiso dugno uždėkite grotelės (9).
 2. Ant grotelių uždėkite maisto indelius, kaip parodyta paveikslėlyje (A).
 4. Pripildykite įrenginį vandens taip, kad jis apsemtų 34 viršutinio stiklainio su vandeniu. Neviršykite maksimalios žymos ant vandens rezervuaro (8).
 5. Uždėkite ant prietaiso dangtį (7) ir temperatūros reguliavimo rankenėle (1) nustatykite norimą temperatūrą, tada perjunkite jungiklį (2) į padėtį ON. Dabar prietaisas pradės šildyti, o tai gali užtrukti iki 90 minučių. Užsidegs kaitinimo indikatorius lemputė (3).
- Pasiekus nustatytą temperatūrą, prietaisas automatiškai persijungia iš šildymo režimo į temperatūros palaikymo režimą. Šildymo kontrolinė lemputė (3) užges, užsidegs temperatūros palaikymo kontrolinė lemputė (4).
- Prietaisas palaikys anksčiau nustatytą temperatūrą, kol prietaisas bus išjungtas.
- Nepalikite prietaiso, įjungto į elektros tinklą, be priežiūros.
- Baigę naudoti prietaisą, visada nepamirškite atsargiai ištraukti kištuką iš lizdo, laikydami jį ranka. Niekada netraukite už maitinimo laido.
6. Norėdami ištuštinti prietaisą, po maišytuvu (5) padėkite tinkamą indą ir išleiskite vandenį paspausdami maišytuvą (5), arba pastatykite prietaisą į kriauklę ar vonią ir išleiskite vandenį paspausdami maišytuvą (5). Prietaisą judinkite tik laikydami už rankenu (6).
 7. Kai prietaisas atvėš, išimkite stiklainius naudodami orkaitės pirštines, nes jie dar ilgai bus karšti. Palikite stiklainius visiškai atvėsti.

PASTABA: nustačius temperatūros reguliavimo rankenėlę (1) į maksimalią 110°C temperatūrą, vanduo nuolat užvirs !!!

Nepalikite prietaiso įjungto į elektros tinklą be priežiūros.

Skysčiai

Pastaba: šildant skysčius, prietaisas turi būti pripildytas tik iki maksimalios žymos. To nepadarius, kaitinant prietaisą skystis gali ištekėti.

1. Į prietaisą įpilkite pasirinkto gėrimo arba vandens.
2. Uždėkite dangtelį (7), temperatūros reguliavimo rankenėle (1) nustatykite pageidaujamą temperatūrą - ne daugiau kaip 110°C

3. Dabar prietaisas pradės šildyti, o tai gali trukti iki 90 minučių. Užsidegs kaitinimo indikatorius lemputė (3). Pasiekus nustatytą temperatūrą, prietaisas automatiškai persijungia iš šildymo režimo į temperatūros palaikymo režimą. Šildymo kontrolinė lemputė (3) užges, užsidegs temperatūros palaikymo kontrolinė lemputė (4).

Prietaisas palaikys anksčiau nustatytą temperatūrą, kol prietaisas bus išjungtas !!!

Reguliariai maišykite gėrimą, kad šiluma pasiskirstytų tolygiai.

4. Jei norite pripildyti gėrimą, laikykite puodelį po čiaupu (5) ir paspauskite čiaupą. Kai puodelis bus pilnas, atleiskite čiaupą (5).

Pastaba: nenaudokite maišytuvo skysčiams su maisto gabalėliais (vaisių punšui, sriubai ir pan.) šildyti, nes tai užkimš maišytuvą.

Dėmesio:

Nepripildykite prietaiso aukščiau maksimalaus lygio, pažymėto indo viduje.

Rekomenduojama prietaiso nenaudoti, jei skysčio lygis yra per žemas, mažiausiai 4,5 l

Nepalikite skysčio talpykloje ilgą laiką.

Apsauga nuo perkaitimo

Jei įrenginyje yra per mažai skysčio, įsijungia įmontuota apsauga nuo perkaitimo; įrenginiui pasiekus per aukštą temperatūrą, jis automatiškai išsijungia. Kadangi apsauga nuo perkaitimo išjungia termostata, jį vėl reikia įjungti rankiniu būdu. Tokiu atveju atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, palaukite, kol jis atvės, ir išpilkite vandenį. Norėdami vėl naudoti prietaisą, paspauskite prietaiso apačioje esantį RESET mygtuką, tada temperatūros reguliatoriujie nustatykite norimą temperatūrą, kaip įprasta, įjunkite prietaisą į elektros lizdą ir įjunkite jį įjungimo / išjungimo mygtuku.

Valymas:

1. Prieš valydami leiskite prietaisui visiškai atvėsti.

2. Prieš valydami visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

3. Kaitlėntės dugną valykite minkštu šepetėliu arba drėgna šluoste. Niekada nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, kad nepažeistumėte paviršiaus.

4. Korpusą nuvalykite drėgna, minkšta šluoste. Tada nuvalykite sausa šluoste.

Pastaba: ši informacija rekomenduojama 1 litro talpos stiklainiui

Vaisiai: pavyzdys: Maisto produkto tipas - laipsniai pagal Celsijų esant norimai temperatūrai / gaminimo laikas pasiekus norimą temperatūrą

Minkšti / kieti obuoliai 90°C / 30 min

Obuolių putėsiai 90°C / 30 min

Abrikosai 80°C / 30 minučių

Mėlynės 90°C / 30 minučių

Vyšnios 80°C / 25 minutės

Serbentai / spanguolės 100°C / 30 minučių

Mirabelės 80°C / 30 minučių

Persikai 90°C / 25 min

Minkštos / kietos kriaušės 90°C / 30 minučių

Slyvos / džiovintos slyvos 90°C / 30 minučių

Svarainiai 90°C / 30 minučių

Avietės / agrastai 90°C / 30 minučių

Rabarbarai 95°C / 25 minutės

Braškės / gervuogės 85°C / 25 minutės

Daržovės: pavyzdys: Maisto produkto tipas - laipsniai pagal Celsijų norimoje temperatūroje / gaminimo laikas pasiekus norimą temperatūrą

Šparagai 100°C / 90 minučių

Pupelės 100°C / 120 minučių

Briuselio kopūstai / kopūstai 100°C / 120 minučių

Morkos 100°C / 90 minučių

Žiediniai kopūstai 90°C / 30 minučių

Salierai 90°C / 30 minučių

Lapiniai kopūstai 100°C / 90 minucių
Grybai 100°C / 120 minucių
Žirniai 100°C / 120 minucių
Marinuoti agurkai 100°C / 110 minucių
Moliūgai 100°C / 120 minucių
Pomidorai / pomidorų pasta 90°C / 30 minucių

Mėsa: pavyzdys: Maisto produkto tipas - laipsniai pagal Celsijų norimoje temperatūroje / gaminimo laikas pasiekus norimą temperatūrą

Žvėriena / paukštiena, gerai iškepta 100°C / 120 minucių

Mėsos sultinys 100°C / 60 min

Gerai iškepta mėsa 100°C / 75 minutės

Malta žalia dešra 100°C / 75 min

Gerai iškeptas kepsnys 100°C / 110 minucių

Galingumas: 2500 W

Didžiausia galia: 3000W

Maitinimo šaltinis 220-240 V ~ 50/60 Hz

Talpa: 28L

Energijos suvartojimas išjungus: 0,24 W

Atsargiai, karštas paviršius:



Prieinamų veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių

Dėl aplinkos apsaugos. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymo 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuoti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos problemų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedami prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir naudojimo, įskaitant perdirimą. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujama socialinių ipročių, dėl kurių įrangos atliekos paliekamos ne tam skirtose vietose, panaikinimo.

Be to, Gražinkite elektros ir elektroninės įrangos atliekas į pristatymo vietą. Platintojas, tiekdamas perkėjęs namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių naudotą įrangą jos pristatymo vietoje, jeigu naudota įrangą yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiamą įrangą. Kartoninės pakuotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turėtų būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įranga yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą.

Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!

Paslaugų tarnyba Jei norite išgyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI
SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKA ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. **NEPAŅEMIET** elektrotīkla vadu.
7. **NEPIEMĒRTĪT** vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.
9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku

lietotājam.

10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.....

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdā bez uzraudzības.

14. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektrības ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

15. Ja ierīce ir pārpildīta, no tās var izsmidzināties verdošs ūdens.

16. BRĪDINĀJUMS: neatveriet vāku, ja ūdens ir verdošs.

17. BRĪDINĀJUMS Apdegumu risks! Lietošanas laikā ierīce sakarst.

Pieskarieties tikai vadības ierīcēm un rokturiem, lai neapdegtu.

18. Vienmēr esiet īpaši uzmanīgi, vārot ūdeni. Nepieskarieties korpusam vai vākam. Vārīšanas laikā vai tūlīt pēc ūdens vārīšanas neatveriet vāku, jo izplūstošie tvaiki var izraisīt apdegumus.

19. Ierīci pārnēsājiet, tikai turot rokturus.

20. Nepiepildiet vārītāju virs MAX līmeņa vai zem 4,5 l MIN līmeņa, jo tas var izraisīt apdegumus vai izraisīt bojājumus.

21. Neieslēdziet ierīci bez ūdens, jo tas var to sabojāt.

22. Nelietojiet ierīci ar atvērtu vāku, jo tas var izraisīt tās darbības traucējumus.

23. Ierīce periodiski jānotīra no akmeņiem, izmantojot šim nolūkam paredzētos līdzekļus. Lietojot ierīci ar atkalķotņu sildītāju, ierīce tiks bojāta un zaudēs garantiju.

24. Ierīces korpusa tīrīšanai nelietojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci vai noņemt marķējumu.

25. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības pulti.

26. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, ja tā ir normālā darba stāvoklī, ja viņi ir uzraudzībā vai ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un saprot no tā izrietošos riskus. Bērni vecumā no

3 līdz 8 gadiem nedrīkst savienot, darbināt, tīrīt vai apkalpot ierīci.

27. Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet visu iepakojuma materiālu.

Uzmanību: Ja korpusam ir metāla detaļas, virs šīm detaļām var būt uzvilktā tikko redzama aizsargplēve, kas arī jānoņem.

28. Nekad neaizsedziet ierīci tās darbības laikā vai tad, kad tā nav pilnībā atdzisusi, atcerieties, ka ierīces sildelementiem ir nepieciešams laiks, lai tie pilnībā atdzistu.

APRAKSTS:

- 1: Temperatūras regulēšanas poga
- 2: ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis: ierīces ieslēgšana/izslēgšana
- 3: indikatora gaismas: sildīšana
- 4:Kontrollampīņa: uztur siltumu
- 5: krāns
- 6: Rokturi
- 7: vāks
- 8: Ūdens tvertne
- 9: Ratiņi burku novietošanai apakšā

PIEZĪME !

Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas noņemiet visus iepakojuma elementus.

Uzvāriet tīru ūdeni, lai noņemtu putekļus un ražošanas atlikumus. Ielejiet 6 litrus ūdens un ar temperatūras regulēšanas pogu (1) iestatiet termostatu uz MAX 110°C. Pēc tam pārslēdziet slēdzi (2) pozīcijā ON (ieslēgts).

Ierīce sāks sildīties, iedegsies sildīšanas indikators (3).

Pagaidiet, līdz ūdens sāk vārīties. Pēc tam pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu uz 0 °C pēc iespējas vairāk pa kreisi un pārslēdziet slēdzi (2) pozīcijā OFF.

Ļaujiet ierīcei atdzist un izņemiet ūdeni.

Ierīci var izmantot gan ēdiena gatavošanai, gan ūdens, citu šķidrumu sildīšanai un pasterizācijai.

Pasterizācija.

1. Novietojiet režģi (9) ierīces apakšā.
 2. Novietojiet pārtikas burkas uz režģa, kā parādīts attēlā (A).
 4. Piepildiet ierīci ar ūdeni tā, lai tā nosegtu 3/4 no augšējās burkas ar ūdeni. Nepārsniedziet maksimālo atzīmi uz ūdens tvertnes (8).
 5. Uzlieciet uz ierīces vāku (7) un iestatiet vēlamo temperatūru, izmantojot temperatūras regulēšanas pogu (1.) Pēc tam pārslēdziet slēdzi (2) pozīcijā ON. Ierīce sāks sildīties, un tas var ilgt līdz 90 minūtēm. Sildīšanas indikators (3) iedegsies. Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, ierīce automātiski pārslēdzas no sildīšanas režīma uz temperatūras uzturēšanas režīmu. Sildīšanas indikatora lampiņa (3) nodziest, ieslēdzas temperatūras uzturēšanas indikatora lampiņa (4). Ierīce uzturēs iepriekš iestatīto temperatūru, līdz ierīce tiks izslēgta.
- Neatstājiet ierīci pieslēgtu pie elektrotīkla bez uzraudzības.
- Kad esat beidzis lietot ierīci, vienmēr atcerieties uzmanīgi izvilkt kontaktdakšu no kontaktligzdas, turot to ar roku. Nekad nevelciet strāvas vadu.
6. Lai iztukšotu ierīci, novietojiet piemērotu trauku zem krāna (5) un iztukšojiet ūdeni, nospiežot krānu (5), vai novietojiet ierīci izlietnē vai vannā un iztukšojiet ūdeni, nospiežot krānu (5). Pārvietojiet ierīci, tikai turot rokturus (6).
 7. Kad ierīce ir atdzisusi, izņemiet burkas, izmantojot cimdus, jo tās vēl ilgi būs karstas. Atstājiet burkas pilnībā atdzist.

PIEZĪME: Temperatūras regulēšanas pogas (1) iestatīšana uz maksimālo temperatūru 110°C izraisīs nepārtrauktu ūdens vārīšanos !!!

Neatstājiet ierīci pieslēgtu bez uzraudzības.

Šķidrumi

Piezīme: Uzsildot šķidrumus, ierīci drīkst piepildīt tikai līdz maksimālajai atzīmei. Pretējā gadījumā šķidrums var noplūst ierīces sildīšanas laikā.

1. Ielejiet ierīcē izvēlēto dzērienu vai ūdeni.
2. Uzlieciet vāciņu (7), ar temperatūras regulēšanas pogu (1) iestatiet vēlamo temperatūru 110°C maks
3. Ierīce sāks sildīties, un tas var ilgt līdz 90 minūtēm. Sildīšanas indikators (3) iedegsies.

Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, ierīce automātiski pārslēdzas no sildīšanas režīma uz temperatūras uzturēšanas režīmu. Sildīšanas indikatora lampiņa (3) nodziest, ieslēdzas temperatūras uzturēšanas indikatora lampiņa (4).

Ierīce uzturēs iepriekš iestatīto temperatūru, līdz ierīce tiks izslēgta !!!

Regulāri maisiet dzērienu, lai vienmērīgi sadalītu siltumu.

4. Ja vēlaties uzpildīt dzērienu, turiet krūzi zem krāna (5) un nospiediet uz krāna. Kad tasīte ir pilna, atļaidiet krānu (5).

Piezīme: Neizmantojiet krānu, lai uzsildītu šķidrumus ar ēdiena gabaliņiem (augļu punšs, zupa u. c.), jo tas aizsērēs krānu.

Uzmanību:

Nepiepildiet ierīci virs maksimālā līmeņa, kas norādīts tvertnes iekšpusē.

Ieteicams nelietot ierīci, ja šķidruma līmenis ir pārāk zems, vismaz 4,5 l

Neatstājiet šķidrumu tvertnē uz ilgu laiku.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Ja ierīcē ir pārāk maz šķidruma, ieslēdzas iebūvētā aizsardzība pret pārkaršanu; ierīce automātiski izslēdzas, tiklīdz tā sasniedz pārāk augstu temperatūru. Tā kā aizsardzība pret pārkaršanu deaktivizē termostatu, tas atkal jāaktivizē manuāli. Šādā gadījumā atvienojiet ierīci no strāvas padeves un pagaidiet, kamēr tā atdzisis, un izlejiet ūdeni. Lai atkal izmantotu ierīci, nospiediet RESET pogu ierīces apakšpusē, pēc tam temperatūras regulatorā iestatiet vēlamo temperatūru, kā parasti pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai un ieslēdziet to ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Tīrīšana:

1. Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
2. Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
3. Plīts apakšējo daļu notīriet ar mīkstu birstīti vai mitru drānu. Nekad nelietojiet asus vai cietus priekšmetus, lai nesabojātu virsmu.
4. Noslaukiet korpusu ar mitru, mīkstu drānu. Pēc tam noslaukiet ar sausu drānu.

Piezīme: Šī informācija ir ieteicama 1 litra burkai

Augļi: piemērs: Ēdiena veids - grādi pēc Celsija pie vēlamās temperatūras / gatavošanas laiks pēc vēlamās temperatūras sasniegšanas

Mīkstie / cietie āboli 90°C / 30 minūtes

Ābolu mussels 90°C / 30 minūtes

Aprikozes 80°C / 30 minūtes

Mellenes 90°C / 30 minūtes

Ķirši 80°C / 25 minūtes

Jāņogas / dzērvenes 100°C / 30 minūtes

Mirabelles 80°C / 30 minūtes

Persiki 90°C / 25 minūtes

Mīkstie / cietie bumbieri 90°C / 30 minūtes

Plūmes / žāvētas plūmes 90°C / 30 minūtes

Cidonijas 90°C / 30 minūtes

Avenes / ērkšķogas 90°C / 30 minūtes

Rabarberi 95°C / 25 minūtes

Zemenes / kazenes 85°C / 25 minūtes

Dārzeni: piemērs: Ēdiena veids - grādi pēc Celsija pie vēlamās temperatūras / gatavošanas laiks pēc vēlamās temperatūras sasniegšanas

Spargēji 100°C / 90 minūtes
Pupiņas 100°C / 120 minūtes
Briseles kāposti / kāposti 100°C / 120 minūtes
Burkāni 100°C / 90 minūtes
Ziedkāposti 90°C / 30 minūtes
Selerijas 90°C / 30 minūtes
Kolrābji 100°C / 90 minūtes
Sēnes 100°C / 120 minūtes
Zirņi 100°C / 120 minūtes
Marinēti korniņi 100°C / 110 minūtes
Ķirbji 100°C / 120 minūtes
Tomāti / tomātu pasta 90°C / 30 minūtes

Gaļa: piemērs: Ēdiena veids - grādi pēc Celsija pie vēlamās temperatūras / gatavošanas laiks pēc vēlamās temperatūras sasniegšanas

Medījumu / mājputnu gaļa, labi pagatavota 100°C / 120 minūtes

Gaļas buljons 100°C / 60 minūtes

Labi cepta gaļa 100°C / 75 minūtes

Sasmalcinātas jēlas desas 100°C / 75 minūtes

Labi izceptas gaļas cepetis 100°C / 110 minūtes

Jauda: 2500 W

Maksimālā jauda: 3000W

Barošanas avots 220-240V ~ 50/60Hz

Ietilpība: 28L

Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā: 0,24 W

Uzmanību, karsta virsma:



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām

Vides aizsardzības nolūkā. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu likuma 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.

2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var bojāt nieres, aknas un sirdi un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir pieejams katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos paradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas atstāj vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

Turklāt Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādājot pircējam mājsaimniecībām paredzētas iekārtas, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja izmantotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāņem atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!

Servisa viete Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdz, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.



Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED

OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~ 50/60Hz. Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.
10. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....
11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
13. Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupesasse.
14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
15. Kui seade on üle täidetud, võib sellest pritsida keeva vett.
16. HOIATUS: Ärge avage kaane, kui vesi keeb.
17. ETTEVAATUST Põletusoht! Seade kuumeneb kasutamise ajal. Puudutage ainult juhtimisseadmeid ja käepidemeid, et te ennast mitte põletada.
18. Olge vee keetmisel alati eriti ettevaatlik. Ärge puudutage korpust ega kaane. Ärge avage kaane keetmise ajal või kohe pärast vee keetmist, väljavoolav aur võib põhjustada põletusi.
19. Kandke seadet ainult käepidemetest kinni hoides.
20. Ärge täitke keedukannu üle MAX-taseme või alla 4,5l MIN-taseme, sest see võib põhjustada põletusi või kahjustusi.
21. Ärge lülitage seadet sisse ilma veeta, sest see võib seda kahjustada.
22. Ärge kasutage seadet avatud kaanega, kuna see võib põhjustada seadme talitlushäireid.
23. Seadet tuleb regulaarselt tühjendada, kasutades selleks ettenähtud vahendeid. Seadme kasutamine kalibreerimata küttekehaga kahjustab seadet ja kaotab garantii.
24. Ärge kasutage seadme korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad seadet kahjustada või eemaldada

märgiseid.

25. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks koos välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldiga.

26. Lapsed vanuses 3 kuni alla 8 aasta võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on normaalses tööasendis, kui nad on järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad sellest tulenevaid riske. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet ühendada, kasutada, puhastada ega hooldada.

27. Enne esmakordset kasutamist eemaldage kogu pakkematerjal. Ettevaatust: Metallosadega korpuse puhul võib nende osade kohale olla tõmmatud vaevumärgatav kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.

28. Ärge kunagi katke seadet töö ajal ega siis, kui see ei ole täielikult maha jahtunud, pidage meeles, et seadme kütteelemendid vajavad aega, et täielikult maha jahtuda.

KIRJELDUS:

- 1: Temperatuuri reguleerimise nupp
- 2: sisse/välja lüliti: seadme sisse/välja lülitamine
- 3: märgutuli: kütmine
- 4: Kontrolltuli: soojana hoidmine
- 5: Kraan
- 6: Käepidemed
- 7: Kaane
- 8: veepaak
- 9: Ruut purgide asetamiseks põhjale

MÄRKUS !

Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Enne esimest kasutamist eemaldage kõik pakendid.

Keetke värsket vett, et eemaldada tolm ja tootmisjäädgid. Valage 6 liitrit vett ja seadistage termostaat temperatuuriregulaatori (1) abil MAX 110°C. Seejärel lülitage lüliti (2) asendisse ON.

Seade hakkab kuumenema, HEATING (kütte) märgutuli (3) süttib.

Oodake, kuni vesi keeb. Seejärel keerake temperatuuri reguleerimise nupp võimalikult kaugemale vasakule 0 °C ja lülitage lüliti (2) asendisse OFF.

Laske seadmel jahtuda ja võtke vesi välja.

Seadet võib kasutada nii toidu valmistamiseks kui ka vee ja muude vedelike kuumutamiseks ning pastöriseerimiseks.

Pastöriseerimine.

1. Asetage rest (9) seadme põhja.
 2. Asetage toidupurgid restile, nagu on näidatud joonisel (A).
 4. Taitke seade veega nii, et see katab 3/4 kõige ülemist purki veega. Ärge ületage veepaagil olevat maksimaalset märgistust (8).
 5. Asetage seadmele kaas (7) ja seadke temperatuuri reguleerimise nupu (1.) abil soovitud temperatuur. Seejärel lülitage lüliti (2) asendisse ON. Seade hakkab nüüd soojenema, mis võib võtta aega kuni 90 minutit. Kütmise märgutuli (3) süttib.
- Kui seadistatud temperatuur on saavutatud, lülitub seade automaatselt küttesrežiimilt temperatuuri säilitamise režiimile. Kütte

märgutuli (3) kustub, temperatuuri hoidmise märgutuli (4) süttib.

Seade säilitab eelnevalt seadistatud temperatuuri kuni seadme väljalülitamiseni.

Ärge jätke seadet järelvalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.

Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, ärge unustage alati, et eemaldate pistiku ettevaatlikult pistikupesast, hoides seda käega kinni. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmetest.

6. Seadme tühendamiseks asetage sobiv anum kraani (5) alla ja laske vesi kraanile (5) vajutades välja või asetage seade valamusse või vanni ja laske vesi kraanile (5) vajutades välja. Liigutage seadet ainult käepidemetest (6) kinni hoides.

7. Kui seade on jahtunud, võtke purgid välja, kasutades ahjukindaid, kuna need on veel pikka aega kuumad. Jätke purgid täielikult jahtuma.

MÄRKUS: Temperatuuri reguleerimise nupu (1) seadistamine maksimaalsele temperatuurile 110°C põhjustab vee pidevat keetmist !!!

Ärge jätke seadet järelvalveta.

Vedelikud

Märkus: vedelike kuumutamisel tohib seadet täita ainult maksimaalse märgini. Vastasel juhul võib seadme kuumutamise ajal vedelik lekkida.

1. Lisage seadmesse valitud jook või vesi.

2. Asetage kaane (7) tagasi, kasutage temperatuuri reguleerimise nuppu (1), et seadistada soovitud temperatuur 110°C max

3. Seade hakkab nüüd kuumenema, mis võib kesta kuni 90 minutit. Kuumutamise märgutuli (3) süttib.

Kui seatud temperatuur on saavutatud, lülitub seade automaatselt kütmisrežiimilt temperatuuri hoidmise režiimile. Kütte märgutuli (3) kustub, temperatuuri hoidmise märgutuli (4) süttib.

Seade säilitab eelnevalt seadistatud temperatuuri kuni seadme väljalülitamiseni !!!

Segage jooki regulaarselt, et soojus jaotuks ühtlaselt.

4. Kui soovite oma jooki täita, hoidke tassi kraani all (5) ja vajutage kraanile. Kui tass on täis, laske kraan (5) lahti.

Märkus: Ärge kasutage kraanikaussi toidutükke sisaldavate vedelike (puuviljapunš, supp jms) soojendamiseks, sest see ummistab kraanikausi.

Tähelepanu:

Ärge täitke seadet üle mahuti sees märgitud maksimaalse taseme.

Soovitatav on mitte kasutada seadet, kui vedeliku tase on liiga madal, vähemalt 4,5l

Ärge jätke vedelikku mahutisse pikemaks ajaks.

Kaitse ülekuumenemise eest

Kui seadmes on liiga vähe vedelikku, aktiveerub sisseehitatud ülekuumenemiskaitse; seade lülitub automaatselt välja, kui see saavutab liiga kõrge temperatuuri. Kuna ülekuumenemiskaitse lülitab termostaadi välja, tuleb see uuesti käsitsi aktiveerida. Sellisel juhul tõmmake seade vooluvõrgust välja ja oodake, kuni see jahtub, ning valage vesi välja. Seadme uuesti kasutamiseks vajutage seadme allosas olevat RESET-nuppu, seejärel seadke temperatuuriregulaatoril soovitud temperatuur, ühendage seade tavapäraselt vooluvõrku ja lülitage seade sisse, kasutades nuppu ON/OFF.

Puhastamine:

1. Laske seadmel enne puhastamist täielikult jahtuda.

2. Enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.

3. Puhastage pliidi põhi pehme harja või niiske lapiga. Ärge kunagi kasutage teravaid või kõvasid esemeid, et vältida pinna kahjustamist.

4. Pühkige korpust niiske pehme lapiga. Seejärel pühkige kuiva lapiga.

Märkus: See teave on soovitatav 1-liitrise purgi kohta

Puuviljad: Näide: Toidutüüp - Celsiuse kraadid soovitud temperatuuril / küpsetusaeg pärast soovitud temperatuuri saavutamist

Pehmed / kõvad õunad 90°C / 30 minutit

Õunamousse 90°C / 30 minutit

Aprikoosid 80°C / 30 minutit

Mustikad 90°C / 30 minutit

Kirsid 80°C / 25 minutit
Sõstrad / jõhvikad 100°C / 30 minutit
Mirabellid 80°C / 30 minutit
Virsikud 90°C / 25 minutit
Pehmed / kõvad pirnid 90°C / 30 minutit
Ploomid / kuivatatud ploomid 90°C / 30 minutit
Küdoonia 90°C / 30 minutit
Vaarikad / karusmarjad 90°C / 30 minutit
Rabarber 95°C / 25 minutit
Maasikad / murakad 85°C / 25 minutit

Köögiviljad: Näide: Toidutüüp - Celsiuse kraadid soovitud temperatuuril / küpsetusaeg pärast soovitud temperatuuri saavutamist
Spargel 100°C / 90 minutit
Oad 100°C / 120 minutit
Rooskapsas / kapsas 100°C / 120 minutit
Porgandid 100°C / 90 minutit
Lillkapsas 90°C / 30 minutit
Seller 90°C / 30 minutit
Kohlrabi 100°C / 90 minutit
Seened 100°C / 120 minutit
Hemed 100°C / 120 minutit
Marineeritud kornišonid 100°C / 110 minutit
Kõrvits 100°C / 120 minutit
Tomatid / tomatipasta 90°C / 30 minutit

Liha: Näide: Toidutüüp - Celsiuse kraadid soovitud temperatuuril / küpsetusaeg pärast soovitud temperatuuri saavutamist
Ulukiliha / kodulinnuliha, hästi läbiküpsetatud 100°C / 120 minutit
Lihapuljong 100°C / 60 minutit
Hästi küpsetatud liha 100°C / 75 minutit
Toorvorstihakkliha 100°C / 75 minutit
Hästi küpsetatud praad 100°C / 110 minutit

Võimsus: 2500W
Maksimaalne võimsus: 3000W
Toiteallikas 220-240V ~ 50/60Hz
Maht: 28L
Energiatarve väljalülitatud seisundis: 0,24W

Ettevaatust kuum pind:



Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu



Keskonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmete valikuliseks kogumiseks.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis- kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjuliku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.
3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirji peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmed selleks mitte ettenähtud kohtadesse.

Lisaks sellele, Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistelt kasutatud seadmeid tasuta tagasi nende tarnimiskohas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

Ärge visake seadet olmejäätmete konteinerisse!!!

Hooldus Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatlal össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 220-240V ~ 50/60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.

A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel.

Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

7. NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

13. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

14. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30mA-t. Ezzel kapcsolatban villanszerelő szakemberrel kell konzultálni.

15. Ha a készüléket túltöltik, forró víz spriccelhet belőle.

16. FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a fedelet, ha a víz forr.

17. FIGYELEM Égési sérülések veszélye! A készülék használat közben felmelegszik. Csak a kezelőszerveket és a fogantyúkat érintse meg, nehogy megégesse magát.

18. A vízforralásnál mindig különös óvatossággal járjon el. Ne nyúljon a készülékházhoz vagy a fedélhez. Ne nyissa ki a fedelet főzés közben vagy közvetlenül a vízforralás után, a kiszabaduló gőz égési sérüléseket okozhat.

19. A készüléket csak a fogantyúkat megfogva hordozza.

20. Ne töltsse a főzőt a MAX szint fölé vagy a4,5l MIN szint alá, mert ez égési sérüléseket okozhat vagy károsodáshoz vezethet.

21. Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül, mert ez károsíthatja azt.

22. Ne használja a készüléket nyitott fedéllel, mert ez meghibásodást okozhat.

23. A készüléket rendszeresen vízkőmentesíteni kell az erre a célra szolgáló eszközökkel. A készülék vízkőmentesített fűtőtesttel történő használata károsítja a készüléket, és a garancia érvényét veszti.

24. Ne használjon agresszív tisztítószeret a készülékház tisztításához, mert ezek károsíthatják a készüléket, vagy eltávolíthatják a jelöléseket.

25. A készüléket nem külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő használatra tervezték.

26. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a normál működési helyzetben van, felügyelet alatt állnak, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő kockázatokat. A 3 és 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem kezelhetik, nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a készüléket.

27. Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Vigyázat: Fém alkatrészeket tartalmazó ház esetén az alkatrészek fölé alig látható védőfólia húzódhat, amelyet szintén el kell távolítani.

28. SOHA ne takarja le a készüléket működés közben, vagy ha az még nem hűlt le teljesen, ne feledje, hogy a készülék fűtőelemeinek időre van szükségük a teljes lehűléshez.

LEÍRÁS:

1: Hőmérsékletszabályozó gomb

2: Be-/kikapcsoló: a készülék be-/kikapcsolása

3: Jelzőfény: fűtés

4: ellenőrző lámpa: melegen tartás

- 5: Csap
- 6: Fogantyúk
- 7: Fedél
- 8: Vízartály
- 9: Rács az üvegek aljára helyezéséhez

MEGJEGYZÉS !

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóelemet.

Forraljon friss vizet a por és a gyártási maradványok eltávolításához. Öntsön bele 6 liter vizet, és állítsa a termosztátot MAX 110°C-ra a hőmérsékletszabályozó gombbal (1). Ezután kapcsolja a kapcsolót (2) ON állásba.

A készülék elkezd felmelegedni, a FÜTÉS jelzőfény (3) világitani fog.

Várja meg, amíg a víz felforr. Ezután fordítsa a hőmérsékletszabályozó gombot 0 °C-ra, amennyire csak lehet balra, és kapcsolja a kapcsolót (2) OFF állásba.

Hagyja a készüléket kihűlni, és vegye ki a vizet.

A készülék egyaránt használható ételek főzésére, valamint víz, egyéb folyadékok melegítésére és pasztőrözésre.

Pasztőrözés.

1. Helyezze a rácsot (9) a készülék aljára.
2. Helyezze az élelmiszeredényeket a rácsra az ábrán (A) látható módon.
4. Töltse meg a készüléket vízzel úgy, hogy a legfelső befőttesüveg 3/4 részét ellepje a víz. Ne lépje túl a vízartályon lévő maximális jelölést (8).
5. Helyezze a készülékre a fedelet (7), és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó gombbal (1.). Ezután kapcsolja a kapcsolót (2) ON állásba. A készülék most elkezd felmelegedni, ami akár 90 percig is eltarthat. A fűtés jelzőfénye (3) világitani fog.

A beállított hőmérséklet elérésekor a készülék automatikusan átvált a fűtési üzemmódból a hőmérséklet-tartási üzemmódba. A fűtés jelzőlámpa (3) kialszik, a hőmérséklet tartás jelzőlámpa (4) kigyullad.

A készülék a készülék kikapcsolásáig tartja a korábban beállított hőmérsékletet.

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül bedugva.

Ha befejezte a készülék használatát, ne feledje mindig óvatosan, kézzel megfogva kihúzni a dugót a konnektorból. Soha ne húzza meg a tápkábelt.

6. A készülék leürítéséhez helyezzen egy megfelelő edényt a csap alá (5), és a csap (5) megnyomásával engedje le a vizet, vagy helyezze a készüléket egy mosogatóba vagy fürdőkádba, és a csap (5) megnyomásával engedje le a vizet. A készüléket csak a fogantyúk (6) segítségével mozgathatja.

7. Miután a készülék lehűlt, vegye ki az üvegeket sütőkesztyűvel, mivel azok még sokáig forróak lesznek. Hagyja az üvegeket teljesen kihűlni.

MEGJEGYZÉS: A hőmérsékletszabályozó gombot (1) 110°C maximális hőmérsékletre állítva a víz folyamatosan forni fog !!!

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül bedugva.

Folyadékok

Megjegyzés: Folyadékok melegítésekor a készüléket csak a maximális jelzésig szabad feltölteni. Ennek elmulasztása a folyadék szivárgását okozhatja a készülék melegítése közben.

1. Töltse a készülékbe az Ön által választott italt vagy vizet.
 2. Tegye vissza a fedelet (7), a hőmérsékletszabályozó gombbal (1) állítsa be a kívánt hőmérsékletet, amely maximum 110°C lehet
 3. A készülék most elkezd felmelegedni, ami akár 90 percig is eltarthat. A fűtés jelzőfénye (3) világitani fog.
- A beállított hőmérséklet elérésekor a készülék automatikusan átvált a fűtési üzemmódból a hőmérséklet-tartási üzemmódba. A fűtés jelzőlámpa (3) kialszik, a hőmérséklet tartás jelzőlámpa (4) kigyullad.

A készülék a készülék kikapcsolásáig tartja a korábban beállított hőmérsékletet !!!

A hő egyenletes eloszlása érdekében rendszeresen keverje meg az italt.

4. Ha fel akarja tölteni az italát, tartsa a csészét a csap alá (5), és nyomja le a csapot. Amikor a csésze megtelt, engedje el a csapot (5).

Megjegyzés: Ne használja a csapot ételdarabokat tartalmazó folyadékok (gyümölcspuncs, leves stb.) melegítésére, mert ez eltömíti a csapot.

Figyelem!

Ne töltse a készüléket a tartály belsejében megjelölt maximális szint fölé.

Javasoljuk, hogy ne használja a készüléket, ha a folyadékszint túl alacsony, minimum 4,5l

Ne hagyja a folyadékot hosszú ideig a tartályban.

Védelem a túlmelegedés ellen

Ha túl kevés folyadék van a készülékben, a beépített túlmelegedés elleni védelem aktiválódik; a készülék automatikusan kikapcsol, amint túl magas hőmérsékletet ér el. Mivel a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja a termosztátot, azt kézzel kell újra aktiválni.

Ebben az esetben húzza ki a készüléket a hálózathoz, és várja meg, amíg lehűl, majd öntse ki a vizet. A készülék újbóli

használatához nyomja meg a készülék alján található RESET gombot, majd állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozón, dugja be a készüléket a szokásos módon a konnektorba, és kapcsolja be a készüléket a ON/OFF gombbal.

Tisztítás:

1. Tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

2. Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból.

3. Tisztítsa meg a tűzhely alját puha kefével vagy nedves ruhával. Soha ne használjon éles vagy kemény tárgyakat, hogy elkerülje a felület sérülését.

4. A készülékházat nedves, puha ruhával törölje át. Ezután törölje át száraz ruhával.

Megjegyzés: Ez az információ 1 literes edényre ajánlott

Gyümölcs: Példa: Az élelmiszer típusa - Celsius-fok a kívánt hőmérsékleten / főzési idő a kívánt hőmérséklet elérése után

Puha / kemény alma 90°C / 30 perc

Alma mousse 90°C / 30 perc

Sárgabarack 80°C / 30 perc

Áfonya 90°C / 30 perc

Cseresznye 80°C / 25 perc

Ribizli / áfonya 100°C / 30 perc

Mirabell 80°C / 30 perc

Őszibarack 90°C / 25 perc

Lágy / kemény körte 90°C / 30 perc

Szilva / aszalt szilva 90°C / 30 perc

Birs 90°C / 30 perc

Málna / egres 90°C / 30 perc

Rebarbara 95°C / 25 perc

Eper / szeder 85°C / 25 perc

Zöldségek: Példa: Celsius-fok a kívánt hőmérsékleten / főzési idő a kívánt hőmérséklet elérése után

Spárga 100°C / 90 perc

Bab 100°C / 120 perc

Kelbimbó / káposzta 100°C / 120 perc

Sárgarépa 100°C / 90 perc

Karfiol 90°C / 30 perc

Zeller 90°C / 30 perc

Kohlrabi 100°C / 90 perc

Gomba 100°C / 120 perc

Borsó 100°C / 120 perc

Savanyú uborka 100°C / 110 perc

Tök 100°C / 120 perc

Paradicsom / paradicsompüré 90°C / 30 perc

Hús: Példa: Celsius-fok a kívánt hőmérsékleten / főzési idő a kívánt hőmérséklet elérése után

Vadhús / baromfi, jól átsütve 100°C / 120 perc

Húsleves 100°C / 60 perc
Jól átsütött hús 100°C / 75 perc
Darált nyers kolbász 100°C / 75 perc
Jól átsütött sült 100°C / 110 perc

Teljesítmény: 2500W

Maximális teljesítmény: 3000W

Tápegység 220-240V ~ 50/60Hz

Kapacitás: 28L

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,24W

Vigyázat forró felület:



Az üzemelő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit

A környezet védelme érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról A 2015. szeptember 11-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belüli származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.

3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell közzétenni.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékeszközök újrahasználatához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkézelési rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.

Továbbá, Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó hulladékkészüléket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú és ugyanolyan funkciót lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!

Szerviz Ha pótkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu

destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.

3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50/60Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor.

Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7. NU scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).

8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.

9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate

reprezenta un risc grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....

11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

13. Nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.

14. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.

15. În cazul în care aparatul este supraumplut, din acesta poate țâșni apă clocotită.

16. AVERTISMENT: Nu deschideți capacul dacă apa fierbe.

17. ATENȚIE Risc de arsuri! Aparatul se încălzește în timpul utilizării.

Atingeți numai comenzile și mânerul, astfel încât să nu vă ardeți.

18. Aveți întotdeauna grijă deosebită atunci când fierbeți apă. Nu atingeți carcasa sau capacul. Nu deschideți capacul în timpul gătirii sau imediat după fierberea apei, aburii care se scurg pot provoca arsuri.

19. Transportați aparatul numai ținând mânerul.

20. Nu umpleți aparatul de preparare peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN de 4,5 l, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau duce la deteriorări.

21. Nu porniți aparatul fără apă, deoarece acest lucru îl poate deteriora.

22. Nu utilizați aparatul cu capacul deschis, deoarece acest lucru poate duce la defectarea acestuia.

23. Periodic, aparatul trebuie să fie detartrat folosind mijloacele prevăzute în acest scop. Utilizarea aparatului cu un încălzitor detartrat va deteriora aparatul și va anula garanția.

24. Nu utilizați detergenți agresivi pentru a curăța carcasa aparatului, deoarece aceștia pot deteriora aparatul sau pot îndepărta orice marcaje.

25. Aparatul nu este proiectat pentru a fi utilizat cu temporizatoare externe

sau cu o telecomandă separată.

26. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni și opri aparatul numai dacă acesta se află în poziția normală de funcționare, sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sa în siguranță și înțeleg riscurile care decurg din aceasta. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să opereze, să curețe sau să întrețină aparatul.

27. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de prima utilizare.

Atenție: În cazul unei carcase cu componente metalice, peste aceste componente poate fi întinsă o folie de protecție abia vizibilă, care trebuie, de asemenea, îndepărtată.

28. Nu acoperiți NICIODATĂ aparatul în timpul funcționării sau când acesta nu s-a răcit complet, rețineți că elementele de încălzire ale aparatului au nevoie de timp pentru a se răci complet.

DESCRIERE:

- 1: Buton de control al temperaturii
- 2: Comutator pornit/oprit: porniți/opriți dispozitivul
- 3: Indicator luminos: încălzire
- 4: Lumină de control: menținerea căldurii
- 5: Robinet
- 6: Mânere
- 7: Capac
- 8: Rezervor de apă
- 9: Grilaj pentru plasarea borcanelor pe fund

NOTĂ !

Nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Îndepărtați toate elementele de ambalaj înainte de prima utilizare.

Fierbeți apă proaspătă pentru a îndepărta praful și reziduurile de fabricație. Turnați 6 litri de apă și setați termostatul la MAX 110°C cu ajutorul butonului de control al temperaturii (1). Apoi comutați comutatorul (2) în poziția ON.

Aparatul va începe să se încălzească, indicatorul luminos HEATING (3) se va aprinde.

Așteptați ca apa să fiarbă. Apoi rotiți butonul de control al temperaturii la 0 °C cât mai mult posibil spre stânga și comutați comutatorul (2) în poziția OFF.

Lăsați aparatul să se răcească și scoateți apa.

Aparatul poate fi utilizat atât pentru gătitul alimentelor, cât și pentru încălzirea apei, a altor lichide și pentru pasteurizare.

Pasteurizare.

1. Așezați grila (9) pe partea inferioară a aparatului.

2. Așezați borcanele cu alimente pe grilă, așa cum se arată în ilustrație (A).

4. Umpleți unitatea cu apă astfel încât să acopere cu apă 3/4 din borcanul cel mai de sus. Nu depășiți marcajul maxim de pe rezervorul de apă (8).

5. Puneți capacul (7) pe aparat și setați temperatura dorită cu ajutorul butonului de control al temperaturii (1.). Apoi comutatorul (2) în poziția ON. Aparatul va începe acum să se încălzească, ceea ce poate dura până la 90 de minute. Indicatorul luminos de încălzire (3) se va aprinde.

Când temperatura setată este atinsă, aparatul trece automat de la modul de încălzire la modul de menținere a temperaturii. Lampa indicatoare de încălzire (3) se va stinge, iar lampa indicatoare de menținere a temperaturii (4) se va aprinde.

Aparatul va menține temperatura setată anterior până când aparatul este oprit.

Nu lăsați aparatul conectat la priză nesupravegheat.

Când ați terminat de utilizat aparatul, amintiți-vă întotdeauna să scoateți ușor ștecherul din priză ținându-l cu mâna. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare.

6. Pentru a goli aparatul, puneți un recipient adecvat sub robinet (5) și goliți apa apăsând robinetul (5), sau puneți aparatul într-o chiuvetă sau cadă și goliți apa apăsând robinetul (5). Mutați aparatul numai ținând mânerul (6).

7. După ce aparatul s-a răcit, scoateți borcanele folosind mănuși de cuptor, deoarece acestea vor fi fierbinți pentru mult timp. Lăsați borcanele să se răcească complet.

NOTĂ: Setarea butonului de control al temperaturii (1) la o temperatură maximă de 110°C va face ca apa să fiarbă continuu !!!

Nu lăsați aparatul în priză nesupravegheat.

Lichide

Notă: La încălzirea lichidelor, aparatul trebuie umplut numai până la marcajul maxim. În caz contrar, lichidul se poate scurge în timp ce aparatul se încălzește.

1. Adăugați băutura sau apa dorită în aparat.

2. Înlocuiți capacul (7), utilizați butonul de control al temperaturii (1) pentru a seta temperatura dorită de 110°C max

3. Aparatul va începe acum să se încălzească, ceea ce poate dura până la 90 de minute. Indicatorul luminos de încălzire (3) se va aprinde.

Când temperatura setată este atinsă, aparatul trece automat de la modul de încălzire la modul de menținere a temperaturii. Lampa indicatoare de încălzire (3) se va stinge, iar lampa indicatoare de menținere a temperaturii (4) se va aprinde.

Aparatul va menține temperatura setată anterior până când aparatul este oprit !!!

Agitați băutura în mod regulat pentru a distribui uniform căldura.

4. Dacă doriți să vă umpleți băutura, țineți ceașca sub robinet (5) și apăsați pe robinet. Când ceașca este plină, eliberați robinetul (5).

Notă: Nu utilizați robinetul pentru a încălzi lichide cu bucăți de alimente (punch de fructe, supă etc.), deoarece acest lucru va înfundă robinetul.

Atenție:

Nu umpleți aparatul peste nivelul maxim marcat în interiorul recipientului.

Se recomandă să nu utilizați aparatul dacă nivelul lichidului este prea scăzut, minim 4,5l

Nu lăsați lichidul în recipient pentru perioade lungi de timp.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Dacă există prea puțin lichid în unitate, se va activa protecția integrată împotriva supraîncălzirii; unitatea se oprește automat de îndată ce atinge o temperatură prea ridicată. Deoarece protecția împotriva supraîncălzirii dezactivează termostatul, aceasta trebuie să fie activată din nou manual. În acest caz, scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească și turnați apa. Pentru a utiliza din nou aparatul, apăsați butonul RESET de pe partea inferioară a aparatului, apoi setați temperatura dorită pe regulatorul de temperatură, conectați-l la o priză ca de obicei și porniți-l folosind butonul ON/OFF.

Curățare:

1. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța.

2. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare.

3. Curățați partea inferioară a aragazului cu o perie moale sau o cârpă umedă. Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite sau dure pentru a evita deteriorarea suprafeței.

4. Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă, moale. Apoi ștergeți cu o cârpă uscată.

Notă: Aceste informații sunt recomandate pentru un borcan de 1 litru

Fructe: Exemplu: Tip de aliment - grade Celsius la temperatura dorită / timp de gătire odată ce temperatura dorită a fost atinsă

Mere moi / tari 90°C / 30 minute

Mousse de mere 90°C / 30 minute

Caise 80°C / 30 minute
Afine 90°C / 30 minute
Cireșe 80°C / 25 minute
Coacăze / afine 100°C / 30 minute
Mirabelle 80°C / 30 minute
Piersici 90°C / 25 minute
Pere moi / tari 90°C / 30 minute
Prune / prune uscate 90°C / 30 minute
Cozonac 90°C / 30 minute
Zmeură / coacăze 90°C / 30 minute
Rubarbă 95°C / 25 minute
Căpșuni / mure 85°C / 25 minute

Legume: Exemplu: Tip de aliment - grade Celsius la temperatura dorită / timp de gătire odată ce temperatura dorită a fost atinsă

Sparanghel 100°C / 90 de minute
Fasole 100°C / 120 minute
Varză de Bruxelles / varză 100°C / 120 minute
Morcovi 100°C / 90 minute
Conopidă 90°C / 30 minute
Țelină 90°C / 30 minute
Colibă 100°C / 90 minute
Ciuperci 100°C / 120 minute
Mazăre 100°C / 120 minute
Castraveți murați 100°C / 110 minute
Dovleac 100°C / 120 minute
Roșii / pastă de roșii 90°C / 30 minute

Carne: Exemplu: Tip de aliment - grade Celsius la temperatura dorită / timp de gătire odată ce temperatura dorită a fost atinsă

Carne de vânat / pasăre, bine făcută 100°C / 120 minute
Bulion de carne 100°C / 60 de minute
Carne bine gătită 100°C / 75 minute
Cârnați cruzi tocați 100°C / 75 minute
Friptura bine făcută 100°C / 110 minute

Putere: 2500W

Putere maximă: 3000W

Alimentare 220-240V ~ 50/60Hz

Capacitate: 28L

Consum de energie atunci când este oprit: 0.24W

Atenție la suprafața fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale unui aparat în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 11 septembrie 2015, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unei "pubele barate", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.

4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de predare directă la punctele de colectare autorizate și de eliminare a obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

În plus, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează un ui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit deșeurile de echipamente de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele folosite să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo

osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

7. NEPONORUJTE kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák apod.....

11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.

14. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

15. Při přepnutí spotřebiče z něj může vystříknout vroucí voda.

16. VAROVÁNÍ: Neotvírejte víko, pokud je voda vroucí.

17. **POZOR** Nebezpečí popálení! Spotřebič se během používání zahřívá. Dotýkejte se pouze ovládacích prvků a rukojetí, abyste se nepopálili.
18. Při vaření vody dbejte vždy zvýšené opatrnosti. Nedotýkejte se krytu ani víka. Během vaření nebo bezprostředně po uvaření vody neotvírejte víko, unikající pára může způsobit popáleniny.
19. Spotřebič přenášejte pouze držením za rukojeti.
20. Nenaplňujte varnou nádobu nad úroveň MAX nebo pod úroveň 4,5l MIN, protože to může způsobit popáleniny nebo vést k poškození.
21. Nezapínejte spotřebič bez vody, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
22. Nepoužívejte spotřebič s otevřeným víkem, protože to může způsobit jeho poruchu.
23. Spotřebič by se měl pravidelně odvápnovat pomocí prostředků k tomu určených. Používání spotřebiče s odvápněným topným tělesem vede k jeho poškození a ke ztrátě záruky.
24. K čištění krytu spotřebiče nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit spotřebič nebo odstranit případné značky.
25. Spotřebič není určen pro použití s externími časovači nebo samostatným dálkovým ovládním.
26. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud je v normální provozní poloze, jsou pod dohledem nebo byly poučeny o jeho bezpečném používání a rozumí z toho vyplývajícími riziky. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič připojovat, obsluhovat, čistit ani provádět jeho údržbu.
27. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál. Upozornění: V případě krytu s kovovými součástmi může být na těchto součástech natažena sotva viditelná ochranná fólie, kterou je třeba rovněž odstranit.
28. **NIKDY** nezakrývejte spotřebič během provozu nebo v době, kdy ještě zcela nevychladl, pamatujte, že topná tělesa spotřebiče potřebují čas k úplnému vychladnutí.

POPIS:

1: Knoflík pro regulaci teploty

2: Vypínač: zapnutí/vypnutí zařízení

3: Kontrolka: ohřev

- 4:Kontrolka: udržování tepla
- 5:Kohoutek
- 6: Rukojeť
- 7: Víko
- 8: Nádrž na vodu
- 9: Rošt pro umístění sklenic na dno

POZNÁMKA !

Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte všechny obalové prvky.

Převařte čerstvou vodu, abyste odstranili prach a zbytky z výroby. Nalijte 6 litrů vody a nastavte termostat na MAX 110°C pomocí knoflíku pro regulaci teploty (1). Poté přepněte spínač (2) do polohy ON.

Spotřebič se začne zahřívat, rozsvítí se kontrolka HEATING (3).

Počkejte, až se voda začne vařit. Poté otočte knoflíkem regulace teploty na 0 °C co nejvíce doleva a přepněte spínač (2) do polohy OFF.

Nechte spotřebič vychladnout a vyjměte vodu.

Spotřebič lze používat jak k vaření potravin, tak k ohřevu vody, jiných tekutin a pasterizaci.

Pasterizace.

1. Umístěte mřížku (9) na dno přístroje.

2. Na mřížku umístěte nádoby s potravinami podle obrázku (A).

4. Naplňte jednotku vodou tak, aby pokryla 3/4 nejhofější sklenice vodou. Nepřekračujte maximální značku na nádržce na vodu (8).

5. Nasaďte na přístroj víko (7) a nastavte požadovanou teplotu pomocí knoflíku pro regulaci teploty (1.) Poté přepněte spínač (2) do polohy ON. Spotřebič se nyní začne zahřívat, což může trvat až 90 minut. Rozsvítí se kontrolka ohřevu (3).

Po dosažení nastavené teploty se spotřebič automaticky přepne z režimu ohřevu do režimu udržování teploty. Kontrolka ohřevu (3) zhasne, rozsvítí se kontrolka udržování teploty (4).

Spotřebič bude udržovat dříve nastavenou teplotu až do vypnutí spotřebiče.

Nenechávejte spotřebič zapojený do sítě bez dozoru.

Po ukončení používání spotřebiče nezapomeňte vždy opatrně vytáhnout zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Nikdy netahajte za napájecí kabel.

6.Chcete-li spotřebič vypustit, umístěte pod kohoutek (5) vhodnou nádobu a vodu vypusťte stisknutím kohoutku (5),nebo umístěte spotřebič do umyvadla či vany a vodu vypusťte stisknutím kohoutku (5). Spotřebičem pohybuje pouze přidržováním rukojeti (6).

7. Jakmile spotřebič vychladne, vyjměte sklenice pomocí kuchyňských rukavic, protože budou dlouho horké. Nechte sklenice zcela vychladnout.

UPOZORNĚNÍ: Nastavení ovládacího knoflíku teploty (1) na maximální teplotu 110°C způsobí, že se voda bude nepřetržitě vařit !!!
Nenechávejte spotřebič zapojený do sítě bez dozoru.

Kapaliny

Upozornění: Při ohřevu kapalin smí být spotřebič naplněn pouze po maximální rysku. V opačném případě může dojít k úniku kapaliny během ohřevu spotřebiče.

1. Do spotřebiče nalijte nápoj nebo vodu dle vlastního výběru.

2. Nasaďte zpět víko (7), pomocí knoflíku pro regulaci teploty (1) nastavte požadovanou teplotu max. 110°C

3. Spotřebič se nyní začne zahřívat, což může trvat až 90 minut. Rozsvítí se kontrolka ohřevu (3).

Po dosažení nastavené teploty se spotřebič automaticky přepne z režimu ohřevu do režimu udržování teploty. Kontrolka ohřevu (3) zhasne, rozsvítí se kontrolka udržování teploty (4).

Spotřebič bude udržovat dříve nastavenou teplotu až do vypnutí spotřebiče !!!

Nápoj pravidelně míchejte, aby se teplo rovnoměrně rozložilo.

4. Pokud chcete nápoj naplnit, podržte šálek pod kohoutkem (5) a stiskněte kohoutek. Když je šálek plný, uvolněte kohoutek (5).

Poznámka: Nepoužívejte kohoutek k ohřevu tekutin s kousky potravin (ovocný punč, polévka apod.), protože by došlo k ucpání kohoutku.

Upozornění: V případě, že je kohoutek v provozu, je třeba jej odpojit.
Nenaplnujte spotřebič nad maximální hladinu vyznačenou uvnitř nádoby.
Doporučujeme přístroj nepoužívat, pokud je hladina kapaliny příliš nízká, minimálně 4,5 l
Nenechávejte kapalinu v nádobě po delší dobu.

Ochrana proti přehřátí

Pokud je v přístroji příliš málo kapaliny, aktivuje se vestavěná ochrana proti přehřátí; přístroj se automaticky vypne, jakmile dosáhne příliš vysoké teploty. Vzhledem k tomu, že ochrana proti přehřátí deaktivuje termostat, je třeba ji opět aktivovat ručně. V takovém případě odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až vychladne, a vylijte vodu. Chcete-li spotřebič znovu použít, stiskněte tlačítko RESET na spodní straně spotřebiče, poté nastavte požadovanou teplotu na regulátoru teploty, zapojte jej jako obvykle do zásuvky a zapněte jej tlačítkem ON/OFF.

Čištění:

1. Před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
2. Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Spodní část sporáku čistěte měkkým kartáčem nebo vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty, aby nedošlo k poškození povrchu.
4. Kryt otřete vlhkým měkkým hadříkem. Poté otřete suchým hadříkem.

Poznámka: Tyto informace jsou doporučené pro nádobu o objemu 1 litr

Ovoce: Příklad: Typ potraviny - stupně Celsia při požadované teplotě / doba vaření po dosažení požadované teploty

Měkká / tvrdá jablka 90°C / 30 minut

Jablečná pěna 90°C / 30 minut

Meruňky 80°C / 30 minut

Borůvky 90°C / 30 minut

Třešně 80°C / 25 minut

Rybiz / brusinky 100°C / 30 minut

Mirabelky 80°C / 30 minut

Broskve 90°C / 25 minut

Měkké / tvrdé hrušky 90°C / 30 minut

Švestky / sušené švestky 90°C / 30 minut

Kdoule 90°C / 30 minut

Maliny / angrešt 90°C / 30 minut

Rebarbora 95°C / 25 minut

Jahody / ostružiny 85°C / 25 minut

Zelenina: Příklad: Typ potraviny - stupně Celsia při požadované teplotě / doba vaření po dosažení požadované teploty

Chřest 100°C / 90 minut

Fazole 100°C / 120 minut

Růžičková kapusta / zelí 100°C / 120 minut

Mrkev 100°C / 90 minut

Květák 90°C / 30 minut

Celer 90°C / 30 minut

Kedluben 100°C / 90 minut

Houby 100°C / 120 minut

Hrách 100°C / 120 minut

Nakládané okurky 100°C / 110 minut

Dýně 100°C / 120 minut

Rajčata / rajčatový protlak 90°C / 30 minut

Maso: Příklad: Typ potraviny - stupně Celsia při požadované teplotě / doba vaření po dosažení požadované teploty

Zvěřina / drůbež, dobře propečená 100°C / 120 minut

Masový vývar 100°C / 60 minut

Dobře propečené maso 100°C / 75 minut

Mletá syrová klobása 100°C / 75 minut

Dobře propečená pečené 100°C / 110 minut

Пříkon: 2500 W
Maximální výkon: 3000W
Napájení 220-240V ~ 50/60Hz
Kapacita: 28 l
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,24 W

Pozor, horký povrch:



Teplota přístupných povrchů provozovaného spotřebiče může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče

V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ze dne 11. září 2015 bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", nařizující tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.
3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.
4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

Kromě toho, Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat odpadní zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrném a skladovacím zařízení.

Spotřebič nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!!

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.
Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.
9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения

электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. Поместите прибор на прохладную устойчивую ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т.д.....

11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

13. Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

15. Если прибор переполнен, из него может брызнуть кипяток.

16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте крышку, если вода кипит.

17. **ОСТОРОЖНО** Опасность ожогов! Во время использования прибор нагревается. Прикасайтесь только к элементам управления и ручкам, чтобы не обжечься.

18. Всегда соблюдайте особую осторожность при кипячении воды. Не прикасайтесь к корпусу или крышке. Не открывайте крышку во время приготовления пищи или сразу после закипания воды, выходящий пар может вызвать ожоги.

19. Переносите прибор только за ручки.

20. Не наполняйте пивоварню выше уровня MAX или ниже уровня MIN в 4,5 л, это может привести к ожогам или повреждению.

21. Не включайте прибор без воды, так как это может привести к его повреждению.

22. Не используйте прибор с открытой крышкой, так как это может привести к его неисправности.

23. Периодически следует очищать прибор от накипи с помощью предусмотренных для этого средств. Использование прибора с очищенным от накипи нагревателем приведет к его повреждению и аннулированию гарантии.
24. Не используйте агрессивные моющие средства для чистки корпуса прибора, так как они могут повредить прибор или удалить любую маркировку.
25. Прибор не предназначен для использования с внешними таймерами или отдельным пультом дистанционного управления.
26. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только в том случае, если он находится в нормальном рабочем положении, находится под присмотром или проинструктирован о безопасном использовании прибора и понимает возникающие при этом риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, эксплуатировать, чистить или обслуживать прибор.
27. Перед первым использованием удалите все упаковочные материалы. Внимание: В случае корпуса с металлическими деталями на них может быть наклеена едва заметная защитная пленка, которую также необходимо удалить.
28. НИКОГДА не накрывайте прибор во время работы или когда он еще не полностью остыл, помните, что нагревательным элементам прибора требуется время для полного остывания.

ОПИСАНИЕ:

- 1: Ручка регулировки температуры
- 2: Выключатель: включение/выключение прибора
- 3: Индикаторная лампочка: нагрев
- 4: Контрольная лампочка: поддержание тепла
- 5: Кран
- 6: Ручки
- 7: Крышка
- 8: Резервуар для воды
- 9: Решетка для размещения банок на дне

ПРИМЕЧАНИЕ!

Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием снимите все упаковочные материалы.

Вскипятите свежую воду, чтобы удалить пыль и производственные остатки. Налейте 6 литров воды и установите термостат на MAX 110°C с помощью ручки регулировки температуры (1). Затем переведите переключатель (2) в

положение ON.

Прибор начнет нагреваться, загорится индикатор HEATING (3).

Подождите, пока вода закипит. Затем поверните ручку регулировки температуры на 0 °С как можно дальше влево и переведите переключатель (2) в положение OFF.

Дайте прибору остыть и удалите воду.

Прибор можно использовать как для приготовления пищи, так и для подогрева воды, других жидкостей и пастеризации.

Пастеризация.

1. Поместите решетку (9) на дно прибора.

2. Поместите банки с продуктами на решетку, как показано на рисунке (А).

4. Наполните устройство водой так, чтобы она покрывала 3/4 верхней банки. Не превышайте максимальную отметку на резервуаре для воды (8).

5. Наденьте крышку (7) на прибор и установите желаемую температуру с помощью ручки управления температурой (1.) Затем переведите переключатель (2) в положение ON. Прибор начнет нагреваться, что может занять до 90 минут.

Загорится индикатор нагрева (3).

Когда заданная температура будет достигнута, прибор автоматически переключится из режима нагрева в режим поддержания температуры. Индикаторная лампа нагрева (3) погаснет, загорится индикаторная лампа поддержания температуры (4).

Прибор будет поддерживать ранее заданную температуру до тех пор, пока прибор не будет выключен.

Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

По окончании использования прибора не забудьте аккуратно вынуть вилку из розетки, придерживая ее рукой. Никогда не тяните за шнур питания.

6. Чтобы слить воду из прибора, подставьте под кран (5) подходящую емкость и слейте воду, нажав на кран (5), или поставьте прибор в раковину или ванну и слейте воду, нажав на кран (5). Перемещайте прибор, держа его только за ручки (6).

7. Когда прибор остынет, выньте банки, используя перчатки для духовки, так как они будут горячими в течение длительного времени. Оставьте банки до полного остывания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установить ручку регулятора температуры (1) на максимальную температуру 110 °С, вода будет постоянно кипеть !!!

Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

Жидкости

Примечание: При нагревании жидкостей прибор должен быть заполнен только до максимальной отметки. В противном случае жидкость может вытечь во время нагрева прибора.

1. Добавьте в прибор выбранный вами напиток или воду.

2. Закройте крышку (7), с помощью ручки регулировки температуры (1) установите желаемую температуру 110 °С макс

3. Прибор начнет нагреваться, что может занять до 90 минут. Загорится индикатор нагрева (3).

Когда заданная температура будет достигнута, прибор автоматически переключится из режима нагрева в режим поддержания температуры. Индикаторная лампа нагрева (3) погаснет, загорится индикаторная лампа поддержания температуры (4).

Прибор будет поддерживать ранее заданную температуру до тех пор, пока прибор не будет выключен !!!

Регулярно помешивайте напиток, чтобы равномерно распределить тепло.

4. Если вы хотите наполнить напиток, поднесите чашку к крану (5) и нажмите на кран. Когда чашка будет наполнена, отпустите кран (5).

Примечание: Не используйте кран для подогрева жидкостей с кусочками пищи (фруктовый пунш, суп и т. д.), так как это приведет к засорению крана.

Внимание:

Не наполняйте прибор выше максимального уровня, отмеченного на контейнере.

Рекомендуется не использовать прибор, если уровень жидкости слишком низкий, минимум 4,5 л

Не оставляйте жидкость в контейнере надолго.

Защита от перегрева

Если в приборе слишком мало жидкости, срабатывает встроенная защита от перегрева; прибор автоматически отключается, как только достигает слишком высокой температуры. Поскольку защита от перегрева деактивирует термостат, его необходимо снова активировать вручную. В этом случае отключите прибор от сети, подождите, пока он остынет, и вылейте воду. Чтобы снова использовать прибор, нажмите кнопку RESET на нижней стороне прибора, затем установите желаемую температуру на терморегуляторе, подключите прибор к розетке, как обычно, и включите его с помощью кнопки ON/OFF.

Очистка:

1. Перед чисткой дайте прибору полностью остыть.
2. Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.
3. Очищайте дно плиты мягкой щеткой или влажной тканью. Не используйте острые или твердые предметы, чтобы не повредить поверхность.
4. Протрите корпус влажной мягкой тканью. Затем протрите сухой тканью.

Примечание: данная информация рекомендована для банки объемом 1 литр

Фрукты: Пример: Тип продукта - градусы Цельсия при желаемой температуре / время приготовления после достижения желаемой температуры

Мягие / твердые яблоки 90°C / 30 минут

Яблочный мусс 90°C / 30 минут

Абрикосы 80°C / 30 минут

Черника 90°C / 30 минут

Вишня 80°C / 25 минут

Смородина / клюква 100°C / 30 минут

Мирабель 80°C / 30 минут

Персики 90°C / 25 минут

Мягие / твердые груши 90°C / 30 минут

Сливы / сушеные сливы 90°C / 30 минут

Айва 90°C / 30 минут

Малина / крыжовник 90°C / 30 минут

Ревень 95°C / 25 минут

Клубника / ежевика 85°C / 25 минут

Овощи: Пример: Тип продукта - градусы Цельсия при желаемой температуре / время приготовления после достижения желаемой температуры

Спаржа 100°C / 90 минут

Фасоль 100°C / 120 минут

Брюссельская капуста / капуста 100°C / 120 минут

Морковь 100°C / 90 минут

Цветная капуста 90°C / 30 минут

Сельдерей 90°C / 30 минут

Кольраби 100°C / 90 минут

Грибы 100°C / 120 минут

Горох 100°C / 120 минут

Маринованные корнишоны 100°C / 110 минут

Тыква 100°C / 120 минут

Помидоры / томатная паста 90°C / 30 минут

Мясо: Пример: Тип продукта - градусы Цельсия при желаемой температуре / время приготовления после достижения желаемой температуры

Дичь / птица, хорошо прожаренная 100°C / 120 минут

Мясной бульон 100°C / 60 минут

Хорошо пропеченное мясо 100°C / 75 минут

Сырокопченая колбаса 100°C / 75 минут

Жаркое 100°C / 110 минут

Мощность: 2500 Вт

Максимальная мощность: 3000W
Питание 220-240V ~ 50/60Hz
Вместимость: 28 л



Потребление энергии в выключенном состоянии: 0,24 Вт

Осторожно, горячая поверхность:



Температура доступных поверхностей работающего прибора может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора

В целях защиты окружающей среды. Информация об отходах электрического и электронного оборудования В соответствии со статьей 13 (1) и (2) Закона об отходах электрического и электронного оборудования от 11 сентября 2015 года мы хотели бы проинформировать вас о надлежащем обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами - это подтверждается маркировкой в виде "перечеркнутой урны", предписывающей селективный сбор данного вида отходов.

2. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни человека и живых организмов. Они могут привести к многочисленным проблемам со здоровьем, таким как нарушения зрения, слуха и речи, а также повредить почки, печень, сердце и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.

3. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать только в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на сайте каждого муниципалитета.

4. Домашнее хозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе управления отходами электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой доставки в уполномоченные пункты сбора и устранения нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в местах, не предназначенных для этих целей.

Кроме того Возвращайте отработанное электрическое и электронное оборудование по месту поставки. Дистрибьютор, поставляя покупателю оборудование, предназначенное для домашних хозяйств, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование от домашних хозяйств в месте поставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует помещать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения.

Не выбрасывайте прибор в контейнер для бытовых отходов!!!

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΪ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΪΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΪΗΣΗ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΪΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν

- ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50/60Hz. Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.
6. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.
7. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν

λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....

11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπέζιου ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

14. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.

15. Εάν η συσκευή είναι υπερπλήρης, μπορεί να εκτοξευτεί βραστό νερό από αυτήν.

16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανοίγετε το καπάκι εάν το νερό βράζει.

17. ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος εγκαυμάτων! Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αγγίζετε μόνο τα χειριστήρια και τις λαβές, ώστε να μην καείτε.

18. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν βράζετε νερό. Μην αγγίζετε το περίβλημα ή το καπάκι. Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή αμέσως μετά το βράσιμο του νερού, ο ατμός που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

19. Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο κρατώντας τις λαβές.

20. Μην γεμίζετε τον βραστήρα πάνω από τη στάθμη MAX ή κάτω από τη στάθμη MIN των 4,5l, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή να οδηγήσει σε βλάβη.

21. Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

22. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ανοιχτό το καπάκι, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
23. Ανά τακτά χρονικά διαστήματα, η συσκευή πρέπει να αφαλατώνεται χρησιμοποιώντας τα μέσα που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Η χρήση της συσκευής με αφαλατωμένο θερμομαντήρα θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.
24. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος της συσκευής, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή ή να αφαιρέσουν τυχόν σημάψεις.
25. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
26. Παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εάν αυτή βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας της, επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να χειρίζονται, να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.
27. Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας πριν από την πρώτη χρήση. Προσοχή: Σε περίπτωση περιβλήματος με μεταλλικά εξαρτήματα, μπορεί να έχει απλωθεί πάνω από αυτά τα εξαρτήματα μια ελάχιστη ορατή προστατευτική μεμβράνη, η οποία πρέπει επίσης να αφαιρεθεί.
28. ΠΟΤΕ μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή όταν δεν έχει κρυώσει εντελώς, να θυμάστε ότι τα θερμομαντικά στοιχεία της συσκευής χρειάζονται χρόνο για να κρυώσουν εντελώς.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

- 1: Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- 2: Διακόπτης On/Off: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής
- 3: Ενδεικτική λυχνία: θέρμανση
- 4: Ενδεικτική λυχνία ελέγχου: διατήρηση της θερμοκρασίας
- 5: Βρύση
- 6: Χειρολαβές
- 7: Καπάκι
- 8: Δεξαμενή νερού
- 9: σχάρα για την τοποθέτηση βάζων στον πυθμένα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ !

Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αφαιρέστε όλα τα στοιχεία συσκευασίας πριν από την πρώτη χρήση.

Βράστε φρέσκο νερό για να απομακρύνετε τη σκόνη και τα υπολείμματα κατασκευής. Ρίξτε μέσα 6 λίτρα νερό και ρυθμίστε τον θερμοστάτη στο MAX 110°C χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (1). Στη συνέχεια, θέστε το διακόπτη (2) στη θέση ON.

Η συσκευή θα αρχίσει να θερμαίνεται, η ενδεικτική λυχνία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (3) θα ανάψει.

Περιμένετε να βράσει το νερό. Στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας στους 0 °C όσο το δυνατόν πιο αριστερά και θέστε το διακόπτη (2) στη θέση OFF.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αφαιρέστε το νερό.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για το μαγείρεμα τροφίμων όσο και για τη θέρμανση νερού, άλλων υγρών και την παστερίωση.

Παστερίωση.

1. Τοποθετήστε το πλέγμα (9) στο κάτω μέρος της συσκευής.

2. Τοποθετήστε τα βάζα τροφίμων πάνω στο πλέγμα όπως φαίνεται στην εικόνα (Α).

4. Γεμίστε τη μονάδα με νερό έτσι ώστε να καλύψει με νερό 3/4 του πιο πάνω βάζου. Μην υπερβείτε το μέγιστο σημάδι στο δοχείο νερού (8).

5. Τοποθετήστε το καπάκι (7) στη συσκευή και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (1.) Στη συνέχεια, θέστε το διακόπτη (2) στη θέση ON. Η συσκευή θα αρχίσει τώρα να θερμαίνεται, η οποία μπορεί να διαρκέσει έως και 90 λεπτά. Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (3) θα ανάψει.

Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα από τη λειτουργία θέρμανσης στη λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας. Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (3) θα σβήσει, η ενδεικτική λυχνία διατήρησης θερμοκρασίας (4) θα ανάψει.

Η συσκευή θα διατηρήσει την προηγούμενης ρυθμισμένη θερμοκρασία μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή.

Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

Όταν τελειώσετε τη χρήση της συσκευής, να θυμάστε πάντα να βγάζετε απαλά το φιν από την πρίζα κρατώντας το με το χέρι σας. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος.

6. Για να αδειάσετε τη συσκευή, τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τη βρύση (5) και αδειάστε το νερό πιέζοντας τη βρύση (5), ή τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα νεροχύτη ή μια μπανιέρα και αδειάστε το νερό πιέζοντας τη βρύση (5). Μετακινήστε τη συσκευή μόνο κρατώντας τις λαβές (6).

7. Μόλις η συσκευή κρυώσει, αφαιρέστε τα βάζα χρησιμοποιώντας γάντια φούρνου, καθώς θα είναι ζεστά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφήστε τα βάζα να κρυώσουν εντελώς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ρύθμιση του ρυθμιστή θερμοκρασίας (1) στη μέγιστη θερμοκρασία των 110°C θα προκαλέσει συνεχή βρασμό του νερού !!!

Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

Υγρά

Σημείωση: Κατά τη θέρμανση υγρών, η συσκευή πρέπει να γεμίζει μόνο μέχρι τη μέγιστη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί διαρροή του υγρού κατά τη θέρμανση της συσκευής.

1. Προσθέστε το ρόφημα ή το νερό της επιλογής σας στη συσκευή.

2. Επανατοποθετήστε το καπάκι (7), χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (1) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία 110°C max

3. Η συσκευή θα αρχίσει τώρα να θερμαίνεται, η οποία μπορεί να διαρκέσει έως και 90 λεπτά. Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (3) θα ανάψει.

Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα από τη λειτουργία θέρμανσης στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (3) θα σβήσει, η ενδεικτική λυχνία διατήρησης θερμοκρασίας (4) θα ανάψει.

Η συσκευή θα διατηρήσει την προηγούμενης ρυθμισμένη θερμοκρασία μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή !!!

Ανακατεύετε τακτικά το ποτό σας για να κατανέμεται ομοιόμορφα η θερμότητα.

4. Αν θέλετε να γεμίσετε το ποτό σας, κρατήστε το φλιτζάνι κάτω από τη βρύση (5) και πιέστε προς τα κάτω τη βρύση. Όταν το φλιτζάνι γεμίσει, αφήστε τη βρύση (5).

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη βρύση για να ζεστάνετε υγρά με κομμάτια φαγητού (φρουτοκρεμα, σούπα κ.λπ.), καθώς αυτό θα φράξει τη βρύση.

Προσοχή!

Μην γεμίζετε τη συσκευή πάνω από τη μέγιστη στάθμη που αναγράφεται στο εσωτερικό του δοχείου.
Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η στάθμη του υγρού είναι πολύ χαμηλή, τουλάχιστον 4,5l
Μην αφήνετε το υγρό στο δοχείο για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Προστασία από υπερθέρμανση

Εάν υπάρχει πολύ λίγο υγρό στη μονάδα, ενεργοποιείται η ενσωματωμένη προστασία από υπερθέρμανση- η μονάδα απενεργοποιείται αυτόματα μόλις φτάσει σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Καθώς η προστασία από υπερθέρμανση απενεργοποιεί τον θερμοστάτη, πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά χειροκίνητα. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει και αδειάστε το νερό. Για να χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί RESET στο κάτω μέρος της συσκευής, στη συνέχεια ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία στον ρυθμιστή θερμοκρασίας, συνδέστε την κανονικά στην πρίζα και ενεργοποιήστε την με το κουμπί ON/OFF.

Καθαρισμός:

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό.
2. Πριν από τον καθαρισμό αφαιρείτε πάντα το φιλτράκι από την πρίζα.
3. Καθαρίστε το κάτω μέρος της κουζίνας με μια μαλακή βούρτσα ή ένα υγρό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για να αποφύγετε την καταστροφή της επιφάνειας.
4. Σκουπίστε το περιβλημά με ένα υγρό, μαλακό πανί. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Σημείωση: Αυτές οι πληροφορίες συνιστώνται για ένα βάζο 1 λίτρου

Φρούτα: Παράδειγμα: Κελσίου στην επιθυμητή θερμοκρασία / χρόνος μαγειρέματος μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία

Μαλακά / σκληρά μήλα 90°C / 30 λεπτά

Μους μήλου 90°C / 30 λεπτά

Βερικόκα 80°C / 30 λεπτά

Βατόμουρα 90°C / 30 λεπτά

Κεράσια 80°C / 25 λεπτά

Κορινθιακή σταφίδα / κράνμπερι 100°C / 30 λεπτά

Mirabelles 80°C / 30 λεπτά

Ροδάκινα 90°C / 25 λεπτά

Μαλακά / σκληρά αχλάδια 90°C / 30 λεπτά

Δαμάσκηνα / αποξηραμένα δαμάσκηνα 90°C / 30 λεπτά

Κυδώνια 90°C / 30 λεπτά

Σμέουρα / Φραγκοστάφυλα 90°C / 30 λεπτά

Ραβέντι 95°C / 25 λεπτά

Φράουλες / βατόμουρα 85°C / 25 λεπτά

Λαχανικά: Παράδειγμα: Κελσίου στην επιθυμητή θερμοκρασία / χρόνος μαγειρέματος μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία

Σπαράγγια 100°C / 90 λεπτά

Φασόλια 100°C / 120 λεπτά

Λάχανα Βρυξελλών / λάχανο 100°C / 120 λεπτά

Καρότα 100°C / 90 λεπτά

Κουνουπίδι 90°C / 30 λεπτά

Σέλινό 90°C / 30 λεπτά

Κολοράμπι 100°C / 90 λεπτά

Μανιτάρια 100°C / 120 λεπτά

Μπιζέλια 100°C / 120 λεπτά

Αγγουράκια τουρσί 100°C / 110 λεπτά

Κολοκύθα 100°C / 120 λεπτά

Ντομάτες / πελιτές ντομάτας 90°C / 30 λεπτά

Κρέας: Παράδειγμα: Κελσίου στην επιθυμητή θερμοκρασία / χρόνος μαγειρέματος μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία

Κυνήγι / πουλερικά, καλοψημένα 100°C / 120 λεπτά

Ζωμός κρέατος 100°C / 60 λεπτά

Καλοψημένο κρέας 100°C / 75 λεπτά

Ακατέργαστο λουκάνικο με κιμά 100°C / 75 λεπτά
Ψητό καλοψημένο 100°C / 110 λεπτά

Ισχύς: 2500W
Μέγιστη ισχύς: 3000W
Παροχή ρεύματος 220-240V ~ 50/60Hz
Χωρητικότητα: 28L
Κατανάλωση ενέργειας όταν είναι απενεργοποιημένο: 0,24W

Προσοχή καυτή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μιας συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού της 11ης Σεπτεμβρίου 2015, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση με τη μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επιλεκτική αποκομιδή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μίγματα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκώλη και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογοι των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

Επιπλέον, Να επιστρεφεται ο άχρηστος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοράση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τα απόβλητα του εξοπλισμού από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια αίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade

veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50/60Hz.

Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het

gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

13. Laat het apparaat niet zonder toezicht op een stopcontact aangesloten.

14. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

15. Als het apparaat te vol is, kan er kokend water uit spuiten.

16. **WAARSCHUWING:** Open het deksel niet als het water kookt.

17. **LET OP Verbrandingsgevaar!** Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Raak alleen de bedieningselementen en handgrepen aan, zodat u zich niet verbrandt.

18. Wees altijd voorzichtig als u water kookt. Raak de behuizing of het deksel niet aan. Open het deksel niet tijdens het koken of onmiddellijk na het koken van water, ontsnappende stoom kan brandwonden veroorzaken.

19. Draag het apparaat alleen aan de handgrepen.

20. Vul de brewer niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau van 4,5 liter, omdat dit brandwonden kan veroorzaken of het apparaat kan beschadigen.

21. Zet het apparaat niet aan zonder water, want dan kan het beschadigd raken.

22. Gebruik het apparaat niet met het deksel open, want dan kan het defect raken.

23. Ontkalk het apparaat regelmatig met de daarvoor bestemde middelen.

Gebruik van het apparaat met een ontkalkt verwarmingselement beschadigt het apparaat en maakt de garantie ongeldig.

24. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing van het apparaat schoon te maken, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen of markeringen kunnen verwijderen.

25. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met externe timers of een aparte afstandsbediening.

26. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de normale gebruiksstand staat, onder toezicht staat of instructies heeft gekregen over veilig gebruik en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpt. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

27. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor het eerste gebruik. Let op: Bij een behuizing met metalen onderdelen kan er een nauwelijks zichtbare beschermfolie over deze onderdelen gespannen zijn, die ook verwijderd moet worden.

28. Dek het apparaat **NOOIT** af tijdens het gebruik of wanneer het nog niet volledig is afgekoeld, want de verwarmingselementen van het apparaat hebben tijd nodig om volledig af te koelen.

BESCHRIJVING:

- 1: Temperatuurregelknop
- 2: Aan/uit-schakelaar: schakel het apparaat aan/uit
- 3: Controlelampje: verwarming
- 4: Controlelampje: warmhouden
- 5: Tapkraan
- 6: Handgrepen
- 7: Deksel
- 8: Waterreservoir
- 9: Rooster om potten op de bodem te plaatsen

OPMERKING !

Laat het apparaat niet zonder toezicht op een stopcontact aangesloten.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder alle verpakkingsonderdelen voor het eerste gebruik.

Kook vers water om stof en productieresten te verwijderen. Giet er 6 liter water in en stel de thermostaat in op MAX 110°C met de temperatuurregelknop (1). Zet vervolgens de schakelaar (2) op ON.

Het apparaat begint op te warmen, het controlelampje **VERWARMEN** (3) gaat branden.

Wacht tot het water kookt. Draai vervolgens de temperatuurregelknop zo ver mogelijk naar links naar 0 °C en zet de schakelaar (2) op OFF.

Laat het apparaat afkoelen en verwijder het water.

Het apparaat kan zowel gebruikt worden voor het koken van voedsel als voor het verwarmen van water, andere vloeistoffen en pasteurisatie.

Pasteuriseren.

1. Plaats het rooster (9) op de bodem van het apparaat.
2. Plaats de potten met voedingsmiddelen op het rooster zoals aangegeven op de afbeelding (A).
4. Vul het apparaat met water zodat 3/4 van de bovenste pot met water bedekt is. Overschrijd de maximummarkering op het waterreservoir (8) niet.
5. Plaats het deksel (7) op het apparaat en stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelknop (1.) Zet vervolgens de schakelaar (2) op ON. Het apparaat begint nu op te warmen, wat tot 90 minuten kan duren. Het verwarmingslampje (3) gaat branden.

Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt het apparaat automatisch over van de verwarmingsmodus naar de temperatuurbehoudmodus. Het controlelampje verwarming (3) gaat uit, het controlelampje temperatuurbehoud (4) gaat branden. Het apparaat handhaaft de eerder ingestelde temperatuur totdat het apparaat wordt uitgeschakeld.

Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten.

Als u klaar bent met het apparaat, moet u altijd voorzichtig de stekker uit het stopcontact halen door deze met uw hand vast te houden. Trek nooit aan het netsnoer.

6. Om het apparaat leeg te laten lopen, plaatst u een geschikte bak onder de kraan (5) en laat u het water weglopen door op de kraan (5) te drukken, of plaatst u het apparaat in een gootsteen of backcup en laat u het water weglopen door op de kraan (5) te drukken. Verplaats het apparaat alleen door de handgrepen (6) vast te houden.

7. Zodra het apparaat is afgekoeld, verwijdert u de potten met behulp van ovenwanten omdat ze nog lange tijd heet zullen zijn. Laat de potten volledig afkoelen.

LET OP: Als u de temperatuurregelknop (1) instelt op een maximale temperatuur van 110°C zal het water continu koken !!!
Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op het stopcontact.

Vloeistoffen

Opmerking: Bij het verwarmen van vloeistoffen mag het apparaat slechts tot de maximummarkering worden gevuld. Als u dit niet doet, kan de vloeistof gaan lekken terwijl het apparaat verwarmt.

1. Voeg de drank of het water van uw keuze toe aan het apparaat.
2. Plaats het deksel (7) terug, gebruik de temperatuurregelknop (1) om de gewenste temperatuur van maximaal 110°C in te stellen
3. Het apparaat begint nu op te warmen, wat tot 90 minuten kan duren. Het verwarmingslampje (3) gaat branden.

Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt het apparaat automatisch over van de verwarmingsmodus naar de temperatuurbehoudmodus. Het controlelampje verwarming (3) gaat uit, het controlelampje temperatuurbehoud (4) gaat branden.

Het apparaat handhaaft de eerder ingestelde temperatuur totdat het apparaat wordt uitgeschakeld !!!

Roer uw drank regelmatig om de warmte gelijkmatig te verdelen.

4. Als je je drankje wilt vullen, houd je het kopje onder de kraan (5) en druk je de kraan naar beneden. Als het kopje vol is, laat je het kraantje (5) los.

Opmerking: Gebruik de kraan niet om vloeistoffen met stukjes voedsel (fruitpunch, soep, enz.) te verwarmen, want dan raakt de kraan verstopt.

Let op:

Vul het apparaat niet boven het maximale niveau dat in de container is aangegeven.

Het wordt aanbevolen het apparaat niet te gebruiken als het vloeistofniveau te laag is, minimaal 4,5l

Laat de vloeistof niet te lang in de container zitten.

Bescherming tegen oververhitting

Als er te weinig vloeistof in het apparaat zit, wordt de ingebouwde oververhittingsbeveiliging geactiveerd; het apparaat schakelt automatisch uit zodra het een te hoge temperatuur bereikt. Omdat de oververhittingsbeveiliging de thermostaat deactiveert, moet deze handmatig weer worden geactiveerd. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact, wacht tot het apparaat is afgekoeld en giet het water uit. Om het apparaat weer te gebruiken, drukt u op de RESET-knop aan de onderkant van het apparaat, stelt u de gewenste temperatuur in op de temperatuurregelaar, steekt u zoals gewoonlijk de stekker in het stopcontact en schakelt u het apparaat in met de AAN/UIT-knop.

Reiniging:

1. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
3. Maak de onderkant van het fornuis schoon met een zachte borstel of vochtige doek. Gebruik nooit scherpe of harde voorwerpen om het oppervlak niet te beschadigen.
4. Veeg de behuizing af met een vochtige, zachte doek. Veeg daarna af met een droge doek.

Opmerking: Deze informatie wordt aanbevolen voor een pot van 1 liter

Fruit: Voorbeeld: Type voedsel - graden Celsius bij de gewenste temperatuur / kooktijd zodra de gewenste temperatuur is bereikt

Zachte / harde appels 90°C / 30 minuten

Appelmousse 90°C / 30 minuten

Abrikozen 80°C / 30 minuten

Bosbessen 90°C / 30 minuten

Kersen 80°C / 25 minuten

Aalbessen / veenbessen 100°C / 30 minuten

Mirabellen 80°C / 30 minuten

Perziken 90°C / 25 minuten

Zachte / harde peren 90°C / 30 minuten

Pruimen / gedroogde pruimen 90°C / 30 minuten

Kweepeer 90°C / 30 minuten

Frambozen / kruisbessen 90°C / 30 minuten

Rabarber 95°C / 25 minuten

Aardbeien / Bramen 85°C / 25 minuten

Groenten: Voorbeeld: Soort voedsel - graden Celsius bij de gewenste temperatuur / kooktijd zodra de gewenste temperatuur is bereikt

Asperges 100°C / 90 minuten

Bonen 100°C / 120 minuten

Spruitjes / kool 100°C / 120 minuten

Wortelen 100°C / 90 minuten

Bloemkool 90°C / 30 minuten

Bleekselderij 90°C / 30 minuten

Koolrabi 100°C / 90 minuten

Champignons 100°C / 120 minuten

Erwten 100°C / 120 minuten

Augurken 100°C / 110 minuten

Pompoen 100°C / 120 minuten

Tomaten / tomatenpuree 90°C / 30 minuten

Vlees: Voorbeeld: Soort voedsel - graden Celsius bij gewenste temperatuur / kooktijd zodra gewenste temperatuur is bereikt

Wild / gevogelte, doorbakken 100°C / 120 minuten

Vleesbouillon 100°C / 60 minuten

Doorbakken vlees 100°C / 75 minuten

Gehakte rauwe worst 100°C / 75 minuten

Braadvlees doorbakken 100°C / 110 minuten

Vermogen: 2500W

Maximaal vermogen: 3000W

Stroomvoorziening 220-240V ~ 50/60Hz

Inhoud: 28L

Energieverbruik wanneer uitgeschakeld: 0.24W

Let op heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van een werkend apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

In het belang van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de Wet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van 11 september 2015 willen wij u informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de gescheiden inzameling van dit soort afval wordt bevolen.

2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.

3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.

4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreeks afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

Bovendien Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht afgedankte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.

Gooi het apparaat niet in de container voor gemeenschappelijk afval!!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.



Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz. Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.

4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. **NE** vleci za omrežni kabel.
7. **NE** potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.
9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščenji servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....
11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
13. Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
14. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.

15. Če je naprava prepolna, lahko iz nje brizgne vrela voda.
16. OPOZORILO: Ne odpirajte pokrova, če voda vre.
17. POZOR Nevarnost opeklin! Naprava se med uporabo segreva. Dotikajte se samo upravljalnih elementov in ročajev, da se ne opečete.
18. Pri kuhanju vode bodite vedno posebej previdni. Ne dotikajte se ohišja ali pokrova. Med kuhanjem ali takoj po kuhanju vode ne odpirajte pokrova, saj lahko uhajajoča para povzroči opekline.
19. Napravo prenašajte samo tako, da jo držite za ročaje.
20. Ne napolnite pivovarne nad stopnjo MAX ali pod stopnjo 4,5 l MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbe.
21. Naprave ne vklaplajte brez vode, saj se lahko poškoduje.
22. Naprave ne uporabljajte z odprtim pokrovom, saj lahko pride do okvare.
23. Napravo je treba občasno odstraniti vodni kamen z uporabo za to predvidenih sredstev. Uporaba aparata z odstranjenim vodnim kamnom bo poškodovala aparat in bo povzročila izgubo garancije.
24. Za čiščenje ohišja aparata ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo aparat ali odstranijo morebitne oznake.
25. Naprava ni zasnovana za uporabo z zunanji časovniki ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
26. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, lahko vklopijo in izklopijo aparat le, če je v normalnem delovnem položaju, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo tveganja, ki iz tega izhajajo. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, naprave ne smejo priključiti, upravljati, čistiti ali vzdrževati.
27. Pred prvo uporabo odstranite ves embalažni material. Opozorilo: Pri ohišju s kovinskimi sestavnimi deli je lahko na teh delih napeta komaj vidna zaščitna folija, ki jo je prav tako treba odstraniti.
28. NIKOLI ne pokrivajte aparata med delovanjem ali ko se še ni popolnoma ohladil, ne pozabite, da grelni elementi aparata potrebujejo čas, da se popolnoma ohladijo.

OPIS:

1: Gumb za uravnavanje temperature

- 2: Stikalo za vklop/izklop: vklop/izklop naprave
- 3: Kontrolna lučka: ogrevanje
- 4: Kontrolna lučka: ohranjanje toplote
- 5: pipa
- 6: ročaji
- 7: Pokrov
- 8: Rezervoar za vodo
- 9: Rešetka za postavitve kozarcev na dno

OPOMBA !

Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo.

Zavrite svežo vodo, da odstranite prah in proizvodne ostanke. Nalijte 6 litrov vode in z gumbom za uravnavanje temperature (1) nastavite termostat na MAX 110°C. Nato preklopite stikalo (2) v položaj ON.

Naprava se bo začela segrevati, indikator HEATING (3) bo zasvetil.

Počakajte, da voda zavre. Nato obrnite gumb za uravnavanje temperature na 0 °C čim bolj v levo in preklopite stikalo (2) v položaj OFF.

Počakajte, da se aparat ohladi, in odstranite vodo.

Napravo lahko uporabljate tako za kuhanje hrane kot za segrevanje vode, drugih tekočin in pasterizacijo.

Pasterizacija.

1. Na dno naprave postavite mrežico (9).
2. Na mrežico postavite kozarce s hrano, kot je prikazano na sliki (A).
4. Napolnite enoto z vodo tako, da je z vodo prekritih 3/4 najvišjega kozarca. Pri tem ne prekoračite maksimalne oznake na rezervoarju za vodo (8).
5. Na napravo namestite pokrov (7) in z gumbom za uravnavanje temperature (1) nastavite želeno temperaturo, nato pa stikalo (2) prestavite v položaj ON. Naprava se bo začela segrevati, kar lahko traja do 90 minut. Prižgala se bo kontrolna lučka za ogrevanje (3).

Ko je nastavljena temperatura dosežena, aparat samodejno preklopi iz načina ogrevanja v način vzdrževanja temperature.

Kontrolna lučka ogrevanja (3) bo ugasnila, prižgala se bo kontrolna lučka vzdrževanja temperature (4).

Naprava bo vzdrževala predhodno nastavljeno temperaturo, dokler je ne izklopite.

Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora.

Ko končate z uporabo aparata, ne pozabite nežno izvleči vtiča iz vtičnice, tako da ga pridržite z roko. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel.

6. Če želite izprazniti aparat, pod pipo (5) postavite ustrežno posodo in s pritiskom na pipo (5) izpustite vodo, ali pa aparat postavite v umivalnik ali kad in s pritiskom na pipo (5) izpustite vodo. Napravo premikajte samo tako, da držite ročaje (6).

7. Ko se aparat ohladi, odstranite kozarce s kuhinjskimi rokavicami, saj bodo še dolgo vroči. Pustite kozarce, da se popolnoma ohladijo.

OPOMBA: Če nastavite gumb za uravnavanje temperature (1) na najvišjo temperaturo 110°C, bo voda neprekinjeno vrela !!!

Naprave ne puščajte priključene na električno omrežje brez nadzora.

Tekočine

Opomba: Pri segrevanju tekočin lahko aparat napolnite le do največje možne oznake. Če tega ne storite, lahko tekočina med segrevanjem naprave izteče.

1. V aparat dodajte izbrano pijačo ali vodo.
2. Namestite pokrov (7), z gumbom za uravnavanje temperature (1) nastavite želeno temperaturo največ 110°C
3. Naprava se bo začela segrevati, kar lahko traja do 90 minut. Prižgala se bo kontrolna lučka za ogrevanje (3).

Ko je nastavljena temperatura dosežena, aparat samodejno preklopi iz načina ogrevanja v način vzdrževanja temperature.

Kontrolna lučka ogrevanja (3) bo ugasnila, prižgala se bo kontrolna lučka vzdrževanja temperature (4).

Naprava bo vzdrževala predhodno nastavljeno temperaturo, dokler je ne izklopite !!!

Svojo pijačo redno mešajte, da se toplota enakomerno porazdeli.

4. Če želite napolniti pijačo, držite skodelico pod pipo (5) in pritisnite na pipo. Ko je skodelica polna, sprostite pipo (5).

Opomba: Ne uporabljajte pipe za segrevanje tekočin s koščki hrane (sadni punč, juha itd.), saj se s tem pipa zamaši.

Pozor:

Naprave ne napolnite nad najvišjo vrednostjo, ki je označena v posodi.

Priporočamo, da naprave ne uporabljate, če je raven tekočine prenizka, najmanj 4,5 l

Tekočine v posodi ne puščajte dlje časa.

Zaščita pred pregrevanjem

Če je v enoti premalo tekočine, se aktivira vgrajena zaščita pred pregrevanjem; enota se samodejno izklopi, takoj ko doseže previsoko temperaturo. Ker zaščita pred pregrevanjem deaktivira termostat, jo je treba ponovno aktivirati ročno. V tem primeru napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, ter izlijte vodo. Za ponovno uporabo aparata pritisnite gumb RESET na spodnji strani aparata, nato na regulatorju temperature nastavite zeleno temperaturo, ga kot običajno priključite v električno vtičnico in ga vklopite z gumbom ON/OFF.

Čiščenje:

1. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Pred čiščenjem vedno izvlcite vtič iz vtičnice.
3. Dno kuhalne plošče očistite z mehko krtačo ali vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov, da ne poškodujete površine.
4. Ohišje obrišite z vlažno in mehko krpo. Nato ga obrišite s suho krpo.

Opomba: Te informacije so priporočene za 1-litrski kozarec

Sadje: primer: Vrsta živila - stopinje Celzija pri zeleni temperaturi / čas kuhanja, ko je dosežena zelena temperatura

Mehka / trda jabolka 90°C / 30 minut

Jabolčni mousse 90°C / 30 minut

Marelice 80°C / 30 minut

Borovnice 90°C / 30 minut

Češnje 80°C / 25 minut

Ribez / brusnice 100°C / 30 minut

Mirabelles 80°C / 30 minut

Breskve 90°C / 25 minut

Mehke/trde hruške 90°C / 30 minut

Slive / suhe slive 90°C / 30 minut

Kutina 90°C / 30 minut

Maline / kosmulje 90°C / 30 minut

Rabarbara 95°C / 25 minut

Jagode / robide 85°C / 25 minut

Zelenjava: primer: Vrsta živila - stopinje Celzija pri zeleni temperaturi / čas kuhanja, ko je dosežena zelena temperatura

Šparglji 100°C / 90 minut

Fižol 100°C / 120 minut

Brstični ohrovt / zelje 100°C / 120 minut

Korenje 100°C / 90 minut

Cvetača 90°C / 30 minut

Zelena 90°C / 30 minut

Koleraba 100°C / 90 minut

Gobe 100°C / 120 minut

Grah 100°C / 120 minut

Marinirane kumarice 100°C / 110 minut

Buče 100°C / 120 minut

Paradižnik / paradižnikova pasta 90°C / 30 minut

Meso: Primer: Vrsta živila - stopinje Celzija pri zeleni temperaturi / čas kuhanja, ko je dosežena zelena temperatura

Divjačina / perutnina, dobro pečena 100°C / 120 minut

Mesna juha 100°C / 60 minut

Dobro pečeno meso 100°C / 75 minut
Mleta surova klobasa 100°C / 75 minut
Dobro pečena pečenka 100°C / 110 minut

Moč: 2500 W
Največja moč: 3000W
Napajanje 220-240V ~ 50/60Hz
Zmogljivost: 28L
Poraba energije ob izklopu: 0,24 W

Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata

Zaradi varovanja okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona o odpadni električni in elektronski opremi z dne 11. septembra 2015 vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo pa lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.
3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščene zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na krajih, ki za to niso namenjeni.

Poleg tega Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na kraju dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen,

joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50/60Hz.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

8. Tarkista virtajohtoon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi.

Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset.

Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.....

11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

13. Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
14. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
15. Jos laite täytetään liian täyteen, siitä voi roiskua kiehuvaa vettä.
16. VAROITUS: Älä avaa kantta, jos vesi kiehuu.
17. VAROITUS Palovammojen vaara! Laitte kuumenee käytön aikana. Kosketa vain hallintalaitteita ja kahvoja, jotta et polta itseäsi.
18. Ole aina erityisen varovainen, kun keität vettä. Älä koske koteloon tai kanteen. Älä avaa kantta keittämisen aikana tai heti veden kiehumisen jälkeen, karkaava höyry voi aiheuttaa palovammoja.
19. Kuljeta laitetta vain kahvoista kiinni pitäen.
20. Älä täytä keitintä MAX-tason yläpuolelle tai 4,5l MIN-tason alapuolelle, sillä tämä voi aiheuttaa palovammoja tai johtaa vaurioitumiseen.
21. Älä kytke laitetta päälle ilman vettä, sillä se voi vahingoittaa sitä.
22. Älä käytä laitetta kansi auki, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
23. Laitte on säännöllisesti kalkinpoistettava tähän tarkoitukseen varattujen välineiden avulla. Laitteen käyttäminen kalkinpoistolla vaurioittaa laitetta ja mitätöi takuun.
24. Älä käytä aggressiivisia pesuaineita laitteen kotelon puhdistamiseen, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta tai poistaa merkinnät.
25. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen kanssa.
26. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä vain, jos se on normaalissa käyttöasennossaan, heitä valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.
27. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varoitus: Jos kotelossa on metalliosia, näiden osien päälle voi olla pingotettu hädin tuskin näkyvä suojakalvo, joka on myös poistettava.
28. ÄLÄ KOSKAAN peitä laitetta käytön aikana tai kun se ei ole täysin

jäähtynyt, muista, että laitteen lämmityselementit tarvitsevat aikaa jäähtyäkseen täysin.

KUVAUS:

- 1: Lämpötilan säätönappi
- 2: On/Off-kytkin: kytkee laitteen päälle/pois päältä
- 3: Merkkivalo: lämmitys
- 4: Merkkivalo: pitää lämpimänä
- 5: Hana
- 6: Kahvat
- 7: Kansi
- 8: vesisäiliö
- 9: Ritilä purkkien asettamista varten pohjalle

HUOM!

Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Poista kaikki pakkaustarvikkeet ennen ensimmäistä käyttöä.

Keitä raikasta vettä pölyn ja valmistusjäämien poistamiseksi. Kaada 6 litraa vettä ja aseta termostaatti MAX 110 °C:een lämpötilan säätönupista (1). Kytke sitten kytkin (2) ON-asentoon.

Laitte alkaa lämmitä, HEATING-merkkivalo (3) syttyy.

Odot, että vesi kiehuu. Käännä sitten lämpötilan säätönappi 0 °C:n asentoon niin pitkälle vasemmalle kuin mahdollista ja kytke kytkin (2) OFF-asentoon.

Anna laitteen jäähtyä ja poista vesi.

Laitetta voidaan käyttää sekä ruoanvalmistukseen että veden ja muiden nesteiden lämmittämiseen ja pastörointiin.

Pastörointi.

1. Aseta ritilä (9) laitteen pohjalle.
2. Aseta ruokapurkit ritilälle kuvan (A) mukaisesti.
4. Täytä laite vedellä niin, että se peittää 34 ylimmästä purkista vedellä. Älä ylitä vesisäiliössä olevaa maksimimerkintää (8).
5. Aseta kansi (7) laitteen päälle ja aseta haluttu lämpötila lämpötilan säätönupilla (1.) Kytke sitten kytkin (2) ON-asentoon. Laitte alkaa nyt lämmitä, mikä voi kestää jopa 90 minuuttia. Lämmityksen merkkivalo (3) syttyy. Kun asetettu lämpötila on saavutettu, laite siirtyy automaattisesti lämmitystilasta lämpötilan ylläpitotilaan. Lämmityksen merkkivalo (3) sammuu, lämpötilan ylläpidon merkkivalo (4) syttyy. Laitte pitää yllä aiemmin asetettua lämpötilaa, kunnes laite kytketään pois päältä. Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa. Kun olet lopettanut laitteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta pitämällä siitä kiinni kädelläsi. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
6. Jos haluat tyhjentää laitteen, aseta sopiva astia hanan (5) alle ja tyhjennä vesi painamalla hanaa (5), tai aseta laite lavuaariin tai kylpyammeeseen ja tyhjennä vesi painamalla hanaa (5). Siirrä laitetta vain pitämällä kiinni kahvoista (6).
7. Kun laite on jäähtynyt, poista purkit uunikintaita käyttäen, sillä ne ovat pitkään kuumia. Anna purkkien jäähtyä kokonaan.

HUOMAUTUS: Lämpötilan säätönupin (1) asettaminen maksimilämpötilaan 110 °C aiheuttaa veden jatkuvan kiehumisen !!!

Älä jätä laitetta pistorasiaan ilman valvontaa.

Nesteet

Huomautus: Nesteitä lämmitettäessä laite saa täyttää vain maksimimerkintään asti. Jos näin ei tehdä, neste voi vuotaa laitteen lämmittämisen aikana.

1. Lisää laitteeseen haluamasi juoma tai vesi.
2. Aseta kansi (7) takaisin paikalleen ja aseta lämpötilan säätönupilla (1) haluttu lämpötila, joka on enintään 110 °C
3. Laitte alkaa nyt lämmitä, mikä voi kestää jopa 90 minuuttia. Lämmityksen merkkivalo (3) syttyy. Kun asetettu lämpötila on saavutettu, laite siirtyy automaattisesti lämmitystilasta lämpötilan pitotilaan. Lämmityksen merkkivalo (3) sammuu, lämpötilan ylläpidon merkkivalo (4) syttyy.

Laite pitää yllä aiemmin asetettua lämpötilaa, kunnes laite kytketään pois päältä !!!!

Sekoita juomaa säännöllisesti, jotta lämpö jakautuu tasaisesti.

4. Jos haluat täyttää juomasi, pidä kuppi hanan alla (5) ja paina hanaa alaspäin. Kun kuppi on täynnä, vapauta hana (5).

Huomautus: Älä käytä hanaa sellaisten nesteiden lämmittämiseen, joissa on ruokapaloja (hedelmäpunssi, keitto jne.), sillä tämä tukkii hanan.

Huomio!

Älä täytä laitetta yli säiliön sisälle merkityn enimmäistason.

On suositeltavaa olla käyttämättä laitetta, jos nestetaso on liian alhainen, vähintään 4,5l

Älä jätä nestettä säiliöön pitkäksi aikaa.

Suojaus ylikuumenemista vastaan

Jos laitteessa on liian vähän nestettä, sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja aktivoituu; laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä heti, kun se saavuttaa liian korkean lämpötilan. Koska ylikuumenemissuoja deaktivoi termostaatin, se on aktivoitava uudelleen manuaalisesti. Tässä tapauksessa irrota laite virtalähteestä ja odota, että se jäähtyy ja kaada vesi pois. Jos haluat käyttää laitetta uudelleen, paina laitteen alapuolella olevaa RESET-painiketta, aseta sitten haluttu lämpötila lämpötilasäätimeen, kytke laite tavalliseen tapaan pistorasiaan ja kytke se päälle ON/OFF-painikkeella.

Puhdistaminen:

1. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.

2. Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

3. Puhdista lieden pohja pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla. Älä koskaan käytä teräviä tai kovia esineitä, jotta pinta ei vahingoituisi.

4. Pyyhi kotelo kostealla, pehmeällä liinalla. Pyyhi sitten kuivalla liinalla.

Huomautus: Näitä tietoja suositellaan 1 litran purkille

Hedelmät: Esim: Celsius-asteet halutussa lämpötilassa / kypsennysaika, kun haluttu lämpötila on saavutettu

Pehmeät / kovat omenat 90°C / 30 minuuttia

Omenamousse 90°C / 30 minuuttia

Aprikoosit 80°C / 30 minuuttia

Mustikat 90°C / 30 minuuttia

Kirsikat 80°C / 25 minuuttia

Herukat / karpalot 100°C / 30 minuuttia

Mirabellit 80°C / 30 minuuttia

Persikat 90°C / 25 minuuttia

Pehmeät / kovat päärynät 90°C / 30 minuuttia

Luumut / kuivatut luumut 90°C / 30 minuuttia

Kvitteni 90°C / 30 minuuttia

Vadelmat / karviaiset 90°C / 30 minuuttia

Raparperi 95°C / 25 minuuttia

Mansikat / karhunvatukat 85°C / 25 minuuttia

Vihannekset: esim: Ruokatyyppi - celsiusasteet halutussa lämpötilassa / kypsennysaika, kun haluttu lämpötila on saavutettu

Parsa 100°C / 90 minuuttia

Pavut 100°C / 120 minuuttia

Ruusukaali / kaali 100°C / 120 minuuttia

Porkkanat 100°C / 90 minuuttia

Kukkakaali 90 °C / 30 minuuttia

Selleri 90°C / 30 minuuttia

Kaali 100 °C / 90 minuuttia

Sienet 100°C / 120 minuuttia

Hemeet 100°C / 120 minuuttia

Säilykekurkut 100°C / 110 minuuttia

Kurpitsa 100°C / 120 minuuttia

Tomaatit / tomaattimurska 90°C / 30 minuuttia

Liha: Esimerkki: Ruokatyyppi - celsiusasteet halutussa lämpötilassa / kypsennysaika, kun haluttu lämpötila on saavutettu

Riista / siipikarja, hyvin kypsytetty 100°C / 120 minuuttia

Lihaliemi 100°C / 60 minuuttia

Hyvin paistettu liha 100°C / 75 minuuttia

Jauhettu raakamakkara 100°C / 75 minuuttia

Hyvin kypsä paisti 100°C / 110 minuuttia

Teho: 2500W

Maksimiteho: 3000W

Virtalähde 220-240V ~ 50/60Hz

Kapasiteetti: 28L

Energiankulutus pois päältä: 0.24W

Varoitus kuuma pinta:



Lämpötila: Käyttökunnossa olevan laitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin

Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta Syyskuun 11. päivänä 2015 annetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinulle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukaisesta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "yiviiviatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämääntyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

Lisäksi Palauta sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, sen on olettava kotitalouksilta peräisin olevat romulaitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toiminnoilla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on sijoitettava kuvauksensa mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!!!!

Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez

specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

11. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Jeżeli urządzenie jest przepełnione może z niego wytryskiwać wrząca woda.

16. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy otwierać pokrywy jeżeli woda wrze.

17. **UWAGA** Ryzyko poparzenia! Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania. Dotykaj tylko elementów sterujących i uchwytów, aby się nie poparzyć.

18. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody. Nie należy dotykać obudowy ani pokrywy. Nie należy otwierać pokrywy w czasie gotowania lub zaraz po zagotowaniu wody, wydostająca się para może spowodować oparzenia.

19. Urządzenie można przenosić tylko trzymając go za rączki.

20. Nie napełniać warnika powyżej poziomu MAX lub poniżej 4,5l MIN,

gdyż może to spowodować poparzenie lub doprowadzić do jego uszkodzenia.

21. Nie włączaj urządzenia bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

22. Nie używaj urządzenia z otwartą pokrywką, ponieważ może to spowodować wadliwe jego działanie.

23. Okresowo urządzenie powinien być odkamienianie przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie urządzenia z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.

24. Do mycia obudowy urządzenia nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić urządzenie lub usunąć naniesione oznaczenia.

25. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

26. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

27. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

28. NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie, pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

OPIS:

1: Pokrętko regulacji temperatury

2: Włącznik: włączenie / wyłączenie urządzenia

3: Lampka kontrolna: grzania

4: Lampka kontrolna : podtrzymanie temperatury

5: Kranik

6: Uchwyty

7: Pokrywka

8: Zbiornik na wodę

9: Kratka do ustawiania słoików na dnie

UWAGA !

Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń wszystkie elementy opakowania.

Zagotuj świeżą wodę, aby usunąć kurz i pozostałości produkcyjne. Wlej 6 litrów wody i ustaw termostat na MAX 110 °C za pomocą pokrętła regulacji temperatury (1). Następnie przełącz włącznik (2) do pozycji ON.

Urządzenie zacznie się nagrzewać, zaświeci się kontrolka HEATING (3).

Należy poczekać aż woda się zagotuje. Następnie przekręć pokrętło regulacji temperatury do pozycji 0 °C maksymalnie w lewą stronę oraz przełącz włącznik (2) do pozycji OFF.

Pozostaw urządzenie do ostygnięcia i usuń wodę.

Urządzenie może być używane zarówno do gotowania potraw, jak i do podgrzewania wody, innych płynów oraz pasteryzacji.

Pasteryzacja.

1. Umieść kratkę (9) na spodzie urządzenia.

2. Ustaw słoiki z żywnością na kratce, jak pokazano na ilustracji (A).

4. Napełnij urządzenie wodą tak, aby przykryła 3/4 najwyższego słoika wodą. Nie przekraczaj oznaczenia maksimum na zbiorniku wody (8).

5. Nałóż pokrywę (7) na urządzenie i ustaw żądaną temperaturę za pomocą pokrętła regulacji temperatury (1.) Następnie przełącz włącznik (2) do pozycji ON. Urządzenie zacznie się teraz nagrzewać, co może zająć do 90 minut. Lampka kontrolna grzania (3) zaświeci się.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury urządzenie automatycznie przełącza się z trybu grzania na tryb podtrzymania temperatury.

Lampka kontrolna grzania (3) zgaśnie, zapali się lampka kontrolna podtrzymania temperatury (4).

Urządzenie będzie podtrzymywać wcześniej ustaloną temperaturę, aż do czasu wyłączenia urządzenia.

Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

Po zakończeniu korzystania z urządzenia zawsze pamiętaj, aby delikatnie wyjąć wtyczkę z gniazdka, trzymając ją ręką. Nigdy nie ciągnij za kabel zasilający.

6. W celu spuszczenia wody z urządzenia podstaw odpowiedni pojemnik pod kranik (5) i spuść wodę, naciskając kran (5), lub umieść urządzenie w zlewie lub wannie i spuść wodę, naciskając kran (5). Urządzenie należy przesuwać tylko trzymając je za uchwyty (6).

7. Po ostygnięciu urządzenia wyjmij słoiki za pomocą rękawic kuchennych, ponieważ będą długo gorące. Pozostaw słoiki do całkowitego ostygnięcia.

UWAGA: Ustawienie pokrętła regulacji temperatury (1) na maksymalną temperaturę 110 °C spowoduje ciągle gotowanie wody !!!

Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

Płyny

Uwaga: W przypadku podgrzewania płynów urządzenie można napełnić tylko do kreski maksimum. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować wyciek płynu podczas podgrzewania urządzenia.

1. Dodaj do urządzenia wybrany napój lub wodę.

2. Załóż pokrywę (7), pokrętle regulacji temperatury (1) ustawić żądaną temperaturę maks. 110 °C

3. Urządzenie zacznie się teraz nagrzewać, co może zająć do 90 minut. Lampka kontrolna grzania (3) zaświeci się.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury urządzenie automatycznie przełącza się z trybu grzania na tryb podtrzymania temperatury.

Lampka kontrolna grzania (3) zgaśnie, zapali się lampka kontrolna podtrzymania temperatury (4).

Urządzenie będzie podtrzymywać wcześniej ustaloną temperaturę, aż do czasu wyłączenia urządzenia !!

Regularnie mieszaj napój, aby równomiernie rozprowadzić ciepło.

4. Jeśli chcesz napełnić napój, przytrzymaj filiżankę pod kranem (5) i dociśnij kranik. Gdy kubek jest pełny, zwolnij kran (5).

Uwaga: Nie używaj kranu do podgrzewania płynów z kawałkami jedzenia (punczem owocowym, zupą itp.). Ponieważ spowoduje to zatkanie kranu.

Uwaga:

Nie napełniaj urządzenia powyżej maksymalnego poziomu oznaczonego wewnątrz pojemnika.

Zaleca się nie używać urządzenia, jeśli poziom płynu jest zbyt niski, minimalnie 4,5l
Nie pozostawiać płynu w pojemniku przez dłuższy czas.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jeśli w urządzeniu znajduje się zbyt mało płynu, włączy się wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem, urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy tylko osiągnie zbyt wysoką temperaturę. Ponieważ zabezpieczenie przed przegrzaniem dezaktywuje termostat, należy je ponownie ręcznie aktywować. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie i wylać wodę. Aby ponownie korzystać z urządzenia, należy nacisnąć przycisk RESET na spodzie urządzenia, a następnie ustawić żądaną temperaturę na regulatorze temperatury, podłączyć je do gniazdka elektrycznego jak zwykle i włączyć przyciskiem WŁ./WYŁ.

Czyszczenie:

1. Przed czyszczeniem odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka.
3. Wyczyść dno garnka miękką szczoteczką lub wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych ani twardych przedmiotów, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni.
4. Przetrzyj obudowę wilgotną, miękką szmatką. Następnie wytrzyj suchą szmatką.

Uwaga: Ta informacja jest zalecana dla słoika o pojemności 1 litra

Owoce: Przykład: Rodzaj żywności - stopnie Celsjusza w żądanej temperaturze / czas gotowania po osiągnięciu żądanej temperatury

Jabłka miękkie / twarde 90°C / 30 minut

Mus jabłkowy 90°C / 30 minut

Morele 80°C / 30 minut

Jagody 90°C / 30 minut

Wiśnie 80°C / 25 minut

Porzeczki / żurawiny 100°C / 30 minut

Mirabelki 80°C / 30 minut

Brzoskwinie 90°C / 25 minut

Gruszki miękkie / twarde 90°C / 30 minut

Śliwki / suszone śliwki 90°C / 30 minut

Pigwa 90°C / 30 minut

Maliny / Agrest 90°C / 30 minut

Rabarbar 95°C / 25 minut

Truskawki / jeżyny 85°C / 25 minut

Warzywa: Przykład: Rodzaj żywności - stopnie Celsjusza w żądanej temperaturze / czas gotowania po osiągnięciu żądanej temperatury

Szparagi 100°C / 90 minut

Fasola 100°C / 120 minut

Brukselka / kapusta 100°C / 120 minut

Marchew 100°C / 90 minut

Kalafor 90°C / 30 minut

Seler 90°C / 30 minut

Kalarepa 100°C / 90 minut

Grzyby 100°C / 120 minut

Groch 100°C / 120 minut

Marynowane korniszony 100°C / 110 minut

Dynia 100°C / 120 minut

Pomidory / koncentrat pomidorowy 90°C / 30 minut

Mięso: Przykład: Rodzaj żywności - stopnie Celsjusza w żądanej temperaturze / czas gotowania po osiągnięciu żądanej temperatury

Dziczyzna / drób, dobrze wypieczone 100°C / 120 minut

Bulion mięsny 100°C / 60 minut

Mięso dobrze wypieczone 100°C / 75 minut

Kielbasa mielona surowa 100°C / 75 minut
Pieczeń dobrze wypieczona 100°C / 110 minut

Moc: 2500W
Maksymalna moc: 3000W
Zasilanie 220-240V ~ 50/60Hz
Pojemność: 28L
Pobór energii w stanie wyłączenia: 0,24W

Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów użytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełni te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO
FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per i

danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da un utilizzo improprio.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50/60Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. **NON** immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di

scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

13. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

14. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

15. Se l'apparecchio viene riempito eccessivamente, può fuoriuscire acqua bollente.

16. **AVVERTENZA:** non aprire il coperchio se l'acqua bolle.

17. **ATTENZIONE** Rischio di ustioni! L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Toccare solo i comandi e le maniglie per evitare di scottarsi.

18. Prestare sempre particolare attenzione quando si fa bollire l'acqua. Non toccare l'involucro o il coperchio. Non aprire il coperchio durante la cottura o subito dopo l'ebollizione dell'acqua, perché il vapore che fuoriesce può causare ustioni.

19. Trasportare l'apparecchio solo tenendo le maniglie.

20. Non riempire l'apparecchio al di sopra del livello MAX o al di sotto del livello MIN di 4,5 l, poiché ciò potrebbe causare ustioni o danni.

21. Non accendere l'apparecchio senza acqua per evitare di danneggiarlo.

22. Non utilizzare l'apparecchio con il coperchio aperto per evitare che si verifichino malfunzionamenti.

23. Periodicamente, l'apparecchio deve essere decalcificato utilizzando gli appositi strumenti. L'utilizzo dell'apparecchio con un riscaldatore

decalcificato danneggia l'apparecchio e annulla la garanzia.

24. Non utilizzare detergenti aggressivi per pulire l'involucro dell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio o rimuovere le marcature.

25. L'apparecchio non è progettato per l'uso di timer esterni o di un telecomando separato.

26. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se si trova nella sua normale posizione di funzionamento, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi che ne derivano. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, azionare, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.

27. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio prima del primo utilizzo. Attenzione: nel caso di un alloggiamento con componenti metallici, su questi ultimi può essere stesa una pellicola protettiva appena visibile, che deve essere rimossa.

28. Non coprire MAI l'apparecchio durante il funzionamento o quando non si è completamente raffreddato, poiché gli elementi riscaldanti dell'apparecchio richiedono tempo per raffreddarsi completamente.

DESCRIZIONE:

- 1: Manopola di controllo della temperatura
- 2: Interruttore On/Off: accendere/spegnere il dispositivo
- 3: Spia luminosa: riscaldamento
- 4: Spia di controllo: mantenimento in caldo
- 5: Rubinetto
- 6: Maniglie
- 7: Coperchio
- 8: Serbatoio dell'acqua
- 9: Griglia per l'inserimento dei vasi sul fondo

NOTA !

Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio.

Far bollire l'acqua fresca per rimuovere la polvere e i residui di fabbricazione. Versare 6 litri d'acqua e impostare il termostato su MAX 110 °C utilizzando la manopola di regolazione della temperatura (1). Quindi portare l'interruttore (2) in posizione ON.

L'apparecchio inizierà a riscaldarsi e la spia RISCALDAMENTO (3) si accenderà.

Attendere che l'acqua bolla. Ruotare quindi la manopola di regolazione della temperatura su 0 °C il più a sinistra possibile e portare l'interruttore (2) in posizione OFF.

Lasciare raffreddare l'apparecchio e rimuovere l'acqua.

L'apparecchio può essere utilizzato sia per la cottura dei cibi che per il riscaldamento dell'acqua, di altri liquidi e per la pastorizzazione.

Pastorizzazione.

1. Posizionare la griglia (9) sul fondo dell'apparecchio.
2. Posizionare i vasetti di cibo sulla griglia come mostrato nell'illustrazione (A).
4. Riempire l'apparecchio d'acqua in modo da coprire con l'acqua $\frac{3}{4}$ del vasetto più in alto. Non superare il segno massimo sul serbatoio dell'acqua (8).
5. Posizionare il coperchio (7) sull'apparecchio e impostare la temperatura desiderata con la manopola di regolazione della temperatura (1). A questo punto l'apparecchio inizia a riscaldarsi, il che può richiedere fino a 90 minuti. La spia del riscaldamento (3) si accende.

Quando viene raggiunta la temperatura impostata, l'apparecchio passa automaticamente dalla modalità di riscaldamento alla modalità di mantenimento della temperatura. La spia di riscaldamento (3) si spegne e si accende la spia di mantenimento della temperatura (4).

L'apparecchio manterrà la temperatura precedentemente impostata fino allo spegnimento dell'apparecchio.

Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

Al termine dell'utilizzo dell'apparecchio, ricordarsi sempre di estrarre delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione.

6. Per svuotare l'apparecchio, posizionare un contenitore adatto sotto il rubinetto (5) e scaricare l'acqua premendo il rubinetto (5), oppure posizionare l'apparecchio in un lavandino o in una vasca da bagno e scaricare l'acqua premendo il rubinetto (5). Spostare l'apparecchio solo tenendo le maniglie (6).

7. Una volta che l'apparecchio si è raffreddato, estrarre i vasetti con i guanti da forno, poiché rimarranno caldi a lungo. Lasciare raffreddare completamente i vasetti.

NOTA: Impostando la manopola di regolazione della temperatura (1) a una temperatura massima di 110°C, l'acqua bolle continuamente!!!

Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

Liquidi

Nota: quando si riscaldano liquidi, l'apparecchio deve essere riempito solo fino alla tacca massima. In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire durante il riscaldamento.

1. Aggiungere all'apparecchio la bevanda o l'acqua desiderata.
2. Riposizionare il coperchio (7), utilizzare la manopola di regolazione della temperatura (1) per impostare la temperatura desiderata di 110°C max
3. A questo punto l'apparecchio inizia a riscaldarsi, il che può richiedere fino a 90 minuti. La spia del riscaldamento (3) si accende. Quando si raggiunge la temperatura impostata, l'apparecchio passa automaticamente dalla modalità di riscaldamento alla modalità di mantenimento della temperatura. La spia di riscaldamento (3) si spegne e si accende la spia di mantenimento della temperatura (4).

L'apparecchio manterrà la temperatura precedentemente impostata fino allo spegnimento dell'apparecchio!!!

Mescolare regolarmente la bevanda per distribuire uniformemente il calore.

4. Se si desidera riempire la bevanda, tenere la tazza sotto il rubinetto (5) e premere il rubinetto. Quando la tazza è piena, rilasciare il rubinetto (5).

Nota: non utilizzare il rubinetto per riscaldare liquidi con pezzi di cibo (punch di frutta, zuppa, ecc.) per non intasare il rubinetto.

Attenzione:

Non riempire l'apparecchio oltre il livello massimo indicato all'interno del contenitore.

Si raccomanda di non utilizzare l'apparecchio se il livello del liquido è troppo basso, minimo 4,5l

Non lasciare il liquido nel contenitore per lunghi periodi di tempo.

Protezione contro il surriscaldamento

Se nell'unità c'è troppo poco liquido, si attiva la protezione integrata contro il surriscaldamento; l'unità si spegne automaticamente non appena raggiunge una temperatura troppo elevata. Poiché la protezione contro il surriscaldamento disattiva il termostato, è necessario riattivarla manualmente. In questo caso, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente, attendere che si raffreddi e versare l'acqua. Per utilizzare nuovamente l'apparecchio, premere il pulsante RESET sul lato inferiore dell'apparecchio, quindi impostare la temperatura desiderata sul termoregolatore, collegare l'apparecchio alla presa di corrente come di consueto e

accenderlo con il pulsante ON/OFF.

Pulizia:

1. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.
2. Prima di procedere alla pulizia, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Pulire il fondo della pentola con una spazzola morbida o un panno umido. Non utilizzare mai oggetti appuntiti o duri per non danneggiare la superficie.
4. Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e umido. Quindi passare un panno asciutto.

Nota: queste informazioni sono consigliate per un vaso da 1 litro

Frutta: Esempio: Tipo di alimento - gradi Celsius alla temperatura desiderata / tempo di cottura una volta raggiunta la temperatura desiderata

Mele morbide / dure 90°C / 30 minuti
Mousse di mele 90°C / 30 minuti
Albicocche 80°C / 30 minuti
Mirtilli 90°C / 30 minuti
Ciliegie 80°C / 25 minuti
Ribes / mirtilli rossi 100°C / 30 minuti
Mirabelle 80°C / 30 minuti
Pesche 90°C / 25 minuti
Pere morbide/duro 90°C / 30 minuti
Prugne / prugne secche 90°C / 30 minuti
Mele cotogne 90°C / 30 minuti
Lamponi / uva spina 90°C / 30 minuti
Rabarbaro 95°C / 25 minuti
Fragole / more 85°C / 25 minuti

Verdure: esempio: Tipo di alimento - gradi Celsius alla temperatura desiderata / tempo di cottura una volta raggiunta la temperatura desiderata

Asparagi 100°C / 90 minuti
Fagioli 100°C / 120 minuti
Cavoletti di Bruxelles / Cavolo 100°C / 120 minuti
Carote 100°C / 90 minuti
Cavolfiore 90°C / 30 minuti
Sedano 90°C / 30 minuti
Cavolo rapa 100°C / 90 minuti
Funghi 100°C / 120 minuti
Piselli 100°C / 120 minuti
Cetriolini sottaceto 100°C / 110 minuti
Zucca 100°C / 120 minuti
Pomodori / concentrato di pomodoro 90°C / 30 minuti

Carne: Esempio: Tipo di alimento - gradi Celsius alla temperatura desiderata / tempo di cottura una volta raggiunta la temperatura desiderata

Selvaggina / pollame, ben cotto 100°C / 120 minuti
Brodo di carne 100°C / 60 minuti
Carne ben cotta 100°C / 75 minuti
Salsiccia cruda tritata 100°C / 75 minuti
Arrosto ben cotto 100°C / 110 minuti

Potenza: 2500W

Potenza massima: 3000W

Alimentazione 220-240V ~ 50/60Hz

Capacità: 28L

Consumo energetico da spento: 0,24W

Attenzione superficie calda:



La temperatura delle superfici accessibili di un apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

Per il bene dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dell'11 settembre 2015, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.



2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare una serie di problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, possono danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.

3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.



4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.

Inoltre, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce apparecchiature destinate ai nuclei familiari a un acquirente, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate dai nuclei familiari nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e svolgano le stesse funzioni di quelle fornite.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50/60Hz. För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.

4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
10. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, på avstånd från heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
13. Lämna inte apparaten ansluten till ett vägguttag utan uppsikt.
14. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En specialiserad elektriker bör konsulteras i detta

avseende.

15. Om apparaten överfylls kan kokande vatten spruta ut från den.

16. VARNING: Öppna inte locket om vattnet kokar.

17. FÖRSIKTIGHET Risk för brännskador! Apparaten värms upp under användning. Rör endast vid reglage och handtag så att du inte bränner dig.

18. Var alltid särskilt försiktig när du kokar vatten. Rör inte vid höljet eller locket. Öppna inte locket under tillagning eller omedelbart efter kokning av vatten, utströmmande ånga kan orsaka brännskador.

19. Bär endast apparaten genom att hålla i handtagen.

20. Fyll inte bryggaren över MAX-nivån eller under MIN-nivån på 4,5 l, eftersom detta kan orsaka brännskador eller leda till skador.

21. Slå inte på apparaten utan vatten, eftersom den då kan skadas.

22. Använd inte apparaten med locket öppet, eftersom det kan leda till funktionsfel.

23. Med jämna mellanrum bör apparaten avkalkas med hjälp av de medel som finns för detta ändamål. Om du använder apparaten med en avkalkad värmare kommer apparaten att skadas och garantin upphör att gälla.

24. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra apparatens hölje, eftersom dessa kan skada apparaten eller ta bort eventuella märkningar.

25. Apparaten är inte konstruerad för användning med externa timers eller en separat fjärrkontroll.

26. Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten om den är i sitt normala driftläge, om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning och förstår de risker som är förknippade med detta. Barn mellan 3 och under 8 år får inte ansluta, använda, rengöra eller underhålla apparaten.

27. Ta bort allt förpackningsmaterial före första användningen. Varning: Om det rör sig om ett hölje med metalldelar kan det finnas en knappt synlig skyddsfilm över dessa delar, som också måste tas bort.

28. Täck ALDRIG över apparaten under drift eller när den inte har svalnat helt, kom ihåg att apparatens värmeelement behöver tid för att svalna helt.

BESKRIVNING:

- 1: Vred för temperaturreglering
- 2: På/av-omkopplare: slå på/av enheten
- 3: Indikatorlampa: uppvärmning
- 4: Kontrolllampa: hålla varm
- 5: Kran
- 6: Handtag
- 7: Lock
- 8: Vattentank
- 9: Galler för placering av burkar på botten

OBSERVERA !

Lämna inte apparaten ansluten till ett vägguttag utan uppsikt.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Ta bort alla förpackningsdetaljer före första användning.

Koka upp rent vatten för att avlägsna damm och tillverkningsrester. Häll i 6 liter vatten och ställ in termostaten på MAX 110°C med hjälp av temperaturreglaget (1). Sätt sedan strömbrytaren (2) i läge ON.

Apparaten börjar värmas upp och kontrolllampan HEATING (3) tänds.

Vänta tills vattnet kokar. Vrid sedan temperaturreglaget till 0 °C så långt till vänster som möjligt och ställ strömbrytaren (2) i OFF-läge.

Låt apparaten svalna och ta bort vattnet.

Apparaten kan användas både för tillagning av mat och för uppvärmning av vatten, andra vätskor och pastörisering.

Pastörisering.

1. Placera gallret (9) på apparatens undersida.
2. Placera matburkarna på gallret enligt illustrationen (A).
4. Fyll apparaten med vatten så att 3/4 av den översta burken täcks av vatten. Överskrid inte maxmarkeringen på vattentanken (8).
5. Sätt på locket (7) på apparaten och ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget (1). Sätt sedan strömbrytaren (2) i läge ON. Apparaten börjar nu värmas upp, vilket kan ta upp till 90 minuter. Kontrolllampan för uppvärmning (3) kommer att tändas. När den inställda temperaturen har uppnåtts växlar apparaten automatiskt från uppvärmningsläge till temperaturhållningsläge. Kontrolllampan för uppvärmning (3) slocknar och kontrolllampan för temperaturhållning (4) tänds. Apparaten bibehåller den tidigare inställda temperaturen tills den stängs av. Lämna inte apparaten inkopplad utan uppsikt. När du har slutat använda apparaten, kom alltid ihåg att försiktigt dra ut stickkontakten ur uttaget genom att hålla den med handen. Dra aldrig i nätsladden.
6. För att tömma apparaten, placera en lämplig behållare under kranen (5) och tappa ur vattnet genom att trycka på kranen (5), eller placera apparaten i ett handfat eller badkar och tappa ur vattnet genom att trycka på kranen (5). Flytta apparaten endast genom att hålla i handtaget (6).
7. När apparaten har svalnat, ta ut burkarna med hjälp av ugnshandskar eftersom de kommer att vara varma under en lång tid. Låt burkarna svalna helt och hållet.

OBS: Om du ställer in temperaturreglaget (1) på en maximal temperatur på 110°C kommer vattnet att koka kontinuerligt !!!

Lämna inte apparaten inkopplad utan uppsikt.

Vätskor

Observera: Vid uppvärmning av vätskor får apparaten endast fyllas upp till maxmarkeringen. Annars kan det hända att vätskan läcker ut under uppvärmningen.

1. Fyll på valfri dryck eller vatten i apparaten.
2. Sätt på locket (7) och ställ in önskad temperatur på 110°C max. med temperaturreglaget (1)
3. Apparaten börjar nu värmas upp, vilket kan ta upp till 90 minuter. Indikatorlampan för uppvärmning (3) kommer att tändas. När den inställda temperaturen har uppnåtts växlar apparaten automatiskt från uppvärmningsläge till temperaturhållningsläge. Kontrolllampan för uppvärmning (3) slocknar och kontrolllampan för temperaturhållning (4) tänds.

Apparaten bibehåller den tidigare inställda temperaturen tills den stängs av !!!

Rör om i din dryck regelbundet för att fördela värmen jämnt.

4. Om du vill fylla på din dryck håller du koppen under kranen (5) och trycker ner kranen. När koppen är full släpper du kranen (5).

Obs: Använd inte kranen för att värma vätskor med matbitar (fruktbål, soppa etc.) eftersom det kan täppa till kranen.

Var uppmärksam på detta:

Fyll inte på apparaten över den maximala nivå som är markerad på behållarens insida.

Vi rekommenderar att du inte använder enheten om vätskenivån är för låg, minst 4,5 l

Låt inte vätskan stå kvar i behållaren under längre tidsperioder.

Skydd mot överhettning

Om det finns för lite vätska i apparaten aktiveras det inbyggda överhettningsskyddet och apparaten stängs av automatiskt så snart den når en för hög temperatur. Eftersom överhettningsskyddet avaktiverar termostaten måste det aktiveras igen manuellt. Koppla i så fall bort apparaten från elnätet, vänta tills den har svalnat och håll ut vattnet. För att använda apparaten igen, tryck på RESET-knappen på apparatens undersida, ställ sedan in önskad temperatur på temperaturregulatorn, anslut den till ett eluttag som vanligt och slå på den med ON/OFF-knappen.

Rengöring:

1. Låt apparaten svalna helt före rengöring.

2. Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring.

3. Rengör spisens undersida med en mjuk borste eller fuktig trasa. Använd aldrig vassa eller hårda föremål för att undvika att skada ytan.

4. Torka av höljet med en fuktig, mjuk trasa. Torka sedan med en torr trasa.

Obs: Denna information rekommenderas för en 1-litersburk

Frukt: Exempel: Typ av livsmedel - grader Celsius vid önskad temperatur / tillagningstid när önskad temperatur har uppnåtts

Mjuka/hårda äpplen 90°C / 30 minuter

Äpplemousse 90°C / 30 minuter

Aprikoser 80°C / 30 minuter

Blåbär 90°C / 30 minuter

Körsbär 80°C / 25 minuter

Vinbär / tranbär 100°C / 30 minuter

Mirabeller 80°C / 30 minuter

Persikor 90°C / 25 minuter

Mjuka/hårda päron 90°C / 30 minuter

Plommon / torkade plommon 90°C / 30 minuter

Kvittenfrukter 90°C / 30 minuter

Hallon / krusbär 90°C / 30 minuter

Rabarber 95°C / 25 minuter

Jordgubbar / björnbär 85°C / 25 minuter

Grönsaker: Exempel: Typ av livsmedel - grader Celsius vid önskad temperatur / tillagningstid när önskad temperatur har uppnåtts

Sparris 100°C / 90 minuter

Bönor 100°C / 120 minuter

Brysselkål / vitkål 100°C / 120 minuter

Morötter 100°C / 90 minuter

Blomkål 90°C / 30 minuter

Selleri 90°C / 30 minuter

Kålrammi 100°C / 90 minuter

Champinjoner 100°C / 120 minuter

Ärtor 100°C / 120 minuter

Inlagda saltgurkor 100°C / 110 minuter

Pumpa 100°C / 120 minuter

Tomater / tomatpuré 90°C / 30 minuter

Kött: Exempel: Typ av livsmedel - grader Celsius vid önskad temperatur / tillagningstid när önskad temperatur har uppnåtts

Vilt / fågel, välstekt 100°C / 120 minuter

Köttbuljong 100°C / 60 minuter
Välstekt kött 100°C / 75 minuter
Malda råa korvar 100°C / 75 minuter
Rostbiff väl genomstekt 100°C / 110 minuter

Effekt: 2500W

Maximal effekt: 3000W

Strömförsörjning 220-240V ~ 50/60Hz

Kapacitet: 28L

Energiförbrukning när den är avstängd: 0,24 W

Varning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på en apparat som är i drift kan vara hög. Rör inte vid apparatens heta ytor

För miljöns skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter av den 11 september 2015 vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer selektiv insamling av denna typ av avfall.
2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till ett antal hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställts av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.
3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade samlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av utjänt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända samlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

Dessutom skall Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka utjänt utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den utjänta utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ut och lämnas in separat till en samlings- och förvaringsanläggning.

Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по

предназначение или от неправилно боравене с него.

2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.

3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50/60Hz. За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

6. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте охранващия кабел.

7. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

8. Периодично проверявайте състоянието на охранващия кабел. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

9. Не използвайте уреда с повреден охранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не

- поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
10. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрическа печка, газова горелка и т.н.....
 11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
 12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
 13. Не оставяйте уреда, включен в контакта, без надзор.
 14. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
 15. Ако уредът е препълнен, от него може да бликне вряла вода.
 16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте капака, ако водата кипи.
 17. ВНИМАНИЕ Опасност от изгаряния! Уредът се нагрива по време на употреба. Докосвайте само органите за управление и дръжките, за да не се изгорите.
 18. Винаги внимавайте особено, когато кипват вода. Не докосвайте корпуса или капака. Не отваряйте капака по време на готвене или непосредствено след кипване на водата, излизащата пара може да причини изгаряния.
 19. Пренасяйте уреда само като държите дръжките.
 20. Не пълнете варела над нивото на MAX или под нивото на 4,5l MIN, тъй като това може да причини изгаряния или да доведе до повреда.
 21. Не включвайте уреда без вода, тъй като това може да го повреди.
 22. Не използвайте уреда с отворен капак, тъй като това може да доведе до неизправност.
 23. Периодично уредът трябва да се почиства от котлен камък, като се използват предвидените за тази цел средства. Използването на

уреда с обезводнен нагревател ще доведе до повреда на уреда и до отпадане на гаранцията.

24. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса на уреда, тъй като те могат да повредят уреда или да премахнат маркировката.

25. Уредът не е предназначен за използване с външни таймери или отделно дистанционно управление.

26. Деца на възраст от 3 до под 8 години могат да включват и изключват уреда само ако той е в нормалното си работно положение, ако са под надзор или са инструктирани за безопасната му употреба и разбират произтичащите от това рискове. Деца на възраст от 3 до по-малко от 8 години не трябва да свързват, работят, почистват или поддържат уреда.

27. Отстранете всички опаковъчни материали преди първата употреба. Внимание: В случай на корпус с метални компоненти, върху тези компоненти може да бъде опънато едва забележимо защитно фолио, което също трябва да се отстрани.

28. НИКОГА не покривайте уреда по време на работа или когато той не е напълно изстинал, не забравяйте, че нагревателните елементи на уреда изискват време за пълно охлаждане.

ОПИСАНИЕ:

- 1: Копче за регулиране на температурата
- 2: Превключвател за включване/изключване: включва/изключва устройството
- 3: Индикаторна светлина: нагряване
- 4: Контролна светлина: поддържане на топлина
- 5: Кранче
- 6: дръжки
- 7: капак
- 8: Резервоар за вода
- 9: Решетка за поставяне на буркани на дъното

ЗАБЕЛЕЖКА !

Не оставяйте уреда, включен в контакта, без надзор.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Отстранете всички елементи от опаковката преди първата употреба.

Преварете прясна вода, за да отстраните праха и производствените остатъци. Налейте 6 литра вода и настройте термостата на MAX 110 °C с помощта на копчето за регулиране на температурата (1). След това превключете превключвателя (2) в положение ON.

Уредът ще започне да се нагрява, като светлинният индикатор HEATING (3) ще светне.

Изчакайте водата да заври. След това завъртете копчето за регулиране на температурата на 0 °C колкото е възможно по-

наляво и превключете ключа (2) в положение OFF (Изключено).

Оставете уреда да изстине и извадете водата.

Уредът може да се използва както за готвене на храна, така и за загревяне на вода, други течности и пастьоризация.

Пастьоризация.

1. Поставете решетката (9) на дъното на уреда.

2. Поставете бурканите с храна върху решетката, както е показано на илюстрацията (А).

4. Напълнете уреда с вода, така че да покрие $\frac{3}{4}$ от най-горния буркан с вода. Не превишавайте максималната маркировка върху резервоара за вода (8).

5. Поставете капака (7) на уреда и задайте желаната температура с помощта на копчето за регулиране на температурата (1.) След това превключете ключа (2) в положение ON. Сега уредът ще започне да се загрева, което може да отнеме до 90 минути. Индикаторната лампа за нагриване (3) ще светне.

Когато се достигне зададената температура, уредът автоматично преминава от режим на отопление в режим на поддържане на температурата. Индикаторната лампа за нагриване (3) ще угасне, а индикаторната лампа за поддържане на температурата (4) ще светне.

Уредът ще поддържа предварително зададената температура до изключването му.

Не оставяйте уреда, включен към електрическата мрежа, без надзор.

Когато приключите с използването на уреда, винаги не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като го държите с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел.

6. За да източите уреда, поставете подходящ съд под крана (5) и източете водата, като натиснете крана (5), или поставете уреда в мивка или вана и източете водата, като натиснете крана (5). Премествайте уреда само като държите дръжките (6).

7. След като уредът изстине, извадете бурканите, като използвате ръкавици за готвене, тъй като те ще бъдат горещи за дълго време. Оставете бурканите да се охладят напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Настройването на копчето за регулиране на температурата (1) на максимална температура от 110°C ще доведе до непрекъснато кипене на водата !!!

Не оставяйте уреда включен към електрическата мрежа без надзор.

Течности

Забележка: Когато загревате течности, уредът трябва да се пълни само до максималната маркировка. Ако не го направите, течността може да изтече, докато уредът се нагрива.

1. Добавете избраната от вас напитка или вода в уреда.

2. Поставете капака (7), използвайте копчето за регулиране на температурата (1), за да зададете желаната температура от 110°C макс

3. Сега уредът ще започне да се загрева, което може да отнеме до 90 минути. Индикаторната лампа за нагриване (3) ще светне.

Когато се достигне зададената температура, уредът автоматично преминава от режим на нагриване в режим на поддържане на температурата. Индикаторната лампа за нагриване (3) ще угасне, а индикаторната лампа за поддържане на температурата (4) ще светне.

Уредът ще поддържа предварително зададената температура до изключването му !!!

Разбърквайте редовно напитката си, за да се разпредели равномерно топлината.

4. Ако искате да напълните напитката си, задържете чашата под крана (5) и натиснете крана надолу. Когато чашата се напълни, отпуснете крана (5).

Забележка: Не използвайте кранчето за загревяне на течности с парчета храна (плодов пушш, супа и др.), тъй като това ще запуши кранчето.

Внимание:

Не пълнете уреда над максималното ниво, отбелязано вътре в съда.

Препоръчва се уредът да не се използва, ако нивото на течността е твърде ниско, минимум 4,5 л

Не оставяйте течността в контейнера за дълъг период от време.

Защита срещу прегряване

Ако в уреда има твърде малко течност, вградената защита от прегряване се активира; уредът се изключва автоматично, щом достигне твърде висока температура. Тъй като защитата от прегряване деактивира термостата, той трябва да се

активира отново ръчно. В този случай изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте да се охладят и излейте водата. За да използвате уреда отново, натиснете бутона RESET от долната страна на уреда, след което задайте желаната температура на терморегулатора, включете го в електрическата мрежа както обикновено и го включете с бутон ON/OFF.

Почистване:

1. Преди да почистите уреда, оставете го да изстине напълно.
2. Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване.
3. Почистете дъното на готварската печка с мека четка или влажна кърпа. Никога не използвайте остри или твърди предмети, за да не повредите повърхността.
4. Избършете корпуса с влажна, мека кърпа. След това избършете със суха кърпа.

Забележка: Тази информация е препоръчителна за буркан от 1 литър

Плодове: Пример: Вид храна - градуси по Целзий при желаната температура / време за готвене след достигане на желаната температура

Меки/твърди ябълки 90°C / 30 минути

Мус от ябълки 90°C / 30 минути

Кайсии 80°C / 30 минути

Боровинки 90°C / 30 минути

Череша и вишни 80°C / 25 минути

Касис/боровинки 100°C / 30 минути

Мирабели 80°C / 30 минути

Праскови 90°C / 25 минути

Меки/твърди круши 90°C / 30 минути

Сливи / сушени сливи 90°C / 30 минути

Дюли 90°C / 30 минути

Малини / цариградско грозде 90°C / 30 минути

Ревен 95°C / 25 минути

Ягоди / къпини 85°C / 25 минути

Зеленчуци: Пример: Вид храна - градуси по Целзий при желаната температура / време за готвене след достигане на желаната температура

Аспержи 100°C / 90 минути

Фасул 100°C / 120 минути

Брюкселско зеле / зеле 100°C / 120 минути

Моркови 100°C / 90 минути

Карфиол 90°C / 30 минути

Целина 90°C / 30 минути

Кочан 100°C / 90 минути

Гъби 100°C / 120 минути

Грах 100°C / 120 минути

Мариновани корнишони 100°C / 110 минути

Тиква 100°C / 120 минути

Домати / доматино пюре 90°C / 30 минути

Месо: Пример: Вид храна - градуси по Целзий при желаната температура / време за готвене след достигане на желаната температура

Дивеч / домашни птици, добре изпечени 100°C / 120 минути

Месен бульон 100°C / 60 минути

Добре изпечено месо 100°C / 75 минути

Млени сурови колбаси 100°C / 75 минути

Добре изпечено печено 100°C / 110 минути

Мощност: 2500W

Максимална мощност: 3000W

Захранване 220-240V ~ 50/60Hz

Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда

В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона за отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 11 септември 2015 г. бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до множество здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чиито списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домакинствата играят важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и елиминиране на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

Освен това, Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.

Картонните опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да предявите рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.

2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre

formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.

3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50/60Hz.

For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.

6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

7. Nedsænk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt.

Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

10. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkomfur, gasbrænder osv....

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme

overflader.

13. Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

14. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominal fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

15. Hvis apparatet er overfyldt, kan der sprøjte kogende vand ud af det.

16. ADVARSEL: Åbn ikke låget, hvis vandet koger.

17. **FORSIGTIG Risiko for forbrændinger!** Apparatet bliver varmt under brug. Rør kun ved betjeningselementerne og håndtagene, så du ikke brænder dig.

18. Vær altid særlig forsigtig, når du koger vand. Rør ikke ved huset eller låget. Åbn ikke låget under tilberedning eller umiddelbart efter kogning af vand, da udstrømmende damp kan forårsage forbrændinger.

19. Bær kun apparatet ved at holde i håndtagene.

20. Fyld ikke bryggeren over MAX-niveauet eller under MIN-niveauet på 4,5 l, da det kan forårsage forbrændinger eller føre til skader.

21. Tænd ikke for apparatet uden vand, da det kan beskadige det.

22. Brug ikke apparatet med åbent låg, da det kan medføre funktionsfejl.

23. Apparatet skal afkalkes med jævne mellemrum ved hjælp af de dertil beregnede midler. Brug af apparatet med et afkalket varmelegeme vil beskadige apparatet og gøre garantien ugyldig.

24. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre apparatets kabinet, da disse kan beskadige apparatet eller fjerne eventuelle markeringer.

25. Apparatet er ikke designet til brug med eksterne timere eller en separat fjernbetjening.

26. Børn fra 3 til under 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis det er i normal driftsposition, og hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn mellem 3 og 8 år må ikke tilslutte, betjene, rengøre eller vedligeholde apparatet.

27. Fjern alt emballagemateriale før første brug. Forsigtig: I tilfælde af et

hus med metalkomponenter kan der være spændt en knap synlig beskyttelsesfilm ud over disse komponenter, som også skal fjernes.

28. Dæk ALDRIG apparatet til under drift, eller når det ikke er kølet helt af.

Husk, at apparatets varmeelementer har brug for tid til at køle helt af.

BESKRIVELSE:

- 1: Knap til temperaturregulering
- 2: Tænd/sluk-kontakt: tænd/sluk for enheden
- 3: Indikatorlys: opvarmning
- 4: Kontrollampe: hold varmen
- 5: Tryk på
- 6: Håndtag
- 7: Låg
- 8: Vandbeholder
- 9: Rist til placering af krukker i bunden

BEMÆRK!

Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

FØR FØRSTE BRUG

Fjern al emballage før første brug.

Kog frisk vand for at fjerne støv og produktionsrester. Hæld 6 liter vand i, og indstil termostaten til MAX 110°C ved hjælp af temperaturknappen (1). Sæt derefter kontakten (2) i ON-position.

Apparatet begynder at varme op, og indikatorlampen HEATING (3) lyser.

Vent på, at vandet koger. Drej derefter temperaturknappen til 0 °C så langt til venstre som muligt, og sæt kontakten (2) i OFF-position.

Lad apparatet køle af, og fjern vandet.

Apparatet kan bruges både til tilberedning af mad og til opvarmning af vand, andre væsker og pasteurisering.

Pasteurisering.

1. Placer gitteret (9) i bunden af apparatet.

2. Placer fødevareglassene på risten som vist på illustrationen (A).

4. Fyld enheden med vand, så den dækker 3/4 af det øverste glas med vand. Overskrid ikke maksimumsmærket på vandtanken (8).

5. Sæt låget (7) på apparatet, og indstil den ønskede temperatur med temperaturknappen (1). Sæt derefter kontakten (2) i positionen ON. Apparatet begynder nu at varme op, hvilket kan tage op til 90 minutter. Indikatorlampen for opvarmning (3) vil lyse. Når den indstillede temperatur er nået, skifter apparatet automatisk fra opvarmningstilstand til temperaturvedligeholdelsestilstand. Indikatorlampen for opvarmning (3) slukkes, og indikatorlampen for temperaturvedligeholdelse (4) tændes.

Apparatet opretholder den tidligere indstillede temperatur, indtil apparatet slukkes.

Lad ikke apparatet være tilsluttet uden opsyn.

Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten ved at holde det med hånden. Træk aldrig i netledningen.

6. For at tømme apparatet skal du placere en passende beholder under vandhanen (5) og tømme vandet ud ved at trykke på vandhanen (5), eller placere apparatet i en vask eller et badekar og tømme vandet ud ved at trykke på vandhanen (5). Flyt kun apparatet ved at holde i håndtagene (6).

7. Når apparatet er kølet af, skal du tage glassene ud med ovnhandsker, da de vil være varme i lang tid. Lad krukkerne køle helt af.

BEMÆRK: Hvis temperaturknappen (1) indstilles til en maksimal temperatur på 110°C, vil vandet koge konstant!!!

Lad ikke apparatet være tilsluttet uden opsyn.

Væsker

Bemærk: Ved opvarmning af væsker må apparatet kun fyldes op til maksimumsmærket. I modsat fald kan væsken lække, mens apparatet opvarmes.

1. Fyld den ønskede drik eller det ønskede vand i apparatet.
2. Sæt låget (7) på igen, og brug temperaturknappen (1) til at indstille den ønskede temperatur på 110°C max
3. Apparatet begynder nu at varme op, hvilket kan tage op til 90 minutter. Indikatorlampen for opvarmning (3) vil lyse. Når den indstillede temperatur er nået, skifter apparatet automatisk fra opvarmningstilstand til temperaturholdetilstand. Indikatorlampen for opvarmning (3) slukkes, og indikatorlampen for temperaturvedligeholdelse (4) tændes.

Apparatet opretholder den tidligere indstillede temperatur, indtil apparatet slukkes !!!

Rør jævnlgt rundt i din drik for at fordele varmen jævnt.

4. Hvis du vil fylde din drik, skal du holde koppen under hanen (5) og trykke ned på vandhanen. Når koppen er fuld, skal du slippe hanen (5).

Bemærk: Brug ikke vandhanen til at opvarme væsker med madrester (frugtpunch, suppe osv.), da det vil tilstoppe vandhanen.

Vær opmærksom på dette:

Fyld ikke apparatet over det maksimale niveau, der er markeret inde i beholderen.
Det anbefales ikke at bruge enheden, hvis væskeneiveauet er for lavt, minimum 4,5 l
Lad ikke væsken stå i beholderen i længere tid.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis der er for lidt væske i enheden, aktiveres den indbyggede overophedningsbeskyttelse, og enheden slukker automatisk, så snart den når en for høj temperatur. Da overophedningsbeskyttelsen deaktiverer termostaten, skal den aktiveres igen manuelt. I så fald skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente på, at det køler af og hælder vandet ud. For at bruge apparatet igen skal du trykke på RESET-knappen på undersiden af apparatet, derefter indstille den ønskede temperatur på temperaturregulatoren, sætte stikket i en stikkontakt som normalt og tænde det med ON/OFF-knappen.

Rengøring:

1. Lad apparatet køle helt af før rengøring.
2. Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
3. Rengør bunden af komfuret med en blød børste eller en fugtig klud. Brug aldrig skarpe eller hårde genstande for at undgå at beskadige overfladen.
4. Tør huset af med en fugtig, blød klud. Tør derefter af med en tør klud.

Bemærk: Denne information anbefales til en 1-liters krukke

Frugt: Eksempel: Fødevaretype - grader Celsius ved den ønskede temperatur / tilberedningstid, når den ønskede temperatur er nået

Bløde/hårde æbler 90°C / 30 minutter
Æblemousse 90°C / 30 minutter
Abrikoser 80°C / 30 minutter
Blåbær 90°C / 30 minutter
Kirsebær 80°C / 25 minutter
Korender / tranebær 100°C / 30 minutter
Mirabeller 80°C / 30 minutter
Ferskner 90°C / 25 minutter
Bløde/hårde pærer 90°C / 30 minutter
Blommer / tørrede blommer 90°C / 30 minutter
Kvæder 90°C / 30 minutter
Hindbær / stikkelsbær 90°C / 30 minutter
Rabarber 95°C / 25 minutter
Jordbær / brombær 85°C / 25 minutter

Grøntsager: Eksempel: Fødevaretype - grader Celsius ved den ønskede temperatur / tilberedningstid, når den ønskede temperatur er nået

Asparges 100°C / 90 minutter
Bønner 100°C / 120 minutter
Rosenkål / kål 100°C / 120 minutter

Gulerødder 100°C / 90 minutter
Blomkål 90°C / 30 minutter
Selleri 90°C / 30 minutter
Kålrabi 100°C / 90 minutter
Svampe 100°C / 120 minutter
Ærter 100°C / 120 minutter
Syltede agurker 100°C / 110 minutter
Græskar 100°C / 120 minutter
Tomater / tomatpuré 90°C / 30 minutter

Kød: Eksempel: Fødevarer-type - grader Celsius ved den ønskede temperatur / tilberedningstid, når den ønskede temperatur er nået
Vildt/fjerkræ, gennemstegt 100°C / 120 minutter
Kødbouillon 100°C / 60 minutter
Gennemstegt kød 100°C / 75 minutter
Hakket rå pølse 100°C / 75 minutter
Steg gennemstegt 100°C / 110 minutter

Effekt: 2500W
Maksimal effekt: 3000W
Strømforsyning 220-240V ~ 50/60Hz
Kapacitet: 28L
Energiforbrug, når den er slukket: 0,24W

Forsigtig med varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på et apparat i drift kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader

Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i loven om affald af elektrisk og elektronisk udstyr af 11. september 2015 vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, når de kommer ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til mange sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.

3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside. 4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af tøj og udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.

Desuden Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage brugt udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for dette udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har de samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedeile eller gøre et krav gældende, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. **NESMIETE ťahať za sieťový kábel.**
7. **NEPONÁRAJTE** kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel

poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď....

11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

13. Nenechávajte spotrebič zapojený do zásuvky bez dozoru.

14. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

15. Ak je spotrebič preplnený, môže z neho striekať vriaca voda.

16. VAROVANIE: Neotvárajte veko, ak je voda vriaca.

17. POZOR Riziko popálenia! Spotrebič sa počas používania zahrieva. Dotýkajte sa len ovládacích prvkov a rúkovi, aby ste sa nepopálili.

18. Pri varení vody buďte vždy zvlášť opatrní. Nedotýkajte sa krytu ani veka. Neotvárajte veko počas varenia alebo bezprostredne po uvarení vody, unikajúca para môže spôsobiť popáleniny.

19. Spotrebič prenášajte iba držaním za rúkovi.

20. Nenapíňajte varič nad úroveň MAX alebo pod úroveň 4,5l MIN, pretože to môže spôsobiť popáleniny alebo viesť k poškodeniu.

21. Nezapínajte spotrebič bez vody, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

22. Nepoužívajte spotrebič s otvoreným vekom, pretože to môže spôsobiť jeho poruchu.

23. Spotrebič by sa mal pravidelne odvápnovať pomocou prostriedkov určených na tento účel. Používanie spotrebiča s odvápneným ohrievačom poškodí spotrebič a spôsobí stratu záruky.

24. Na čistenie krytu spotrebiča nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť spotrebič alebo odstrániť akékoľvek označenie.

25. Spotrebič nie je určený na použitie s externými časovačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.

26. Deti od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať len vtedy, ak je v normálnej prevádzkovej polohe, sú pod dozorom alebo boli poučené o jeho bezpečnom používaní a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripájať, obsluhovať, čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

27. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál. Upozornenie: V prípade krytu s kovovými komponentmi môže byť na týchto komponentoch natiahnutá sotva viditeľná ochranná fólia, ktorú je tiež potrebné odstrániť.

28. NIKDY nezakrývajte spotrebič počas prevádzky alebo keď nie je úplne vychladnutý, pamätajte, že vykurovacie telesá spotrebiča potrebujú čas na úplné vychladnutie.

POPIS:

- 1: Ovládací gombík teploty
- 2: Vypínač: zapnutie/vypnutie zariadenia
- 3: Kontrolka: ohrev
- 4: Kontrolka: udržiavanie tepla
- 5: Kohútik
- 6: Rukoväť
- 7: Veko
- 8: Nádrž na vodu
- 9: Rošt na umiestnenie pohárov na dno

POZNÁMKA !

Nenechávajte spotrebič zapojený do zásuvky bez dozoru.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte všetky časti obalu.

Prevarite čerstvú vodu, aby ste odstránili prach a zvyšky z výroby. Nalejte 6 litrov vody a pomocou gombíka na reguláciu teploty (1) nastavte termostat na MAX 110°C. Potom prepnite spínač (2) do polohy ON.

Spotrebič sa začne zahrievať, rozsvieti sa kontrolka HEATING (3).

Počkajte, kým sa voda začne variť. Potom otočte gombík regulácie teploty na 0 °C čo najviac doľava a prepínač (2) prepnite do polohy OFF.

Nechajte spotrebič vychladnúť a vyberte vodu.

Spotrebič môžete používať na varenie potravín aj na ohrev vody, iných tekutín a pasterizáciu.

Pasterizácia.

1. Umiestnite mriežku (9) na spodnú časť prístroja.

2. Umiestnite nádoby s potravinami na mriežku tak, ako je znázornené na obrázku (A).

4. Naplňte jednotku vodou tak, aby pokrývala 3/4 najvrchnejšej nádoby vodou. Neprekračujte maximálnu značku na nádržke na vodu (8).

5. Na spotrebič nasadte veko (7) a nastavte požadovanú teplotu pomocou ovládača teploty (1.) Potom prepnite spínač (2) do polohy ON. Spotrebič sa teraz začne zahrievať, čo môže trvať až 90 minút. Rozsvieti sa kontrolka ohrevu (3).

Po dosiahnutí nastavenej teploty sa spotrebič automaticky prepne z režimu vykurovania do režimu udržiavania teploty. Kontrolka vykurovania (3) zhasne, rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty (4).

Spotrebič bude udržiavať predtým nastavenú teplotu až do vypnutia spotrebiča.

Nenechávajte spotrebič zapojený do elektrickej siete bez dozoru.

Po skončení používania spotrebiča nezabudnite vždy opatrne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. Nikdy neťahajte za napájací kábel.

6. Ak chcete spotrebič vypustiť, umiestnite vhodnú nádobu pod kohútik (5) a vodu vypustíte stlačením kohútika (5), alebo umiestnite spotrebič do umývadla alebo vane a vodu vypustíte stlačením kohútika (5). Spotrebič premiestňujte iba držaním rúkaví (6).

7. Po vychladnutí spotrebiča vyberte nádoby pomocou kuchynských rukavíc, pretože budú dlho horúce. Nechajte poháre úplne vychladnúť.

UPOZORNENIE: Nastavenie gombíka na reguláciu teploty (1) na maximálnu teplotu 110°C spôsobí, že voda sa bude nepretržite variť !!!

Nenechávajte spotrebič zapojený do siete bez dozoru.

Kvapaliny

Upozornenie: Pri ohrievaní kvapalín sa spotrebič musí naplniť len po maximálnu značku. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku kvapaliny počas ohrevu spotrebiča.

1. Do spotrebiča pridajte nápoj alebo vodu podľa vlastného výberu.

2. Nasadte veko (7), pomocou gombíka na reguláciu teploty (1) nastavte požadovanú teplotu max. 110°C

3. Spotrebič sa teraz začne zahrievať, čo môže trvať až 90 minút. Rozsvieti sa kontrolka ohrevu (3).

Po dosiahnutí nastavenej teploty sa spotrebič automaticky prepne z režimu ohrevu do režimu udržiavania teploty. Kontrolka vykurovania (3) zhasne, rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty (4).

Spotrebič bude udržiavať predtým nastavenú teplotu až do vypnutia spotrebiča !!!

Nápoj pravidelne miešajte, aby sa teplo rovnomerne rozložilo.

4. Ak chcete nápoj naplniť, podržte šálku pod kohútikom (5) a stlačte kohútik. Keď je šálka plná, uvoľnite kohútik (5).

Poznámka: Nepoužívajte kohútik na ohrievanie tekutín s kúskami jedla (ovocný punč, polievka atď.), pretože by sa tým kohútik upchal.

Upozornenie: Ak chcete, aby sa kohútik nachádzal v blízkosti vodovodnej batérie, je potrebné, aby ste ho udržiavali v chode:

Nenapĺňajte spotrebič nad maximálnu hladinu vyznačenú vo vnútri nádoby.

Odporúča sa nepoužívať prístroj, ak je hladina kvapaliny príliš nízka, minimálne 4,5 l

Nenechávajte kvapalinu v nádobe dlhší čas.

Ochrana proti prehriatiu

Ak je v prístroji príliš málo kvapaliny, aktivuje sa zabudovaná ochrana proti prehriatiu; prístroj sa automaticky vypne, len čo dosiahne príliš vysokú teplotu. Keďže ochrana proti prehriatiu deaktivuje termostat, je potrebné ho opäť aktivovať manuálne. V takom prípade odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne a vylejte vodu. Ak chcete spotrebič opäť používať, stlačte tlačidlo RESET na spodnej strane spotrebiča, potom nastavte požadovanú teplotu na regulátore teploty, zapojte ho ako zvyčajne do elektrickej zásuvky a zapnite ho tlačidlom ON/OFF.

Čistenie:

1. Pred čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

2. Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
3. Spodnú časť sporáka čistíte mäkkou kefkou alebo vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, aby ste nepoškodili povrch.
4. Kryt utrite vlhkou, mäkkou handričkou. Potom ho utrite suchou handričkou.

Poznámka: Tieto informácie sa odporúčajú pre nádobu s objemom 1 liter

Ovocie: Príklad: Typ potraviny - stupne Celzia pri požadovanej teplote / čas varenia po dosiahnutí požadovanej teploty

Mäkké / tvrdé jablká 90°C / 30 minút

Jablková pena 90°C / 30 minút

Marhule 80°C / 30 minút

Čučoriedky 90°C / 30 minút

Čerešne 80°C / 25 minút

Ríbezle / brusnice 100°C / 30 minút

Mirabelky 80°C / 30 minút

Broskyne 90°C / 25 minút

Mäkké/tvrde hrušky 90°C / 30 minút

Slivky / sušené slivky 90°C / 30 minút

Kdoule 90°C / 30 minút

Maliny / egreše 90°C / 30 minút

Rebarbora 95°C / 25 minút

Jahody / ostružiny 85°C / 25 minút

Zelenina: Príklad: Typ potraviny - stupne Celzia pri požadovanej teplote / čas varenia po dosiahnutí požadovanej teploty

Špargľa 100°C / 90 minút

Fazuľa 100°C / 120 minút

Ružičkový kel / kapusta 100°C / 120 minút

Mrkva 100°C / 90 minút

Karfiol 90°C / 30 minút

Zeler 90°C / 30 minút

Keler 100°C / 90 minút

Huby 100°C / 120 minút

Hrášok 100°C / 120 minút

Nakladané uhorky 100°C / 110 minút

Tekvica 100°C / 120 minút

Paradajky / paradajkový pretlak 90°C / 30 minút

Mäso: Príklad: Typ potraviny - stupne Celzia pri požadovanej teplote / čas varenia po dosiahnutí požadovanej teploty

Zverina / hydina, dobre prepečená 100°C / 120 minút

Mäsový vývar 100°C / 60 minút

Dobre prepečené mäso 100°C / 75 minút

Mletá surová klobása 100°C / 75 minút

Dobre prepečená pečenka 100°C / 110 minút

Príkon: 2500 W

Maximálny výkon: 3000W

Napájanie 220-240V ~ 50/60Hz

Kapacita: 28 l

Spotreba energie pri vypnutom stave: 0,24 W

Pozor horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov prevádzkovaného spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení z 11. septembra 2015 by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie v podobe "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.
 2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.
 3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.
 4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizovaných zberných miestach a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.
- Okrem toho,** Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadení určených pre domácnosti odberateľovi povinný bezplatne prevziať odpadové zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.
- Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vkladať do príslušných kontajnerov na triedený zber komunálnych odpadov podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!!

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznata s uređajem da ga koristi.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i

osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uslovom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im data uputstva o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesni rizika. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.

6. Uvijek isključite uređaj iz električne utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

8. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

9. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je ispao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

15. Ako je uređaj prepunjen, iz njega može šiknuti kipuća voda.

16. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac ako voda kluču.

17. UPOZORENJE: Opasnost od opekotina! Uređaj se zagrijava tokom upotrebe. Dodirujte samo kontrole i ručke kako biste izbjegli opekotine.

18. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom kuhanja vode. Ne dodirujte kućište ili poklopac. Ne otvarajte poklopac tokom ili odmah nakon ključanja; para koja izlazi može izazvati opekotine.
19. Uređaj se smije nositi samo držeći ga za ručke.
20. Ne puniti bojler iznad nivoa MAX ili ispod nivoa 4,5 l MIN, jer to može uzrokovati opekotine ili oštećenja.
21. Ne uključujte uređaj bez vode jer ga to može oštetiti.
22. Ne koristite uređaj s otvorenim poklopcem jer to može uzrokovati njegov kvar.
23. Uređaj treba periodično uklanjati kamenac koristeći za to predviđene proizvode. Korištenje uređaja s kalcificiranim grijačem oštetit će ga i poništiti garanciju.
24. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta uređaja jer mogu oštetiti uređaj ili ukloniti bilo kakve oznake.
25. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
26. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako je u normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u njegovu sigurnu upotrebu i razumiju rizike koji iz toga proizlaze. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina ne smiju priključivati, koristiti, čistiti ili održavati uređaj.
27. Prije prve upotrebe uklonite sav materijal za pakovanje. Napomena: Ako kućište sadrži metalne komponente, preko tih komponenti može biti rastegnuta jedva vidljiva zaštitna folija. I ovu foliju treba ukloniti.
28. NIKADA ne pokrivajte uređaj dok je u radu ili kada se nije potpuno ohladio, imajte na umu da grijaćim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.

OPIS:

- 1: Dugme za kontrolu temperature
- 2: Prekidač za napajanje: uključivanje/isključivanje uređaja
- 3: Indikatorska lampica: grijanje
- 4: Indikatorska lampica: održavanje temperature
- 5: Dodirnite
- 6: Ručke
- 7: Poklopac
- 8: Rezervoar za vodu

9: Rešetka za postavljanje tegli na dno

PAŽNJA!

Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije prve upotrebe, uklonite sve komponente ambalaže.

Prokuhajte svježvu vodu kako biste uklonili prašinu i ostatke iz proizvodnje. Ulijte 6 litara vode i podesite termostat na MAX 110°C pomoću dugmeta za kontrolu temperature (1). Zatim okrenite prekidač za napajanje (2) u položaj UKLJUČENO.

Uređaj će početi da se zagrijava i indikatorska lampica GRIJANJA (3) će se upaliti.

Sačekajte da voda proključa. Zatim okrenite dugme za kontrolu temperature skroz lijevo na 0°C i isključite prekidač (2). Ostavite uređaj da se ohladi i ispuštite vodu.

Uređaj se može koristiti i za kuhanje hrane i za zagrijavanje vode, drugih tekućina i za pasterizaciju.

Pasterizacija.

1. Postavite rešetku (9) na dno uređaja.

2. Stavite tegle s hranom na rešetku kao što je prikazano na ilustraciji (A).

4. Napunite uređaj vodom tako da prekrije 3/4 gornje posude. Ne prekoračujte maksimalnu oznaku na rezervoaru za vodu (8).

5. Stavite poklopac (7) na uređaj i podesite željenu temperaturu pomoću dugmeta za kontrolu temperature (1). Zatim okrenite prekidač (2) u položaj UKLJUČENO. Uređaj će sada početi da se zagrijava, što može trajati do 90 minuta. Indikatorska lampica zagrijavanja (3) će se upaliti.

Kada se dostigne postavljena temperatura, uređaj se automatski prebacuje iz režima grijanja u režim održavanja toplote.

Indikatorska lampica grijanja (3) će se ugasi, a indikatorska lampica održavanja toplote (4) će se upaliti.

Uređaj će održavati prethodno postavljenu temperaturu sve dok se ne isključi.

Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

Nakon upotrebe uređaja, uvijek ga pažljivo ručno isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel za napajanje.

6. Za ispuštanje vode iz uređaja, stavite odgovarajuću posudu ispod slavine (5) i ispuštite vodu pritiskom na slavinu (5), ili stavite uređaj u sudoper ili kadu i ispuštite vodu pritiskom na slavinu (5). Uređaj pomičite samo držeći ga za ručke (6).

7. Nakon što se uređaj ohladi, izvadite tegle pomoću rukavica za pećnicu jer će dugo ostati vruće. Ostavite tegle da se potpuno ohlade.

NAPOMENA: Podešavanje dugmeta za kontrolu temperature (1) na maksimalnu temperaturu od 110°C uzrokovat će kontinuirano klućanje vode!!!

Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

Tekućine

Napomena: Prilikom zagrijavanja tekućina, uređaj treba napuniti samo do linije za maksimalno punjenje. U suprotnom, može doći do curenja tekućine dok se uređaj zagrijava.

1. Dodajte odabrano piće ili vodu u uređaj.

2. Stavite poklopac (7), koristite dugme za kontrolu temperature (1) da biste podesili željenu temperaturu, maksimalno 110°C

3. Uređaj će sada početi zagrijavanje, što može trajati i do 90 minuta. Indikatorska lampica zagrijavanja (3) će svijetliti.

Kada se dostigne postavljena temperatura, uređaj se automatski prebacuje iz režima grijanja u režim održavanja toplote.

Indikatorska lampica grijanja (3) će se ugasi, a indikatorska lampica održavanja toplote (4) će se upaliti.

Uređaj će održavati prethodno postavljenu temperaturu sve dok se ne isključi!!

Redovno miješajte piće kako biste ravnomjerno rasporedili toplinu.

4. Da biste napunili piće, držite šolju ispod slavine (5) i pritisnite slavinu. Kada je šolja puna, otpustite slavinu (5).

Napomena: Ne koristite slavinu za zagrijavanje tekućina s komadićima hrane (voćni punč, supa itd.) jer će to začepiti slavinu.

Pažnja:

Ne punite uređaj iznad maksimalnog nivoa označenog unutar posude.

Preporučuje se da se uređaj ne koristi ako je nivo tečnosti prenizak, minimalno 4,5 l

Ne ostavljajte tečnost u posudi dugo vremena.

Zaštita od pregrijavanja

Ako uređaj nije dovoljno napunjen, aktivirat će se ugrađena zaštita od pregrijavanja. Uređaj će se automatski isključiti čim dostigne previsoku temperaturu. Budući da zaštita od pregrijavanja deaktivira termostat, mora se ručno ponovo aktivirati. U tom slučaju, isključite uređaj iz struje, pričekajte da se ohladi, a zatim izlijte vodu. Da biste ponovo koristili uređaj, pritisnite dugme RESET na dnu uređaja. Zatim podesite željenu temperaturu na regulatoru temperature, uključite ga u utičnicu kao i obično i uključite ga pomoću dugmeta ON/OFF.

Čišćenje:

1. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi prije čišćenja.
2. Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja.
3. Očistite dno lonca mekom četkom ili vlažnom krpom. Nikada ne koristite oštre ili tvrde predmete kako biste izbjegli oštećenje površine.
4. Obrišite kućište vlažnom, mekom krpom. Zatim osušite suhom krpom.

Napomena: Ove informacije se preporučuju za teglu od 1 litre.

Voće: Primjer: Vrsta hrane - Celzijusi na željenoj temperaturi / Vrijeme kuhanja kada se postigne željena temperatura

Jabuke meke / tvrde 90°C / 30 minuta

Umak od jabuka 90°C / 30 minuta

Kajsije 80°C / 30 minuta

Borovnice 90°C / 30 minuta

Trešnje 80°C / 25 minuta

Ribizle / brusnice 100°C / 30 minuta

Mirabelle šljive 80°C / 30 minuta

Breskve 90°C / 25 minuta

Kruške mekane / tvrde 90°C / 30 minuta

Suhe šljive / suhe šljive 90°C / 30 minuta

Dunja 90°C / 30 minuta

Maline / Ogrozd 90°C / 30 minuta

Rabarbara 95°C / 25 minuta

Jagode / kupine 85°C / 25 minuta

Povrće: Primjer: Vrsta hrane - Celzijusi na željenoj temperaturi / Vrijeme kuhanja kada se postigne željena temperatura

Šparoge 100°C / 90 minuta

Grah 100°C / 120 minuta

Prokulice / kupus 100°C / 120 minuta

Mrkva 100°C / 90 minuta

Karfiol 90°C / 30 minuta

Celer 90°C / 30 minuta

Keljeraba 100°C / 90 minuta

Glijive 100°C / 120 minuta

Grašak 100°C / 120 minuta

Marinirani kiseli krastavci 100°C / 110 minuta

Bundeva 100°C / 120 minuta

Paradajz / koncentrat paradajza 90°C / 30 minuta

Meso: Primjer: Vrsta hrane - Celzijusi na željenoj temperaturi / Vrijeme kuhanja kada se postigne željena temperatura

Divljač/živina, dobro pečeno 100°C/120 minuta

Mesna juha 100°C / 60 minuta

Meso dobro pečeno 100°C / 75 minuta

Sirova mljevena kobasica 100°C / 75 minuta

Pečenje dobro pečeno 100°C / 110 minuta

Snaga: 2500W

Maksimalna snaga: 3000 W

Napajanje 220-240V ~ 50/60Hz

Kapacitet: 28L

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,24 W

Опрез: Врућа површина:



Температура доступних површина током рада може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

За добробит околиша. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу с чланом 13, ставовима 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпадној електричној и електронској опреми, овим путем вас обавјештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електроничке опреме заједно с осталим отпадом – то потврђује ознака у облику "precartane канте", која захтијева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу садржавати опасне супstance, смјесе и компоненте које, ако се испусте у околиш, могу представљати озбиљну пријетњу здрављу и животу људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, те узроковати кожно болести. Штетне супstance могу негативно утјецати и на респиратори и репродуктивни систем и довести до рака.

Конзумирање биљака које расту у контаминираном тлу и производа добивених из њих може представљати ризик од ових здравствених послједица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним сабирним мјестима, чја би листа требала бити доступна на веб страници сваке опćинске канцеларије.

4. Домаћинства играју ваћну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклирање, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом за коришћену електричну и електроничку опрему, омогућавајући директан трансфер отпада на овлашћена мјеста за сакупљање и елиминирајући нећелјене друштвене навике које резултирају остављањем отпадне опреме на ненамјенским мјестима.

Осим тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на мјесто испоруке. Приликом испоруке кућанских апарата купцу, дистрибутер је дућан бесплатно преузети коришћене кућанске апарате на мјесту испоруке, под увјетом да је коришћени апарат исте врсте и служи истој намени као и испоручени апарат.

Картонску амбалаћу и полетиленске (PE) врећице треба одложити у одговарајуће посуде наменјене за селективно прикупљање комуналног отпада, како је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и одијети на одвојено мјесто за прикупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Servis Ако ћелите купити резервне дијелове или подијети било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЃНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.

2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.

3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~ 50/60Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.

6. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

7. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

9. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во овластен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.

10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

11. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
12. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.
13. Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.
14. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.
15. Ако уредот е преполн, од него може да прсне врела вода.
16. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го отворајте капакот ако водата врие.
17. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници! Уредот се загрева за време на употребата. Допирајте ги само контролите и рачките за да избегнете изгореници.
18. Секогаш бидете исклучително внимателни кога врие вода. Не го допирајте куќиштето или капакот. Не го отворајте капакот за време или веднаш по вриењето; пареата што излегува може да предизвика изгореници.
19. Уредот може да се носи само држејќи го за рачките.
20. Не го полнете бојлерот над нивото MAX или под нивото MIN од 4,5l, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетувања.
21. Не го вклучувајте уредот без вода бидејќи тоа може да го оштети.
22. Не го користете уредот со отворен капак бидејќи тоа може да предизвика негово неправилно функционирање.
23. Уредот треба периодично да се отстранува од бигор со употреба на означени производи. Употребата на уредот со калцифициран грејач ќе го оштети и ќе ја поништи гаранцијата.
24. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на уредот бидејќи тие можат да го оштетат уредот или да отстранат какви било ознаки.
25. Уредот не е наменет да се ракува со надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.
26. Деца на возраст од 3 до 8 години смеат да го вклучуваат и исклучуваат апаратот само ако е во нормална работна положба, ако

се под надзор или имаат упатства за негова безбедна употреба и ги разбираат ризиците што произлегуваат од тоа. Деца на возраст од 3 до 8 години не смеат да го поврзуваат, ракуваат, чистат или одржуваат апаратот.

27. Пред првата употреба, отстранете ги сите материјали за пакување. Забелешка: Доколку куќиштето содржи метални компоненти, врз овие компоненти може да се растегне едвај видлив заштитен филм. Овој филм исто така треба да се отстрани.

28. НИКОГАШ не го покривајте уредот додека работи или кога не се изладил целосно, запомнете дека на грејните елементи на уредот им треба време целосно да се изладат.

ОПИС:

- 1: Копче за контрола на температурата
- 2: Прекинувач за вклучување: вклучете/исклучете го уредот
- 3: Индикаторска светилка: греење
- 4: Индикаторска ламба: одржување на температурата
- 5: Допрете
- 6: Рачки
- 7: Капак
- 8: Резервоар за вода
- 9: Решетка за поставување тегли на дното

ВНИМАНИЕ!

Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Пред првата употреба, отстранете ги сите компоненти од пакувањето.

Сварете свежа вода за да ја отстраните прашината и остатоците од производството. Налејте 6 литри вода и поставете го термостатот на MAX 110°C користејќи го копчето за контрола на температурата (1). Потоа свртете го прекинувачот за напојување (2) во положба ON.

Уредот ќе почне да се загрева и индикаторската ламба ЗАГРЕВАЊЕ (3) ќе светне.

Почекајте водата да зоврие. Потоа свртете го копчето за контрола на температурата целосно налево на 0°C и свртете го прекинувачот (2) во положба OFF (исклучено).

Оставете го уредот да се олади и исцедете ја водата.

Уредот може да се користи и за готвење храна и за загревање вода, други течности и за пастеризација.

Пастеризација.

1. Поставете ја решетката (9) на дното од уредот.
 2. Ставете ги теглите со храна на решетката како што е прикажано на илустрацијата (A).
 4. Наполнете го апаратот со вода за да покриете 3/4 од горната тегла со вода. Не ја надминувајте максималната ознака на резервоарот за вода (8).
 5. Ставете го капакот (7) на апаратот и поставете ја саканата температура користејќи го копчето за контрола на температурата (1). Потоа свртете го прекинувачот (2) во положба ВКЛУЧЕНО. Апаратот сега ќе почне да се загрева, што може да потрае до 90 минути. Ке светне индикаторската ламба за греење (3).
- Откако ќе се достигне поставената температура, уредот автоматски се префрла од режим на греење во режим на одржување на топлина. Индикаторското светло за греење (3) ќе се изгаси, а индикаторското светло за одржување на топлина (4) ќе се вклучи.

Уредот ќе ја одржува претходно поставената температура сè додека не се исклучи.

Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.

По употребата на апаратот, секогаш не заборавајте нежно да го исклучите од штекерот рачно. Никогаш не влечете го кабелот за напојување.

6. За да ја исцедите водата од уредот, ставете соодветен сад под чешмата (5) и исцедете ја водата со притискање на чешмата (5), или ставете го уредот во мијалник или када и исцедете ја водата со притискање на чешмата (5). Поместувајте го уредот само држејќи го за рачките (6).

7. Откако апаратот ќе се олади, извадете ги теглите користејќи ракавици за рерна бидејќи тие ќе останат топли долго време. Оставете ги теглите целосно да се оладат.

ЗАБЕЛЕШКА: Поставувањето на копчето за контрола на температурата (1) на максимална температура од 110°C ќе предизвика водата да врие континуирано!!!

Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.

Течности

Забелешка: При загревање течности, уредот треба да се полни само до линијата за максимално полнење. Во спротивно, може да дојде до истекување на течноста додека уредот се загрева.

1. Додадете го избраниот пијалок или вода во уредот.

2. Ставете го капакот (7), користете го копчето за контрола на температурата (1) за да ја поставите саканата температура, макс. 110°C

3. Апаратот сега ќе почне да се загрева, што може да потрае од 90 минути. Индикаторската ламба за греење (3) ќе светне. Откако ќе се достигне поставената температура, уредот автоматски се префрла од режим на греење во режим на одржување на топлина. Индикаторското светло за греење (3) ќе се изгаси, а индикаторското светло за одржување на топлина (4) ќе се вклучи.

Уредот ќе ја одржува претходно поставената температура сè додека уредот не се исклучи!!!

Редовно мешајте го пијалокот за рамномерно да ја распределите топлината.

4. За да го наполните пијалокот, држете ја чашата под чешмата (5) и притиснете ја чешмата. Кога чашата ќе се наполни, отпуштете ја чешмата (5).

Забелешка: Не ја користете славината за загревање течности во кои има парчиња храна (овошен пунш, супа итн.) бидејќи тоа ќе ја затне славината.

Внимание:

Не го полнете уредот над максималното ниво означено во садот.

Препорачливо е да не го користите уредот ако нивото на течноста е прениско, минимум 4,5 литри

Не оставајте течност во садот долго време.

Заштита од прегревање

Доколку уредот е недоволно наполнет, вградената заштита од прегревање ќе се активира. Уредот автоматски ќе се исклучи штом ќе достигне превисока температура. Бидејќи заштитата од прегревање го деактивира термостатот, тој мора рачно да се реактивира. Во овој случај, исклучете го уредот од струја, почекајте да се олади, а потоа истурете ја водата. За повторно да го користите уредот, притиснете го копчето RESET на дното од уредот. Потоа, поставете ја саканата температура на контролерот за температура, приклучете го во штекер како и обично и вклучете го со копчето ON/OFF.

Чистење:

1. Почекајте уредот целосно да се олади пред чистење.

2. Секогаш исклучувајте го апаратот од струја пред чистење.

3. Исчистете го дното на тенџерето со мека четка или влажна крпа. Никогаш не користете остри или тврди предмети за да избегнете оштетување на површината.

4. Избришете го куќиштето со влажна, мека крпа. Потоа исушете го со сува крпа.

Забелешка: Оваа информација е препорачана за тегла од 1 литар.

Овошје: Пример: Вид на храна - Целзиусови степени на саканата температура / Време на готвење откако ќе се достигне саканата температура

Јаболка меки / тврди 90°C / 30 минути
Сос од јаболка 90°C / 30 минути
Кајсии 80°C / 30 минути
Боровинки 90°C / 30 минути
Цреши 80°C / 25 минути
Рибизли / брусница 100°C / 30 минути
Сливи Mirabelle 80°C / 30 минути
Праски 90°C / 25 минути
Круши меки / тврди 90°C / 30 минути
Сливи/суви сливи 90°C / 30 минути
Дуња 90°C / 30 минути
Малини / Огрозд 90°C / 30 минути
Рабарбара 95°C / 25 минути
Јагоди / капини 85°C / 25 минути

Зеленчук: Пример: Вид на храна - Целзиусови степени на посакуваната температура / Време на готвење откако ќе се достигне посакуваната температура

Шпаргли 100°C / 90 минути
Грав 100°C / 120 минути
Бриселско зелје / зелка 100°C / 120 минути
Моркови 100°C / 90 минути
Карфиол 90°C / 30 минути
Целер 90°C / 30 минути
Келераби 100°C / 90 минути
Печурки 100°C / 120 минути
Грашок 100°C / 120 минути
Маринирани кисели краставички 100°C / 110 минути
Тиква 100°C / 120 минути
Домати / доматно пире 90°C / 30 минути

Месо: Пример: Вид на храна - Целзиусови степени на саканата температура / Време на готвење откако ќе се достигне саканата температура

Дивеч/живина, добро печено 100°C/120 минути
Супа од месо 100°C / 60 минути
Месо добро печено на 100°C / 75 минути
Сурова мелена колбас 100°C / 75 минути
Добро печено на 100°C / 110 минути

Моќност: 2500W

Максимална моќност: 3000W

Напојување 220-240V ~ 50/60Hz

Капацитет: 28L

Потрошувачка на енергија во исклучена состојба: 0,24W

Внимание: Жешка површина:



Температурата на достапните површини за време на работата може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот.

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадници“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Конзумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребената опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim

sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.

6. Uvijek isključite uređaj iz električne utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

9. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

15. Ako je uređaj prepunjen, iz njega može šiknuti kipuća voda.

16. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac ako voda vrije.

17. UPOZORENJE: Opasnost od opekline! Uređaj se zagrijava tijekom upotrebe. Dodirujte samo kontrole i ručke kako biste izbjegli opekline.

18. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom kuhanja vode. Ne dodirujte

kućište ili poklopac. Ne otvarajte poklopac tijekom ili odmah nakon kuhanja; para koja izlazi može uzrokovati opekline.

19. Uređaj se smije nositi samo držeći ga za ručke.

20. Ne punitite bojler iznad razine MAX ili ispod razine 4,5 l MIN, jer to može uzrokovati opekline ili oštećenja.

21. Ne uključujte uređaj bez vode jer ga to može oštetiti.

22. Ne koristite uređaj s otvorenim poklopcem jer to može uzrokovati njegov kvar.

23. Uređaj treba periodički uklanjati kamenac pomoću za to predviđenih proizvoda. Korištenje uređaja s kalcificiranim grijačem oštetit će ga i poništiti jamstvo.

24. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta uređaja jer mogu oštetiti uređaj ili ukloniti bilo kakve oznake.

25. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih sklopki ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

26. Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako je u normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u njegovu sigurnu upotrebu i razumiju rizike koji iz toga proizlaze. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju spajati, koristiti, čistiti ili održavati uređaj.

27. Prije prve upotrebe uklonite sav materijal za pakiranje. Napomena: Ako kućište sadrži metalne dijelove, preko tih dijelova može biti rastegnuta jedva vidljiva zaštitna folija. I ovu foliju treba ukloniti.

28. NIKADA ne pokrivajte uređaj dok je u radu ili kada se nije potpuno ohladio, imajte na umu da grijaćim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.

OPIS:

1: Gumb za kontrolu temperature

2: Prekidač za napajanje: uključivanje/isključivanje uređaja

3: Indikatorska lampica: grijanje

4: Indikatorska lampica: održavanje temperature

5: Dodirnite

6: Ručke

7: Poklopac

8: Spremnik za vodu

9: Stalak za postavljanje staklenki na dno

PAŽNJA!

Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

PRIJE PRVE UPORABE

Prije prve upotrebe uklonite sve komponente ambalaže.

Prokuhajte svježu vodu kako biste uklonili prašinu i ostatke iz proizvodnje. Ulijte 6 litara vode i postavite termostat na MAX 110°C pomoću gumba za kontrolu temperature (1). Zatim okrenite prekidač za napajanje (2) u položaj UKLJUČENO.

Uređaj će se početi zagrijavati i upaliti će se indikatorska lampica GRIJANJA (3).

Pričekajte da voda zavrije. Zatim okrenite gumb za kontrolu temperature skroz lijevo na 0°C i isključite prekidač (2).

Ostavite uređaj da se ohladi i ispustite vodu.

Uređaj se može koristiti i za kuhanje hrane i za zagrijavanje vode, drugih tekućina i za pasterezaciju.

Pasterizacija.

1. Postavite rešetku (9) na dno uređaja.

2. Stavite staklenke s hranom na rešetku kao što je prikazano na slici (A).

4. Napunite uređaj vodom tako da prekrije 3/4 gornje posude. Ne prelazite maksimalnu oznaku na spremniku za vodu (8).

5. Stavite poklopac (7) na uređaj i postavite željenu temperaturu pomoću gumba za kontrolu temperature (1). Zatim okrenite prekidač (2) u položaj UKLJUČENO. Uređaj će se sada početi zagrijavati, što može potrajati do 90 minuta. Kontrolna lampica grijanja (3) će svijetliti.

Nakon što se postigne postavljena temperatura, uređaj se automatski prebacuje iz načina grijanja u način održavanja topline.

Indikatorska lampica grijanja (3) će se ugasi, a indikatorska lampica održavanja topline (4) će se upaliti.

Uređaj će održavati prethodno postavljenu temperaturu sve dok se ne isključi.

Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

Nakon korištenja uređaja, uvijek ga pažljivo ručno isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel za napajanje.

6. Za ispuštanje vode iz uređaja, stavite prikladnu posudu ispod slavine (5) i ispustite vodu pritiskom na slavinu (5) ili stavite uređaj u umivaonik ili kadu i ispustite vodu pritiskom na slavinu (5). Uređaj pomičite samo držeći ga za ručke (6).

7. Nakon što se uređaj ohladi, izvadite staklenke pomoću rukavica za pećnicu jer će dugo ostati vruće. Ostavite staklenke da se potpuno ohlade.

NAPOMENA: Postavljanje gumba za kontrolu temperature (1) na maksimalnu temperaturu od 110°C uzrokovat će kontinuirano ključanje vode!!

Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

Tekućine

Napomena: Prilikom zagrijavanja tekućina, uređaj treba napuniti samo do oznake za maksimalno punjenje. U suprotnom može doći do curenja tekućine tijekom zagrijavanja uređaja.

1. Dodajte odabrano piće ili vodu u uređaj.

2. Stavite poklopac (7), pomoću gumba za kontrolu temperature (1) postavite željenu temperaturu, maksimalno 110°C

3. Uređaj će se sada početi zagrijavati, što može potrajati do 90 minuta. Kontrolna lampica grijanja (3) će svijetliti.

Nakon što se postigne postavljena temperatura, uređaj se automatski prebacuje iz načina grijanja u način održavanja topline.

Indikatorska lampica grijanja (3) će se ugasi, a indikatorska lampica održavanja topline (4) će se upaliti.

Uređaj će održavati prethodno postavljenu temperaturu sve dok se ne isključi!!

Redovito miješajte piće kako biste ravnomjerno rasporedili toplinu.

4. Za punjenje pićem, držite šalicu ispod slavine (5) i pritisnite slavinu. Kada je šalica puna, otpustite slavinu (5).

Napomena: Ne koristite slavinu za zagrijavanje tekućina s komadima hrane (voćni punč, juha itd.) jer će to začeptiti slavinu.

Pažnja:

Ne punite uređaj iznad maksimalne razine označene unutar spremnika.

Preporučuje se da se uređaj ne koristi ako je razina tekućine preniska, minimalno 4,5 l

Ne ostavljajte tekućinu u posudi dugo vremena.

Zaštita od pregrijavanja

Ako je uređaj nedovoljno napunjen, aktivirat će se ugrađena zaštita od pregrijavanja. Uređaj će se automatski isključiti čim temperatura dosegne previsoku temperaturu. Budući da zaštita od pregrijavanja deaktivira termostat, potrebno ga je ručno ponovno

aktivirati. U tom slučaju isključite uređaj iz struje, pričekajte da se ohladi, a zatim izlijte vodu. Za ponovnu upotrebu uređaja pritisnite tipku RESET na dnu uređaja. Zatim postavite željenu temperaturu na regulatoru temperature, uključite ga u utičnicu kao i obično i uključite ga tipkom ON/OFF.

Čišćenje:

1. Prije čišćenja pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja.
3. Očistite dno lonca mekom četkom ili vlažnom krpom. Nikada ne koristite oštre ili tvrde predmete kako biste izbjegli oštećenje površine.
4. Obrišite kućište vlažnom, mekom krpom. Zatim osušite suhom krpom.

Napomena: Ove informacije se preporučuju za staklenku od 1 litre.

Voće: Primjer: Vrsta hrane - Celzijus na željenoj temperaturi / Vrijeme kuhanja kada se postigne željena temperatura

Jabuke mekane / tvrde 90°C / 30 minuta

Umak od jabuka 90°C / 30 minuta

Marelice 80°C / 30 minuta

Borovnice 90°C / 30 minuta

Trešnje 80°C / 25 minuta

Ribizli / brusnice 100°C / 30 minuta

Mirabelle šljive 80°C / 30 minuta

Breskve 90°C / 25 minuta

Kruške mekane / tvrde 90°C / 30 minuta

Suhe šljive / suhe šljive 90°C / 30 minuta

Dunja 90°C / 30 minuta

Maline / Ogrozd 90°C / 30 minuta

Rabarbara 95°C / 25 minuta

Jagode / kupine 85°C / 25 minuta

Povrće: Primjer: Vrsta hrane - Celzijusi na željenoj temperaturi / Vrijeme kuhanja nakon što se postigne željena temperatura

Šparoge 100°C / 90 minuta

Grah 100°C / 120 minuta

Prokulice / kupus 100°C / 120 minuta

Mrkva 100°C / 90 minuta

Cvjetača 90°C / 30 minuta

Celer 90°C / 30 minuta

Korabica 100°C / 90 minuta

Gljive 100°C / 120 minuta

Grašak 100°C / 120 minuta

Marinirani kiseli krastavci 100°C / 110 minuta

Bundeva 100°C / 120 minuta

Rajčice / koncentrat rajčice 90°C / 30 minuta

Meso: Primjer: Vrsta hrane - Celzijusi na željenoj temperaturi / Vrijeme kuhanja kada se postigne željena temperatura

Divljač/perad, dobro pečeno 100°C/120 minuta

Mesna juha 100°C / 60 minuta

Meso dobro pečeno 100°C / 75 minuta

Sirova mljevena kobasica 100°C / 75 minuta

Dobro pečeno 100°C / 110 minuta

Snaga: 2500 W

Maksimalna snaga: 3000 W

Napajanje 220-240V ~ 50/60Hz

Kapacitet: 28L

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,24 W

Опоз: Врућа површина:



Температура доступних површина током рада може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

За добробит околиша. Информације о отпадној електричној и електроничкој опреми. Сукладно чланку 13. ставцима 1. и 2. Закона од 11. рјуна 2015. о отпадној електричној и електроничкој опреми, овиме вас обавјештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електроничком опремом:

1. Забрањено је одлагање рабљене електричне и електроничке опреме заједно с осталим отпадом – то потврђује ознака у облику „прекрићене канте“, која захтијева селективно прикупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронички уређаји могу садржавати опасне твари, смјесе и компоненте које, ако се испусте у околиш, могу представљати озбиљну пријетњу здрављу и животу људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, попут оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце те узроковати кожно болести. Штетне твари могу негативно утијецати и на дишњи и репродуктивни систем те довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираном тлу и производа добивених из њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Рабљену електричну и електроничку опрему треба предати само овлашћеним сабирним мјестима, чији попис треба бити доступан на мрежним страницима svakог Опћинског уреда.

4. Кућанства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опорави, укључујући рециклирање, рабљене опреме. Такође играју кључну улогу у систему господарења отпадом за рабљену електричну и електроничку опрему, омогућајући израван принос отпада на овлашћена мјеста за прикупљање и уклањајући нежељене друштвене навике које резултирају остављањем отпадне опреме на ненамјеним мјестима.

Осим тога, вратите рабљену електричну и електроничку опрему на мјесто испоруке. Приликом испоруке кућанских апарата купцу, дистрибутер је дужан бесплатно преузети рабљене кућанске апарате на мјесту испоруке, под увјетом да је рабљени апарат исте врсте и служи истој намјени као и испоручени апарат.

Картонску амбалажу и полиетиленске (PE) вреће треба одложити у одговарајуће спремнике намјенјене за селективно прикупљање комуналног отпада, како је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однјети на одвојено мјесто за прикупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Servis Ако желите купити резервне дијелове или поднјети било какве притужбе, обратите се изравно продаваћу који је издао раћун.



Керівництво користувача (УК)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.

4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

6. Завжди від'єднуйте прилад від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

7. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджені пристрої до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий

пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.
14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.
15. Якщо пристрій переповнений, з нього може бризнути окріп.
16. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не відкривайте кришку, якщо вода кипить.
17. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека опіків! Пристрій нагрівається під час використання. Торкайтеся лише елементів керування та ручок, щоб уникнути опіків.
18. Завжди будьте вкрай обережні під час кип'ятіння води. Не торкайтеся корпусу чи кришки. Не відкривайте кришку під час або одразу після кип'ятіння; пара, що виходить, може спричинити опіки.
19. Пристрій можна переносити лише за ручки.
20. Не заповнюйте водонагрівач вище рівня MAX або нижче рівня MIN 4,5 л, оскільки це може призвести до опіків або пошкоджень.
21. Не вмикайте пристрій без води, оскільки це може його пошкодити.
22. Не використовуйте пристрій з відкритою кришкою, оскільки це може призвести до його несправності.
23. Пристрій слід періодично видаляти від накипу, використовуючи спеціальні засоби. Використання пристрою з нагрівачем, що містить кальцинований накіп, призведе до його пошкодження та анулювання гарантії.
24. Не використовуйте агресивні мийні засоби для очищення корпусу пристрою, оскільки вони можуть пошкодити його або видалити будь-які маркування.
25. Пристрій не призначений для експлуатації за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
26. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати прилад

лише у звичайному робочому положенні, під наглядом дорослих або якщо вони пройшли інструктаж щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики. Дітям віком від 3 до 8 років заборонено підключати, експлуатувати, чистити та обслуговувати прилад.

27. Перед першим використанням видаліть усі пакувальні матеріали. Примітка: Якщо корпус містить металеві компоненти, на них може бути натягнута ледь помітна захисна плівка. Цю плівку також слід видалити.

28. НІКОЛИ не накривайте пристрій під час його роботи або до повного охолодження. Пам'ятайте, що нагрівальним елементам пристрою потрібен час для повного охолодження.

ОПИС:

- 1: Ручка регулювання температури
- 2: Вимикач живлення: увімкнення/вимкнення пристрою
- 3: Індикатор: опалення
- 4: Індикатор: підтримка температури
- 5: Натисніть
- 6: Ручки
- 7: Кришка
- 8: Резервуар для води
- 9: Решітка для розміщення банок на дні

УВАГА!

Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням видаліть усі компоненти упаковки.

Закип'ятіть свіжу воду, щоб видалити пил та виробничі залишки. Налийте 6 літрів води та встановіть термостат на MAX 110°C за допомогою ручки регулювання температури (1). Потім поверніть вимикач живлення (2) у положення ON.

Пристрій почне нагріватися, і засвітиться індикатор НАГРІВУ (3).

Зачекайте, поки вода закипить. Потім поверніть ручку регулювання температури до упору ліворуч до 0°C і переведіть перемикач (2) у положення OFF.

Дайте пристрою охолонути та злийте воду.

Пристрій можна використовувати як для приготування їжі, так і для нагрівання води, інших рідин та для пастеризації.

Пастеризація.

1. Помістіть решітку (9) на нижню частину пристрою.

2. Поставте банки з продуктами на решітку, як показано на малюнку (А).

4. Наповніть прилад водою, щоб верхня банка була покрита водою на 3/4. Не перевищуйте максимальну позначку на резервуарі для води (8).

5. Помістіть кришку (7) на прилад і встановіть потрібну температуру за допомогою ручки регулювання температури (1). Потім поверніть перемикач (2) у положення УВІМК. Прилад почне нагріватися, що може тривати до 90 хвилин. Індикатор нагрівання (3) засвітиться.

Після досягнення встановленої температури пристрій автоматично перемикається з режиму нагрівання в режим підтримки тепла. Індикатор нагрівання (3) вимкнеться, а індикатор підтримки тепла (4) увімкнеться.

Пристрій підтримуватиме попередньо встановлену температуру, доки його не вимкнуть.

Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

- Після використання приладу завжди обережно від'єднуйте його від розетки вручну. Ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Щоб злити воду з пристрою, поставте відповідну ємність під кран (5) та злийте воду, натиснувши на кран (5), або помістіть пристрій у раковину чи ванну та злийте воду, натиснувши на кран (5). Переміщуйте пристрій, лише тримаючи його за ручки (6).
 - Після того, як прилад охолоне, вийміть банки за допомогою кухонних рукавиць, оскільки вони довго залишатимуться гарячими. Дайте банкам повністю охолонути.

ПРИМІТКА: Встановлення ручки регулювання температури (1) на максимальну температуру 110°C призведе до безперервного кипіння води!!!

Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

Рідини

Примітка: Під час нагрівання рідин пристрій слід заповнювати лише до максимальної позначки. Недотримання цієї вимоги може призвести до витоків рідини під час нагрівання пристрою.

- Додайте вибраний напій або воду до пристрою.
- Закрийте кришку (7) та за допомогою ручки регулювання температури (1) встановіть потрібну температуру, макс. 110°C
- Прилад почне нагріватися, що може тривати до 90 хвилин. Засвітиться індикатор нагрівання (3).

Після досягнення встановленої температури пристрій автоматично перемикається з режиму нагрівання в режим підтримки тепла. Індикатор нагрівання (3) вимкнеться, а індикатор підтримки тепла (4) увімкнеться.

Пристрій підтримуватиме попередню встановлену температуру, доки його не буде вимкнено!!

Регулярно помішуйте напій, щоб рівномірно розподілити тепло.

- Щоб наповнити напій, тримайте чашку під краном (5) і натисніть на кран. Коли чашка повна, відпустіть кран (5).

Примітка: Не використовуйте кран для нагрівання рідин зі шматочками їжі (фруктовий пунш, суп тощо), оскільки це засмітить кран.

Увага:

Не заповнюйте пристрій вище максимального рівня, позначеного всередині контейнера.

Рекомендується не використовувати пристрій, якщо рівень рідини занадто низький, мінімум 4,5 л

Не залишайте рідину в контейнері надовго.

Захист від перегріву

Якщо пристрій недостатньо наповнений, активується вбудований захист від перегріву. Пристрій автоматично вимкнеться, щойно температура досягне занадто високої температури. Оскільки захист від перегріву деактивує термостат, його необхідно повторно активувати вручну. У цьому випадку від'єднайте пристрій від мережі, зачекайте, поки він охолоне, а потім злийте воду. Щоб знову використовувати пристрій, натисніть кнопку RESET на нижній частині пристрою. Потім встановіть потрібну температуру на регуляторі температури, підключіть його до розетки, як завжди, та увімкніть його за допомогою кнопки ON/OFF.

Прибирання:

- Перед чищенням зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Завжди відключайте прилад від мережі перед чищенням.
- Очистіть дно каstrулі м'якою щіткою або вологою ганчіркою. Ніколи не використовуйте гострі або тверді предмети, щоб не пошкодити поверхню.
- Протріть корпус вологою м'якою тканиною. Потім витріть насухо сухою тканиною.

Примітка: Ця інформація рекомендована для банки об'ємом 1 літр.

Фрукти: Приклад: Тип продукту - Цельсій за бажаної температури / Час приготування після досягнення бажаної температури

Яблука м'які / тверді 90°C / 30 хвилин

Яблучне пюре 90°C / 30 хвилин

Абрикоси 80°C / 30 хвилин

Чорниця 90°C / 30 хвилин

Вишні 80°C / 25 хвилин

Смородина / журавлина 100°С / 30 хвилин
Сливи Мірабель 80°С / 30 хв
Персики 90°С / 25 хвилин
Груші м'які / тверді 90°С / 30 хвилин
Чорнослив / сушена слива 90°С / 30 хвилин
Айва 90°С / 30 хвилин
Малина / Агрус 90°С / 30 хвилин
Ревінь 95°С / 25 хвилин
Полуниця / ожина 85°С / 25 хвилин

Овочі: Приклад: Тип продукту - Цельсій за бажаної температури / Час приготування після досягнення бажаної температури
Спаржа 100°С / 90 хвилин
Квасоля 100°С / 120 хвилин
Брюссельська капуста / капуста 100°С / 120 хвилин
Морква 100°С / 90 хвилин
Цвітна капуста 90°С / 30 хвилин
Селера 90°С / 30 хвилин
Кольрабі 100°С / 90 хвилин
Гриби 100°С / 120 хвилин
Горошок 100°С / 120 хвилин
Мариновані корнішони 100°С / 110 хвилин
Гарбуз 100°С / 120 хвилин
Помідори / томатна паста 90°С / 30 хвилин

М'ясо: Приклад: Тип продукту - Цельсій за бажаної температури / Час приготування після досягнення бажаної температури
Дичина/птиця, добре просмажена 100°С/120 хвилин
М'ясний бульйон 100°С / 60 хвилин
М'ясо добре просмажене 100°С / 75 хвилин
Сирий фарш з ковбаси 100°С / 75 хвилин
Добре просмажене 100°С / 110 хвилин

Потужність: 2500 Вт
Максимальна потужність: 3000 Вт
Джерело живлення 220-240 В ~ 50/60 Гц
Місткість: 28 л
Споживання енергії у вимкненому стані: 0,24 Вт



Обережно: Гаряча поверхня:



Температура доступних поверхонь під час роботи може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

Заради довілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.



2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.



4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місяця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батареї, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.

2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.

3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~ 50/60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година

и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.

6. Увек искључите уређај из електричне утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).

8. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.

9. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљну опасност за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30mA. За ово

се консултујте са квалификованим електричарем.

15. Ако је уређај препун, из њега може да шикне кључала вода.

16. УПОЗОРЕЊЕ: Не отварајте поклопац ако вода кључа.

17. УПОЗОРЕЊЕ: Опасност од опекотина! Уређај се загрева током употребе. Додирите само команде и ручке да бисте избегли опекотине.

18. Увек будите изузетно опрезни приликом кључања воде. Не додирујте кућиште или поклопац. Не отварајте поклопац током или одмах након кључања; пара која излази може изазвати опекотине.

19. Уређај се сме носити само држећи га за ручке.

20. Не пуните бојлер изнад нивоа MAX или испод нивоа MIN од 4,5 л, јер то може изазвати опекотине или оштећења.

21. Не укључујте уређај без воде јер га то може оштетити.

22. Не користите уређај са отвореним поклопцем јер то може проузроковати његов квар.

23. Уређај треба периодично уклањати каменац користећи за то предвиђене производе. Коришћење уређаја са калцифицираним грејачем ће га оштетити и поништити гаранцију.

24. Не користите агресивне детерџенте за чишћење кућишта уређаја јер могу оштетити уређај или уклонити било какве ознаке.

25. Уређај није намењен за рад помоћу спољних временских прекидача или посебног система даљинског управљања.

26. Деца узраста од 3 до 8 година смеју да укључују и искључују уређај само ако је у нормалном радном положају, ако су под надзором или су им дата упутства о безбедној употреби и разумеју ризике који из тога произилазе. Деца узраста од 3 до 8 година не смеју да повезују, користе, чисте или одржавају уређај.

27. Пре прве употребе уклоните сав материјал за паковање.

Напомена: Ако кућиште садржи металне компоненте, преко њих може бити растегнута једва видљива заштитна фолија. И ову фолију треба уклонити.

28. НИКАДА не покривајте уређај док је у раду или када се није

потпуно охладио, имајте на уму да је грејним елементима уређаја потребно време да се потпуно охладе.

ОПИС:

- 1: Дугме за контролу температуре
- 2: Прекидач за напајање: укључивање/искључивање уређаја
- 3: Индикаторска лампица: грејање
- 4: Индикаторска лампица: одржавање температуре
- 5: Додирните
- 6: Ручке
- 7: Поклопац
- 8: Резервоар за воду
- 9: Полица за постављање тегли на дно

ПАЖЊА!

Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пре прве употребе, уклоните све компоненте амбалаже.

Прокувајте свежу воду да бисте уклонили прашину и остатке производње. Сипајте 6 литара воде и подесите термостат на MAX 110° C помоћу дугмета за контролу температуре (1). Затим окрените прекидач за напајање (2) у положај ON.

Уређај ће почети да се загрева и индикаторска лампица ГРЕЈАЊА (3) ће се упалити.

Сачекајте да вода прокључа. Затим окрените дугме за контролу температуре до краја улево на 0° C и окрените прекидач (2) у положај ISKLJUČENO.

Оставите уређај да се охлади и испустите воду.

Уређај се може користити и за кување хране и за загревање воде, других течности и за пастеризацију.

Пастеризација.

1. Поставите решетку (9) на дно уређаја.
2. Поставите тегле са храном на решетку као што је приказано на илустрацији (А).
4. Напуните уређај водом тако да прекрије 3/4 горње посуде водом. Немојте прекорачити максималну ознаку на резервоару за воду (8).
5. Поставите поклопац (7) на уређај и подесите жељену температуру помоћу дугмета за контролу температуре (1). Затим окрените прекидач (2) у положај УКЉУЧЕНО. Уређај ће сада почети да се загрева, што може трајати до 90 минута. Индикаторска лампица загревања (3) ће се упалити. Када се достигне подешена температура, уређај аутоматски прелази из режима грејања у режим одржавања топлине. Индикаторска лампица грејања (3) ће се угасити, а индикаторска лампица одржавања топлине (4) ће се упалити. Уређај ће одржавати претходно подешену температуру док се не искључи. Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора. Након употребе уређаја, увек пажљиво искључите кабл из утичнице руком. Никада не вуците кабл за напајање.
6. Да бисте испустили воду из уређаја, поставите одговарајућу посуду испод славине (5) и испустите воду притиском на славину (5), или поставите уређај у судоперу или каду и испустите воду притиском на славину (5). Уређај померајте само држећи га за ручке (6).
7. Када се уређај охлади, извадите тегле користећи рукавице за рерну јер ће оне дуго остати вруће. Оставите тегле да се потпуно охладе.

НАПОМЕНА: Подешавање дугмета за контролу температуре (1) на максималну температуру од 110° C ће довести до континуираног кључања воде!!!

Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

Течности

Напомена: Приликом загревања течности, уређај треба напунити само до линије за максимално пуњење. У супротном, може доћи до цурења течности док се уређај загрева.

1. Додајте изабрано пиће или воду у уређај.
2. Ставите поклопац (7), помоћу дугмета за контролу температуре (1) подесите жељену температуру, максимално 110° C

3. Уређај ће сада почети да се загрева, што може трајати до 90 минута. Индикаторска лампица загревања (3) ће се упалити.
Када се достигне подешена температура, уређај аутоматски прелази из режима грејања у режим одржавања топлине. Индикаторска лампица грејања (3) ће се угасити, а индикаторска лампица одржавања топлине (4) ће се упалити.

Уређај ће одржавати претходно подешену температуру док се не искључи!!

Редовно мешајте пиће како бисте равномерно распоредили топлоту.

4. Да бисте напунили пиће, држите шољу испод славине (5) и притисните славину. Када се шоља напуни, отпустите славину (5).

Напомена: Не користите славину за загревање течности са комадићима хране у њима (воћни пунч, супа итд.) јер ће то зачепити славину.

Пажња:

Не пуните уређај изнад максималног нивоа означеног унутар посуде.

Препоручује се да се уређај не користи ако је ниво течности пренизак, најмање 4,5 л

Не остављајте течност у посуди дуже време.

Заштита од прегревања

Ако уређај није довољно напуњен, активираће се уграђена заштита од прегревања. Уређај ће се аутоматски искључити чим достигне превиоку температуру. Пошто заштита од прегревања деактивира термостат, мора се ручно поново активирати. У том случају, искључите уређај из струје, сачекајте да се охлади, а затим сипајте воду. Да бисте поново користили уређај, притисните дугме RESET на дну уређаја. Затим подесите жељену температуру на регулатору температуре, укључите га у утичницу као и обично и укључите га помоћу дугмета ON/OFF.

Чишћење:

1. Сачекајте да се уређај потпуно охлади пре чишћења.
2. Увек искључите уређај из струје пре чишћења.
3. Очистите дно лонца меком четком или влажном крпом. Никада не користите оштре или тврде предмете како бисте избегли оштећење површине.
4. Обришите кућиште влажном, меком крпом. Затим осушите сувом крпом.

Напомена: Ове информације се препоручују за теглу од 1 литра.

Воће: Пример: Врста хране - Целзијус на жељеној температури / Време кувања када се достигне жељена температура

Јабукe меке / тврде 90°C / 30 минута

Сос од јабука 90°C / 30 минута

Кајсије 80°C / 30 минута

Боровнице 90°C / 30 минута

Трешње 80°C / 25 минута

Рибизле / бруснице 100°C / 30 минута

Мирабелле шљиве 80°C / 30 минута

Брескве 90°C / 25 минута

Крушке меке / тврде 90°C / 30 минута

Суве шљиве / сушене шљиве 90°C / 30 минута

Дуња 90°C / 30 минута

Малине / Огроздови 90°C / 30 минута

Рабарбара 95°C / 25 минута

Јагоде / купине 85°C / 25 минута

Поврће: Пример: Врста хране - Целзијуси на жељеној температури / Време кувања када се достигне жељена температура

Шпагетла 100°C / 90 минута

Пасуљ 100°C / 120 минута

Прокелј / купус 100°C / 120 минута

Шаргарепа 100°C / 90 минута

Карфиол 90°C / 30 минута

Целер 90°C / 30 минута
Кељаба 100°C / 90 минута
Печурке 100°C / 120 минута
Грашак 100°C / 120 минута
Маринирани корнишони 100°C / 110 минута
Бундева 100°C / 120 минута
Парадајз / парадајз пире 90°C / 30 минута

Месо: Пример: Врста хране - Целзијус на жељеној температури / Време кувања када се достигне жељена температура
Дивљач/живина, добро печено 100°C/120 минута
Месна чорба 100°C / 60 минута
Месо добро печено 100°C / 75 минута
Сирова млевена кобасица 100°C / 75 минута
Добро печено 100°C / 110 минута

Снага: 2500W
Максимална снага: 3000W
Напајање 220-240V ~ 50/60Hz
Капацитет: 28л
Потрошња енергије у искљученом стању: 0,24 W

Опрез: Врућа површина:



Температура доступних површина током рада може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.
3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминирајући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.



(AR) المدمسة تخدم دأ يل

شروط السلامة العامة
تعليمات السلامة الهامة
اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقيس أرضي 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز فقط. لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توحّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال باللعب به. لا تسمح للأطفال أو لأي شخص لا يعرفه باستخدامه.
5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قِبل الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع الأطفال من تنظيفه أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات فما فوق، وتحت إشراف.
6. افصل الجهاز دائمًا عن مقبس الكهرباء بعد الاستخدام، وذلك بإمسك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
7. لا تغمر الكابل أو القابض أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرّض الجهاز للظروف الجوية (مثل المطر والشمس) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (مثل الحمامات وأكواخ التخميم الرطبة).
8. افحص حالة سلك الطاقة دوريًا. في حال تلفه، يُنصح باستبداله لدى ورشة صيانة مؤهلة لتجنب أي خطر.
9. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو كان معطلًا. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تُجرى جميع الإصلاحات بواسطة مراكز خدمة معتمدة فقط. قد تُشكل الإصلاحات غير

السليمة خطرًا جسيمًا على المستخدم.

10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.

11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.

13. لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس الكهربائي دون مراقبة.

١٤. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة

الكهربائية بتيار تفاضلي مُصنّف لا يتجاوز ٣٠ ملي أمبير. استشر كهربائيًا مؤهلاً لهذا الغرض.

15. إذا تم ملء الجهاز بشكل زائد، فقد يندفع الماء المغلي منه.

16. تحذير: لا تفتح الغطاء إذا كان الماء يغلي.

١٧. تحذير: خطر الحرق! قد يسخن الجهاز أثناء الاستخدام. المس فقط أزرار التحكم والمقابض لتجنب الحروق.

١٨. توخّ الحذر الشديد دائمًا عند غلي الماء. لا تلمس الغلاف أو الغطاء. لا تفتح الغطاء أثناء الغلي أو بعده مباشرة؛ فقد يُسبب البخار المتصاعد حروقًا.

19. لا يجوز حمل الجهاز إلا عن طريق إمساكه من المقابض.

20. لا تملأ سخان المياه فوق مستوى الحد الأقصى أو أقل من مستوى الحد الأدنى 4.5 لتر، حيث قد يؤدي ذلك إلى الحروق أو التلف.

21. لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء لأن هذا قد يؤدي إلى تلفه.

22. لا تستخدم الجهاز مع وجود الغطاء مفتوحًا لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث عطل فيه.

٢٣. يجب إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز دوريًا باستخدام منتجات مخصصة.

استخدام الجهاز مع سخان متكلس سيؤدي إلى تلفه وإبطال الضمان.

24. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف هيكل الجهاز لأنها قد تتسبب في إتلاف الجهاز أو إزالة أي علامات.

25. لا يُقصد تشغيل الجهاز باستخدام مفاتيح زمنية خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

٢٦. لا يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و ٨ سنوات بتشغيل الجهاز وإيقافه إلا إذا كان في وضع التشغيل الطبيعي، وتحت إشرافهم أو بعد إرشادهم إلى الاستخدام الآمن وفهم المخاطر الناتجة عنه. يُمنع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و ٨ سنوات

من توصيل الجهاز أو تشغيله أو تنظيفه أو صيانته.

٢٧. قبل الاستخدام الأول، أزل جميع مواد التغليف. ملاحظة: إذا كان الغلاف يحتوي

على مكونات معدنية، فقد يتمدد غشاء واقٍ بالكاد يُرى فوق هذه المكونات. يجب إزالة هذا الغشاء أيضًا.

28. لا تقم أبدًا بتغطية الجهاز أثناء تشغيله أو عندما لا يبرد تمامًا، وتذكر أن عناصر التسخين في الجهاز تحتاج إلى وقت لتبرد تمامًا.

وصف:

- 1: مقبض التحكم في درجة الحرارة
- 2: مفتاح الطاقة/تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز
- 3: مؤشر الضوء: التندفة
- 4: مؤشر ضوئي: الحفاظ على درجة الحرارة
- 5: اضغط
- 6: مقابض
- 7: غطاء
- 8: خزان المياه
- 9: رف لوضع البرطمانات في الأسفل

انتباه!

لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس الكهربائي دون مراقبة.

قبل الاستخدام الأول

قبل الاستخدام الأول، قم بإزالة كافة مكونات التغليف.

اغلي ماءً نقيًا لإزالة إلالة الغبار وبقايا التصنيع. صب 6 لترات من الماء، واضبط منظم الحرارة على أقصى درجة حرارة 110 درجات مئوية باستخدام مقبض التحكم في درجة الحرارة (1). ثم أدر مفتاح التشغيل (2) إلى وضع التشغيل. سيبدأ الجهاز في التسخين وسيضيء مؤشر التسخين (3). انتظر حتى يغلي الماء، ثم أدر مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى أقصى اليسار حتى صفر درجة مئوية، ثم أدر المفتاح (2) إلى وضع الإيقاف. اترك الجهاز حتى يبرد ثم قم بتصفية الماء.

يمكن استخدام الجهاز لطهي الطعام ولتسخين الماء والسوائل الأخرى والبسترة.

بسترة:

1. ضع الشبكة (9) في الجزء السفلي من الجهاز.
2. ضع برطمانات الطعام على الرف كما هو موضح في الصورة (أ).
3. املا الجهاز بالماء حتى يغطي ثلاثة أرباع الوعاء العلوي. لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به على خزان الماء (أ).
4. ضع الغطاء (7) على الجهاز واضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام مقبض التحكم في درجة الحرارة (1). ثم أدر المفتاح (2) إلى وضع التشغيل. سيبدأ الجهاز الآن بالتسخين، وقد يستغرق ذلك ما يصل إلى ٩٠ دقيقة. سيضيء مؤشر التسخين (3).
5. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، ينتقل الجهاز تلقائيًا من وضع التسخين إلى وضع الحفاظ على الدفء. سينطفئ مؤشر التسخين (3) ويضيء مؤشر الحفاظ على الدفء (4).
6. سيحافظ الجهاز على درجة الحرارة المحددة مسبقًا حتى يتم إيقاف تشغيله. لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس الكهربائي دون مراقبة.
7. بعد استخدام الجهاز، تذكر دائمًا فصله عن المقبس برفق باليد. لا تسحب سلك الطاقة أبدًا.
8. لتصريف الماء من الجهاز، ضع وعاءً مناسبًا أسفل الصنبور (٥) وصرف الماء بالضغط على الصنبور (٥)، أو ضع الجهاز في حوض أو حوض استحمام وصرف الماء بالضغط على الصنبور (٥). حرّك الجهاز فقط بامساكه من المقابض (٦).
9. بعد أن يبرد الجهاز، أزل البرطمانات باستخدام قفازات الفرن لأنها ستبقى ساخنة لفترة طويلة. اترك البرطمانات لتبرد تمامًا.

ملحوظة: ضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة (1) على الحد الأقصى لدرجة الحرارة وهو 110 درجة مئوية سيؤدي إلى غليان الماء بشكل مستمر!!! لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس الكهربائي دون مراقبة.

السوائل

ملاحظة: عند تسخين السوائل، يجب ملء الجهاز حتى خط التعبئة الأقصى فقط. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تسرب السائل أثناء التسخين.

1. أضف المشروب أو الماء الذي اخترته إلى الجهاز.
2. ضع الغطاء (7)، واستخدم مقبض التحكم في درجة الحرارة (1) لضبط درجة الحرارة المطلوبة، بعد أقصى 110 درجة مئوية
3. سيبدأ الجهاز الآن بالتسخين، وقد يستغرق الأمر ما يصل إلى ٩٠ دقيقة. سيضيء مؤشر التسخين (3).
4. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، ينتقل الجهاز تلقائيًا من وضع التسخين إلى وضع الحفاظ على الدفء. سينطفئ مؤشر التسخين (3) ويضيء مؤشر الحفاظ على الدفء (4).

سيحافظ الجهاز على درجة الحرارة المحددة مسبقًا حتى يتم إيقاف تشغيله!!

قم بتحريك المشروب بشكل منتظم لتوزيع الحرارة بالتساوي.

٤. لملء مشروبك، ضع الكوب تحت الصنبور (٥) واضغط عليه. عندما يمتلئ الكوب، ارفع الصنبور (٥).

ملاحظة: لا تستخدم الصنبور لتسخين السوائل التي تحتوي على قطع من الطعام (عصير الفاكهة، الحساء، وما إلى ذلك) لأن هذا سوف يؤدي إلى انسداد الصنبور.

انتباه:

لا تقم بملء الجهاز فوق الحد الأقصى المحدد داخل الحاوية.
من المستحسن عدم استخدام الجهاز إذا كان مستوى السائل منخفضًا جدًا، بحد أدنى 4.5 لتر
لا تترك السائل في الحاوية لفترة طويلة.

حماية من الحرارة الزائدة
إذا كان الجهاز ممتلئًا بدرجة حرارة أقل من الحد المطلوب، فسيتم تفعيل نظام الحماية المدمج من ارتفاع درجة الحرارة. سيتوقف الجهاز تلقائيًا عند وصوله إلى درجة حرارة عالية جدًا. بما أن نظام الحماية من ارتفاع درجة الحرارة يُعطّل منظم الحرارة، فيجب إعادة تفعيله يدويًا. في هذه الحالة، افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد، ثم اسكب الماء. لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على زر إعادة الضبط الموجود أسفله. بعد ذلك، اضبط درجة الحرارة المطلوبة على وحدة التحكم في درجة الحرارة، ثم وصله بمقياس الطاقة كالمعتاد، وشغله باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.

تنظيف:

1. انتظر حتى يبرد الجهاز تمامًا قبل التنظيف.
2. افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة قبل التنظيف.
3. نظّف قاع الإناء بفرشاة ناعمة أو قطعة قماش مبللة. تجنّب استخدام أدوات حادة أو صلبة لتجنب إتلاف السطح.
4. امسح الغلاف بقطعة قماش ناعمة ورطبة، ثم جفّفه بقطعة قماش جافة.

ملحوظة: هذه المعلومات موصى بها لوعاء سعة 1 لتر.

الفاكهة: مثال: نوع الطعام - درجة مئوية عند درجة الحرارة المطلوبة / وقت الطهي بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة
التفاح الطري / الصلب 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
صلصة التفاح 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
المشمش 80 درجة مئوية / 30 دقيقة
التوت الأزرق 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
الكرز 80 درجة مئوية / 25 دقيقة
الكشمش / التوت البري 100 درجة مئوية / 30 دقيقة
برقوق ميرابل 80 درجة مئوية / 30 دقيقة
الخوخ 90 درجة مئوية / 25 دقيقة
المكثرى طرية / صلبة 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
البرقوق / البرقوق المجفف 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
السفرجل 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
توت العليق / عنب الثعلب 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
راوند 95 درجة مئوية / 25 دقيقة
الفاولة / التوت الأسود 85 درجة مئوية / 25 دقيقة

الخضروات: مثال: نوع الطعام - درجة مئوية عند درجة الحرارة المطلوبة / وقت الطهي بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة
الهلين 100 درجة مئوية / 90 دقيقة
الفاصوليا 100/120° C / دقيقة
براعم بروكسل / الملفوف 100 درجة مئوية / 120 دقيقة
جزر 100 درجة مئوية / 90 دقيقة
القرنبيط 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
الكرفيس 90 درجة مئوية / 30 دقيقة
كرنب سويدي 100/90° C / دقيقة
الفطر 100 درجة مئوية / 120 دقيقة
بازلاء 100/120° C / دقيقة
خيار مخلل 100 درجة مئوية / 110 دقيقة
البقطين 100/120° C / دقيقة
الطماطم / معجون الطماطم 90/30° C / دقيقة

اللحوم: مثال: نوع الطعام - درجة مئوية عند درجة الحرارة المطلوبة / وقت الطهي بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة
لحمة/دواجن، مطبوخة جيدًا 100 درجة مئوية/120 دقيقة
مرق اللحم 100 درجة مئوية / 60 دقيقة

لحم مطبوخ جيداً عند درجة حرارة 100 درجة مئوية / 75 دقيقة
تفانق مفروم نيئة 100 درجة مئوية / 75 دقيقة
تحميص جيد لمدة 100 درجة مئوية / 110 دقيقة

الطاقة: 2500 واط

الحد الأقصى للطاقة: 3000 واط

مصدر الطاقة 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز

السعة: 28 لتر

استهلاك الطاقة في حالة إيقاف التشغيل: 0.24 واط

الساخن ال سطح : حذير

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يُمكن الوصول إليها مرتفعة أثناء التشغيل. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز.



من أجل البيئة. معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عملاً بالفقرتين 1 و 2 من المادة 13 من قانون 11 سبتمبر 2015

بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، نُعلمكم بالطرق السليمة للتعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال وضع علامة على شكل "سلة

مهملات مشطوبة"، مما يتطلب جمعًا انتقائيًا لهذا النوع من النفايات.

2. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، قد تُشكل، في حال إطلاقها في البيئة، تهديدًا خطيرًا

لصحة وحياة الإنسان والكانتات الحية. ويمكن أن تُسبب هذه المواد العديد من الأمراض الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والكلام. كما

يُمكن أن تُلحق الضرر بالكلى والكبد والقلب، وتُسبب أمراضًا جلدية. كما يُمكن أن تؤثر المواد الضارة سلبيًا على الجهازين التنفسي

والتناسلي، وتُسبب السرطان. وقد يُشكل تناول النباتات التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المشتقة منها، خطرًا على الصحة.

3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع

الإلكتروني لكل مكتب بلدي.

4. للأسر دور هام في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دورًا محوريًا في نظام إدارة

نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويساهم في الحد من العادات

الاجتماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات في أماكن غير مخصصة.

بالإضافة إلى ذلك، يُرجى إعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة المنزلية للمشتري، يلتزم

الموزع باستلامها مجانًا من نقطة التسليم، شريطة أن تكون من نفس نوع الجهاز المُسلم وأن تؤدي نفس الغرض منه.

يجب التخلص من عبوات الكرتون وأكياس البولي إيثيلين في حاويات مخصصة لجمع النفايات البلدية الانتقائية، كما هو موضح. إذا كان

الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع وتخلص منفصلة.

لا ترمي الجهاز في حاوية النفايات البلدية!!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبنانغ الذي أصدر الإيصال مباشرة.



İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın yanlış istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə

məsuliyyət daşıdır.

2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3. Cihaz yalnız torpaqlanmış 220-240V ~ 50/60Hz rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.

5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar, fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları məhdud olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, təhlükəsizliklərinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verildiyi və əlaqədar risklərdən xəbərdar olduğu halda istifadə edilə bilər. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaşdan yuxarı olan və nəzarət altında olmadıqda uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. İstifadə etdikdən sonra həmişə cihazı elektrik rozetkasından əlinizlə tutaraq ayırın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, nəm düşərgə kabinləri) istifadə etməyin.

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmiş və ya nasazdırsa istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələne bilər. Zədələnmiş cihazları müayinə və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir

istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

10. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s.

11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

13. Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

14. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal diferensial cərəyanı 30mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

15. Cihaz həddən artıq doldurularsa, ondan qaynar su sıçraya bilər.

16. XƏBƏRDARLIQ: Əgər su qaynayırsa, qapağı açmayın.

17. XƏBƏRDARLIQ: Yanma təhlükəsi! İstifadə zamanı cihaz isti olur. Yanmaların qarşısını almaq üçün yalnız idarəetmə və tutacaqlara toxunun.

18. Su qaynadarkən həmişə həddindən artıq ehtiyatlı olun. Korpusa və ya qapağa toxunmayın. Qaynama zamanı və ya qaynadıqdan dərhal sonra qapağı açmayın; buxarın çıxması yanıqlara səbəb ola bilər.

19. Cihazı yalnız tutacaqlarından tutaraq daşımaq olar.

20. Su qızdırıcısını MAX səviyyəsindən yuxarı və ya 4,5 l MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, yanıqlara və ya zədələrə səbəb ola bilər.

21. Cihazı su olmadan yandırmayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.

22. Cihazı qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin, çünki bu, onun nasazlığına səbəb ola bilər.

23. Cihaz vaxtaşırı təyin olunmuş məhsullardan istifadə etməklə kireçdən təmizlənməlidir. Cihazı kalsifikasiya edilmiş qızdırıcı ilə istifadə etmək onu zədələyəcək və zəmanəti ləğv edəcək.

24. Cihazın korpusunu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar cihazı zədələyə və ya hər hansı işarələri silə bilər.

25. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən

istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

26. 3 yaşdan 8 yaşa qədər olan uşaqlar cihazı yalnız normal iş vəziyyətində olduqda, nəzarət altında olduqda və ya onun təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırıldıqda və yaranan riskləri başa düşdükdə yandırıcı söndürə bilirlər. 3 yaşdan 8 yaşa qədər olan uşaqlar cihazı qoşmamalı, işlətməməli, təmizləməməli və ya texniki xidmət göstərməməlidir.

27. İlk istifadə etməzdən əvvəl bütün qablaşdırma materiallarını çıxarın.

Qeyd: Əgər korpusda metal komponentlər varsa, bu komponentlərin üzərinə çətin görünən qoruyucu film çəkilə bilər. Bu film də çıxarılmalıdır.

28. Cihaz işləyərkən və ya tam soyumadıqda heç vaxt onu örtməyin, unutmayın ki, cihazın qızdırıcı elementlərinin tam soyuması üçün vaxt lazımdır.

TƏSVİRİ:

- 1: Temperatur nəzarət düyməsi
- 2: Elektrik açarı: cihazı yandırın/söndürün
- 3: Göstərici işığı: istilik
- 4: Göstərici işığı: temperaturun saxlanması
- 5: vurun
- 6: Tutacaqlar
- 7: Qapaq
- 8: Su çəni
- 9: Kavanozların altına yerləşdirmək üçün rəf

DIQQƏT !

Cihazı rozetkaya qoşulmuş nəzarətsiz qoymayın.

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

İlk istifadə etməzdən əvvəl bütün qablaşdırma komponentlərini çıxarın.

Toz və istehsal qalıqlarını təmizləmək üçün təzə suyu qaynadın. 6 litr su tökün və temperatur tənzimləyicisi düyməsini (1) istifadə edərək termostati MAX 110°C-yə qoyun. Sonra elektrik açarını (2) ON vəziyyətinə çevirin.

Cihaz qızmağa başlayacaq və İSTILMƏ indikator işığı (3) yanacaq.

Suyun qaynamasını gözləyin. Sonra temperaturun tənzimləyicisi düyməsini sola 0°C-ə qədər çevirin və açarı (2) OFF vəziyyətinə çevirin.

Cihazın soyumasına və suyun boşaldılmasına icazə verin.

Cihaz həm yemək bişirmək, həm də suyun, digər mayelərin qızdırılması və pasterizasiya üçün istifadə edilə bilər.

Pasterizasiya.

1. Şəbəkəni (9) cihazın altına qoyun.
 2. Şəkilə (A) göstərdiyi kimi yemək qablarını rəfin üzərinə qoyun.
 4. Üst bankanın 3/4 hissəsini su ilə örtmək üçün cihazı su ilə doldurun. Su anbarında (8) maksimum işarəni keçməyin.
 5. Qapağı (7) cihazın üzərinə qoyun və temperatur tənzimləyicisi düyməsini (1) istifadə edərək istədiyiniz temperaturu təyin edin. Sonra açarı (2) ON vəziyyətinə çevirin. Cihaz indi qızmağa başlayacaq və bu 90 dəqiqə çəkə bilər. İstilik göstərici işığı (3) yanacaq.
- Müəyyən edilmiş temperatura çatdıqdan sonra cihaz avtomatik olaraq istilik rejimindən isti saxlamaq rejiminə keçir. İstilik göstərici

işığı (3) sönmək və isti saxlama göstərici işığı (4) yanacaq.

Cihaz söndürülənə qədər cihaz əvvəlcədən təyin edilmiş temperaturu saxlayacaqdır.

Cihazı rozetkaya qoşulmuş nəzarətsiz qoymayın.

Cihazı istifadə etdikdən sonra həmişə onu əl ilə rozetkadan ehtiyatla ayırmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelindən çəkməyin.

6. Cihazdan suyu boşaltmaq üçün kranın (5) altına uyğun bir qab qoyun və kranı (5) sıxaraq suyu boşaltın və ya cihazı lavaboya və ya vannaya yerləşdirin və kranı (5) basaraq suyu boşaltın. Cihazı yalnız tutacaqlarından (6) tutaraq hərəkət etdirin.

7. Cihaz soyuduqdan sonra bankaları soba əlcəklərindən istifadə edərək çıxarın, çünki onlar uzun müddət isti qalacaqlar.

Kavanozların tamamilə soyumasına icazə verin.

QEYD: Temperatur tənzimləyici düyməsini (1) maksimum 110°C temperaturla təyin etmək suyun davamlı olaraq qaynamasına səbəb olacaq!!!

Cihazı rozetkaya qoşulmuş nəzarətsiz qoymayın.

Mayelər

Qeyd: Mayeləri qızdırarkən cihaz yalnız maksimum doldurma xəttinə qədər doldurulmalıdır. Bunun edilməməsi cihaz qızdırılan zaman mayenin sızması ilə nəticələnə bilər.

1. Seçdiyiniz içki və ya suyu cihaza əlavə edin.

2. Qapağı (7) taxın, istənilən temperaturu təyin etmək üçün temperaturun tənzimləyici düyməsini (1) istifadə edin, maks. 110°C

3. Cihaz indi qızmağa başlayacaq və bu 90 dəqiqə çəkə bilər. İstilik göstərici işığı (3) yanacaq.

Müəyyən edilmiş temperaturla çatdıqdan sonra cihaz avtomatik olaraq istilik rejimindən isti saxlama rejiminə keçir. İstilik göstərici işığı (3) sönmək və isti saxlama göstərici işığı (4) yanacaq.

Cihaz söndürülənə qədər cihaz əvvəlcədən təyin edilmiş temperaturu saxlayacaqdır!!

İstiliyi bərabər paylamaq üçün içkini mütəmadi olaraq qarışdırın.

4. İçkinizi doldurmaq üçün fincanı kranın (5) altında saxlayın və kranı basın. Fincan dolduqda kranı (5) buraxın.

Qeyd: İçərisində qida parçaları olan mayeləri qızdırmaq üçün krandan istifadə etməyin (meyvə punch, şorba və s.) çünki bu kranı tıxayacaq.

Diqqət:

Cihazı qabın içərisində qeyd olunan maksimum səviyyədən yuxarı doldurmayın.

Maye səviyyəsi çox aşağı, minimum 4,5 l olduqda cihazı istifadə etməmək tövsiyə olunur

Mayeni qabda uzun müddət saxlamayın.

Həddindən artıq istiləşmədən qorunma

Cihaz az doldurularsa, daxili həddindən artıq istiləşmədən qorunma aktivləşəcəkdir. Çox yüksək temperaturla çatan kimi cihaz avtomatik olaraq sönməyə başlayacaq. Həddindən artıq istiləşmədən qorunma termostati söndürüldüyü üçün o, əl ilə yenidən aktivləşdirilməlidir. Bu halda cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın, soyumasını gözləyin və sonra suyu tökün. Cihazı yenidən istifadə etmək üçün cihazın altındakı RESET düyməsini sıxın. Sonra temperatur tənzimləyicisində istədiyiniz temperaturu təyin edin, onu həmişəki kimi elektrik rozetkasına qoşun və ON/OFF düyməsini istifadə edərək yandırın.

Təmizləmə:

1. Təmizləmədən əvvəl cihazın tam soyumasını gözləyin.

2. Təmizləmədən əvvəl həmişə cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.

3. Qazanın altını yumşaq fırça və ya nəm parça ilə təmizləyin. Səthə zərər verməmək üçün heç vaxt kəskin və ya sərt əşyalardan istifadə etməyin.

4. Korpusu nəm, yumşaq parça ilə silin. Sonra quru bir parça ilə qurudun.

Qeyd: Bu məlumat 1 litrlik banka üçün tövsiyə olunur.

Meyvə: Nümunə: Qida növü - İstənilən temperaturda Selsi / İstədiyiniz temperaturla çatdıqdan sonra bişirmə vaxtı

Almalar yumşaq / bərk 90°C / 30 dəqiqə

Alma püresi 90°C / 30 dəqiqə

Əriklər 80°C / 30 dəqiqə

Qaraqilə 90°C / 30 dəqiqə

Albalı 80°C / 25 dəqiqə

Qarağat / zoğal 100°C / 30 dəqiqə
Mirabelle gavalı 80°C / 30 dəqiqə
Şaftalı 90°C / 25 dəqiqə
Armut yumşaq / sərt 90°C / 30 dəqiqə
Gavalı / quru gavalı 90°C / 30 dəqiqə
Heyva 90°C / 30 dəqiqə
Moruq / Moruq 90°C / 30 dəqiqə
Rhubarb 95°C / 25 dəqiqə
Çiyələk / böyütkən 85°C / 25 dəqiqə

Tərəvəzlər: Nümunə: Qida Növü - İstədiyiniz Temperaturda Selsi / İstədiyiniz Temperatura çatdıqdan sonra Bişirmə Vaxtı
Qulançar 100°C / 90 dəqiqə
Fasulye 100°C / 120 dəqiqə
Brüssel kələmi / kələm 100°C / 120 dəqiqə
Yerkökü 100°C / 90 dəqiqə
Kamabaha 90°C / 30 dəqiqə
Kərəviz 90°C / 30 dəqiqə
Kohlrabi 100°C / 90 dəqiqə
Göbələklər 100°C / 120 dəqiqə
Noxud 100°C / 120 dəqiqə
Marine edilmiş kornişonlar 100°C / 110 dəqiqə
Balqabaq 100°C / 120 dəqiqə
Pomidor / tomat pastası 90°C / 30 dəqiqə

Ət: Nümunə: Qida növü - İstədiyiniz temperaturda Selsi / İstədiyiniz temperatura çatdıqdan sonra bişirmə vaxtı
Ov/quş əti, yaxşı 100°C/120 dəqiqə
Ət bulyonu 100°C / 60 dəqiqə
Ət yaxşı bişmiş 100°C / 75 dəqiqə
Çiy doğranmış kolbasa 100°C / 75 dəqiqə
Yaxşı bişmiş 100°C / 110 dəqiqə qızardın

Güc: 2500W
Maksimum güc: 3000W
Enerji təchizatı 220-240V ~ 50/60Hz
Tutumu: 28L
Söndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı: 0.24W

Diqqət: İsti səth:



Əməliyyat zamanı əlçatan səthlərin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.



Ətraf mühit naminə. Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat. Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1-ci və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün davranılması barədə sizə məlumat veririk:

- İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.
- Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə atıldığı təqdirdə insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluğu kimi çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə bilər, dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir edərək xərcəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqda böyüyən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələri üçün risk yarada bilər.
- İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir, onların siyahısı hər bir Bələdiyyənin internet saytında yerləşdirilməlidir.
- Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. Onlar

hëmçinin istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayır, tullantıların birbaşa icazəli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə şərait yaradır və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişləri aradan qaldırır.

Bundan əlavə, istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çətdirilmə məntəqəsinə qaytarın. Məişət avadanlığı alıcıya verilirən distribyutor işlənmiş məişət avadanlığının təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni məqsədə xidmət etməsi şərti ilə təhvil verildiyi yerdə təmənnaşiz olaraq yığılmağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar təsvir olunduğu kimi selektiv məişət tullantılarının yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq konteynerlərə atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı məişət tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50/60Hz.
Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me

- pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.
6. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
 7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).
 8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllot së energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur ndonjë rrezik.
 9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të autorizuar për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.
 10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
 11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
 12. Kabloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
 13. Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
 14. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.
 15. Nëse pajisja është e mbushur tepër, prej saj mund të shpërthejë ujë i valuar.
 16. KUJDES: Mos e hapni kapakun nëse uji është duke vlon.
 17. KUJDES: Rrezik djegieje! Pajisja nxeht gjatë përdorimit. Prekni vetëm

kontrollet dhe dorezat për të shmangur djegiet.

18. Gjithmonë tregoni kujdes të veçantë kur zieni ujë. Mos e prekni strehën ose kapakun. Mos e hapni kapakun gjatë ose menjëherë pas zierjes; avulli që del mund të shkaktojë djegie.

19. Pajisja mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga dorezat.

20. Mos e mbushni ngrohësin e ujit mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN 4.5l, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtime.

21. Mos e ndizni pajisjen pa ujë, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.

22. Mos e përdorni pajisjen me kapakun hapur, pasi kjo mund të shkaktojë keqfunksionim të saj.

23. Pajisja duhet të pastrohet periodikisht nga gëlqerja duke përdorur produkte të caktuara. Përdorimi i pajisjes me një ngrohës të kalcifikuar do ta dëmtojë atë dhe do ta anulojë garancinë.

24. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar strehën e pajisjes, pasi ato mund ta dëmtojnë pajisjen ose të heqin ndonjë shenjë.

25. Pajisja nuk është menduar të operohet duke përdorur çelësa të jashtëm kohor ose një sistem të veçantë telekomandë.

26. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç mund ta ndezin dhe fikin pajisjen vetëm nëse është në pozicionin e saj normal të funksionimit, nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e saj të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që vijnë si pasojë. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç nuk duhet ta lidhin, ta përdorin, ta pastrojnë ose ta mirëmbajnë pajisjen.

27. Para përdorimit të parë, hiqni të gjitha materialet e paketimit. Shënim: Nëse strehimi përmban pjesë metalike, një film mbrojtës mezi i dukshëm mund të shtrihet mbi këto pjesë. Edhe ky film duhet të hiqet.

28. ASNJËHERË mos e mbuloni pajisjen ndërsa është në punë ose kur nuk është ftohur plotësisht, mbani mend se elementët ngrohës të pajisjes kanë nevojë për kohë që të ftohen plotësisht.

PËRSHKRIMI:

1: Butoni i kontrollit të temperaturës

2: Çelësi i energjisë: ndizni/fikni pajisjen

3: Dritë treguese: ngrohje

4: Drita treguese: mirëmbajtja e temperaturës

5: Trokit

6: Doreza

- 7: Kapak
- 8: Rezervuari i ujit
- 9: Raft për vendosjen e kavanozëve në fund

VËMENDJE!

Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Para përdorimit të parë, hiqni të gjithë përbërësit e paketimit.

Ziejeni ujë të freskët për të hequr pluhurin dhe mbetjet e prodhimit. Hidhni 6 litra ujë dhe vendoseni termostatit në MAX 110°C duke përdorur çelësin e kontrollit të temperaturës (1). Pastaj rrotulloni çelësin e energjisë (2) në pozicionin ON.

Pajisja do të fillojë të ngrohet dhe drita treguese NGROHJE (3) do të ndizet.

Prisni që uji të vlojë. Pastaj rrotulloni çelësin e kontrollit të temperaturës majtas në 0°C dhe rrotulloni çelësin (2) në pozicionin OFF.

Lërimi pajisjen të ftohet dhe kulloni ujin.

Pajisja mund të përdoret si për gatimin e ushqimit ashtu edhe për ngrohjen e ujit, lëngjeve të tjera dhe për pasterizim.

Pasterizimi.

1. Vendosni rrjetën (9) në pjesën e poshtme të pajisjes.

2. Vendosni kavanozët e ushqimit në raft siç tregohet në ilustrim (A).

4. Mbushni pajisjen me ujë derisa të mbulojë 3/4 e kavanozit të sipërm me ujë. Mos e tejkaloni shenjën maksimale në rezervuarin e ujit (8).

5. Vendosni kapakun (7) në pajisje dhe vendosni temperaturën e dëshiruar duke përdorur çelësin e kontrollit të temperaturës (1). Pastaj rrotulloni çelësin (2) në pozicionin ON. Pajisja tani do të fillojë të ngrohet, gjë që mund të zgjasë deri në 90 minuta. Drita treguese e ngrohjes (3) do të ndizet.

Pasi të arrihet temperatura e caktuar, pajisja kalon automatikisht nga modaliteti i ngrohjes në modalitetin e ruajtjes së nxehtësisë. Drita treguese e ngrohjes (3) do të fiket dhe drita treguese e ruajtjes së nxehtësisë (4) do të ndizet.

Pajisja do të ruajë temperaturën e vendosur më parë derisa pajisja të fiket.

Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

Pas përdorimit të pajisjes, mos harroni ta shkëputni gjithmonë me dorë nga priza. Mos e tërhiqni kurrë kabllon e energjisë.

6. Për të kulluar ujin nga pajisja, vendosni një enë të përshtatshme nën rubinetin (5) dhe kulloni ujin duke shtypur rubinetin (5), ose vendosni pajisjen në një lavaman ose vaskë dhe kulloni ujin duke shtypur rubinetin (5). Lëvizni pajisjen vetëm duke e mbajtur nga dorezat (6).

7. Pajisja të jetë ftohur, hiqni kavanozët duke përdorur doreza furre, pasi ato do të qëndrojnë të nxehta për një kohë të gjatë.

Lërimi kavanozët të ftohen plotësisht.

SHËNIM: Vendosja e çelësit të kontrollit të temperaturës (1) në temperaturën maksimale prej 110°C do të bëjë që uji të vlojë vazhdimisht!!!

Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

Lëngjet

Shënim: Kur ngrohni lëngje, pajisja duhet të mbushet vetëm deri në vijën maksimale të mbushjes. Mosveprimi në këtë drejtim mund të rezultojë në rrjedhje të lëngjeve ndërsa pajisja është duke u ngrohur.

1. Shtoni pijen ose ujin e zgjedhur në pajisje.

2. Vendosni kapakun (7), përdorni butonin e kontrollit të temperaturës (1) për të vendosur temperaturën e dëshiruar, maksimumi 110°C.

3. Pajisja tani do të fillojë të ngrohet, gjë që mund të zgjasë deri në 90 minuta. Drita treguese e ngrohjes (3) do të ndizet.

Pasi të arrihet temperatura e caktuar, pajisja kalon automatikisht nga modaliteti i ngrohjes në modalitetin e ruajtjes së nxehtësisë. Drita treguese e ngrohjes (3) do të fiket dhe drita treguese e ruajtjes së nxehtësisë (4) do të ndizet.

Pajisja do të ruajë temperaturën e caktuar më parë derisa pajisja të fiket!!

Përziejeni pijen rregullisht për të shpërndarë nxehtësinë në mënyrë të barabartë.

4. Për të mbushur pijen tuaj, mbajeni gotën nën rubinetin (5) dhe shtypni rubinetin. Kur gota të jetë mbushur, lëshojeni rubinetin (5).

Shënim: Mos e përdorni rubinetin për të ngrohur lëngje me copa ushqimi brenda (punç frutash, supë, etj.), pasi kjo do ta bllokojë rubinetin.

Vëmendje:

Mos e mbushni pajisjen mbi nivelin maksimal të shënuar brenda enës.

Rekomandohet të mos e përdorni pajisjen nëse niveli i lëngut është shumë i ulët, minimumi 4.5l

Mos e lini lëngun në enë për një kohë të gjatë.

Mbrojtje nga mbinxehja

Nëse pajisja nuk është e mbushur sa duhet, do të aktivizohet mbrojtja e integruar nga mbinxehja. Pajisja do të fiket automatikisht sapo të arrijë një temperaturë shumë të lartë. Meqenëse mbrojtja nga mbinxehja e çaktivizon termostatin, ajo duhet të riaktivizohet manualisht. Në këtë rast, shkëputeni pajisjen nga priza, prisni që të ftohet dhe pastaj derdhni ujin. Për ta përdorur përsëri pajisjen, shtypni butonin RESET në pjesën e poshtme të pajisjes. Pastaj, vendosni temperaturën e dëshiruar në kontrolluesin e temperaturës, lidheni atë në një prizë elektrike si zakonisht dhe ndizeni atë duke përdorur butonin ON/OFF.

Pastrimi:

1. Prisni që pajisja të ftohet plotësisht para se ta pastroni.

2. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza para pastrimit.

3. Pastroni fundin e tenxheres me një furçë të butë ose një leckë të lagur. Mos përdorni kurrë objekte të mprehta ose të forta për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes.

4. Fshijeni mbulesën me një leckë të lagur dhe të butë. Pastaj thajeni me një leckë të thatë.

Shënim: Ky informacion rekomandohet për një kavanoz 1 litërsh.

Fruta: Shembull: Lloji i ushqimit - Celsius në temperaturën e dëshiruar / Koha e gatimit pasi të arrihet temperatura e dëshiruar

Mollë të buta / të forta 90°C / 30 minuta

Salcë molle 90°C / 30 minuta

Kajsi 80°C / 30 minuta

Boronica 90°C / 30 minuta

Qershi 80°C / 25 minuta

Rrush pa fara / boronica 100°C / 30 minuta

Kumbulla Mirabelle 80°C / 30 minuta

Pjeshkë 90°C / 25 minuta

Dardha të buta / të forta 90°C / 30 minuta

Kumbulla të thata / kumbulla të thata 90°C / 30 minuta

Ftua 90°C / 30 minuta

Manaferra / Manaferra 90°C / 30 minuta

Rabarbarë 95°C / 25 minuta

Luleshtrydhe / manaferra 85°C / 25 minuta

Perime: Shembull: Lloji i ushqimit - Celsius në temperaturën e dëshiruar / Koha e gatimit pasi të arrihet temperatura e dëshiruar

Shparguj 100°C / 90 minuta

Fasule 100°C / 120 minuta

Lakra brukseli / lakër 100°C / 120 minuta

Karrota 100°C / 90 minuta

Lulelakër 90°C / 30 minuta

Selino 90°C / 30 minuta

Kohlrabi 100°C / 90 minuta

Kërpudha 100°C / 120 minuta

Bizele 100°C / 120 minuta

Kastraveca të marinuar 100°C / 110 minuta

Kungull 100°C / 120 minuta

Domate / paste domatesh 90°C / 30 minuta

Mish: Shembull: Lloji i ushqimit - Celsius në temperaturën e dëshiruar / Koha e gatimit pasi të arrihet temperatura e dëshiruar

Mish gjahu/shpendë, i pjekur mirë 100°C/120 minuta

Lëng mishi 100°C / 60 minuta

Mish i pjekur mirë 100°C / 75 minuta

Salçiçe e grirë e gjallë 100°C / 75 minuta

Pjekur mirë në 100°C / 110 minuta

Fuqia: 2500W
Fuqia maksimale: 3000W
Furnizim me energji 220-240V ~ 50/60Hz
Kapaciteti: 28L
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur: 0.24W

Kujdes: Sipërfaqe e nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të arritshme gjatë funksionimit mund të jetë e lartë. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zembrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.

3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.

4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

Përveç kësaj, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur i dorëzoni pajisjet shtëpiake blerësit, shpërndarësit është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები
მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი

გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.

2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.

3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~ 50/60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ

იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

6. გამოყენების შემდეგ, ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, როზეტი ხელით დაიჭირეთ. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

7. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

10. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.

11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების

მახლობლად.

12. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

13. არ დატოვოთ ელექტრომოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.

14. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.

15. თუ მოწყობილობა ზედმეტად არის შევსებული, შესაძლოა მდუღარე წყალი გადმოიღვაროს.

16. გაფრთხილება: არ გახსნათ სახურავი, თუ წყალი მდუღარეა.

17. გაფრთხილება: დამწვრობის საშიშროება! გამოყენების დროს მოწყობილობა ცხელდება. დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად შეეხეთ მხოლოდ მართვის საშუალებებსა და სახელურებს.

18. წყლის ადუღებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე. არ შეეხოთ კორპუსს ან თავსახურს. არ გახსნათ თავსახური ადუღების დროს ან ადუღებისთანავე; გამომავალმა ორთქლმა შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს.

19. მოწყობილობის ტარება შესაძლებელია მხოლოდ სახელურებით.

20. არ შეავსოთ წყლის გამაცხელებელი MAX დონეზე მაღლა ან 4.5 ლიტრი MIN დონეზე დაბლა, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან დაზიანება.

21. არ ჩართოთ მოწყობილობა წყლის გარეშე, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს იგი.
22. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გახსნილი სახურავით, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს მისი გაუმართაობა.
23. მოწყობილობა პერიოდულად უნდა გაიწმინდოს ნადების გამოყენებით, რომელიც განკუთვნილია სპეციალური პროდუქტებისთვის. მოწყობილობის გამოყენება კალციფიცირებულ გამათბობელთან ერთად დააზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.
24. მოწყობილობის კორპუსის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ მოწყობილობა ან წაშალონ ნებისმიერი ნიშანი.
25. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის გადამრთველების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით მუშაობისთვის.
26. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებს მხოლოდ მაშინ შეუძლიათ მოწყობილობის ჩართვა და გამორთვა, თუ ის ნორმალურ სამუშაო მდგომარეობაშია, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ არიან ან აქვთ ინსტრუქცია მისი უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და ესმით თანმდევი რისკები. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა არ უნდა შეაერთონ, მართონ, გაწმინდონ ან მოუარონ მოწყობილობას.
27. პირველი გამოყენების წინ მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა. შენიშვნა: თუ კორპუსი შეიცავს ლითონის კომპონენტებს, შესაძლოა ამ კომპონენტებზე ძლივს შესამჩნევი დამცავი აპკი იყოს გაჭიმული. ეს აპკიც უნდა მოიხსნას.

28. არასდროს დაფაროთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს ან სანამ ის ბოლომდე არ გაგრილდება, გახსოვდეთ, რომ მოწყობილობის გამათბობელ ელემენტებს სრული გაგრილებისთვის დრო სჭირდებათ.

აღწერა:

- 1: ტემპერატურის კონტროლის დილაკი
- 2: დენის ჩამრთველი: მოწყობილობის ჩართვა/გამორთვა
- 3: ინდიკატორის შუქი: გათბობა
- 4: ინდიკატორის შუქი: ტემპერატურის შენარჩუნება
- 5: შეეხეთ
- 6: სახელურები
- 7: სახურავი
- 8: წყლის ავზი
- 9: ძირში ქილების განსათავსებელი თარო

ყურადღება!

არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია სოკეტში.

პირველი გამოყენების წინ

პირველი გამოყენების წინ, ამოიღეთ შეფუთვის ყველა კომპონენტი.

მტვრისა და წარმოების ნარჩენების მოსაშორებლად აადუღეთ სუფთა წყალი. ჩაასხით 6 ლიტრი წყალი და ტემპერატურის კონტროლის დილაკის (1) გამოყენებით დააყენეთ თერმოსტატი MAX 110°C-ზე. შემდეგ ჩართეთ დენის ჩამრთველი (2) ON პოზიციაზე.

მოწყობილობა დაიწყებს გაცხელებას და აინთება გათბობის ინდიკატორი (3).

დაელოდეთ წყლის ადუღებას. შემდეგ ტემპერატურის კონტროლის დილაკი ბოლომდე მარცხნივ გადაატრიალეთ 0°C-ზე და გადამრთველი (2) გამორთვის პოზიციაზე გადაატრიალეთ.

მიეცით მოწყობილობას საშუალება გაგრილდეს და წყალი გადაწეროს.

მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია როგორც საკვების მოსამზადებლად, ასევე წყლის, სხვა სითხეების გასათბობად და პასტერიზაციისთვის.

პასტერიზაცია.

1. მოათავსეთ ბადე (9) მოწყობილობის ძირზე.

2. საკვების ქილები თაროზე მოათავსეთ, როგორც ეს ილუსტრაციაზეა ნაჩვენები (A).

4. შეავსეთ მოწყობილობა წყლით ისე, რომ ზედა ქილის 3/4 დაიფაროს წყლით. არ გადააჭარბოთ წყლის რეზერვუარზე მითითებულ მაქსიმალურ ნიშნულს (8).

5. დაახურეთ მოწყობილობას თავსახური (7) და ტემპერატურის კონტროლის დილაკის (1) გამოყენებით დააყენეთ სასურველი ტემპერატურა. შემდეგ გადართეთ გადამრთველი (2) ჩართვის პოზიციაზე. მოწყობილობა ახლა დაიწყებს გაცხელებას, რასაც შეიძლება 90 წუთამდე დასჭირდეს. გათბობის ინდიკატორის ნათურა (3) აინთება.

დაყენებული ტემპერატურის მიღწევის შემდეგ, მოწყობილობა ავტომატურად გადადის გათბობის რეჟიმიდან სითბოს შენარჩუნების რეჟიმში. გათბობის ინდიკატორის ნათურა (3) გაქრება და სითბოს შენარჩუნების ინდიკატორის ნათურა (4) აინთება.

მოწყობილობა შეინარჩუნებს ადრე დაყენებულ ტემპერატურას მანამ, სანამ არ გამოირთვება.

არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია სოკეტში.

მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ, ყოველთვის გახსოვდეთ, რომ ფრთხილად გამორთოთ ის ხელით

დენის წყაროდან. არასდროს მოქაჩოთ კვების კაბელი.

6. მოწყობილობიდან წყლის გადასადგურებად, ონკანის ქვეშ (5) მოათავსეთ შესაბამისი კონტეინერი და ონკანზე (5) დაჭერით გადაწურეთ წყალი, ან მოათავსეთ მოწყობილობა ნიჟარაში ან აბაზანაში და ონკანზე (5) დაჭერით გადაწურეთ წყალი. მოწყობილობის გადაადგილებისთვის გამოიყენეთ მხოლოდ სახელურები (6).

7. მას შემდეგ, რაც მოწყობილობა გაგრილდება, ღუმელის ხელთათმანებით ამოიღეთ ქილები, რადგან ისინი დიდხანს ცხელი დარჩება. ქილებს სრულად გაგრილების საშუალება მიეცით.

შენიშვნა: ტემპერატურის კონტროლის დილაკის (1) მაქსიმალურ ტემპერატურაზე 110° C-ზე დაყენება გამოიწვევს წყლის უწყვეტ დუღილს!!!

არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია სოკეტში.

სითხეები

შენიშვნა: სითხეების გაცხელებისას, მოწყობილობა უნდა შეიცვას მხოლოდ მაქსიმალური შეცვლების ხაზამდე. წინააღმდეგ შემთხვევაში, მოწყობილობის გაცხელებისას შეიძლება სითხის გაჟონვა გამოიწვიოს.

1. მოწყობილობას დაამატეთ თქვენს მიერ არჩეული სასმელი ან წყალი.

2. დაახურეთ თავსახური (7), ტემპერატურის კონტროლის დილაკის (1) გამოყენებით დააყენეთ სასურველი ტემპერატურა, მაქს. 110° C.

3. მოწყობილობა ახლა დაიწყებს გაცხელებას, რასაც შეიძლება 90 წუთამდე დასჭირდეს. გათბობის ინდიკატორის ნათურა (3) აინთება.

დაყენებული ტემპერატურის მიღწევის შემდეგ, მოწყობილობა ავტომატურად გადადის გათბობის რეჟიმიდან სითბოს შენარჩუნების რეჟიმში. გათბობის ინდიკატორის ნათურა (3) გაქრება და სითბოს შენარჩუნების ინდიკატორის ნათურა (4) აინთება.

მოწყობილობა შეინარჩუნებს ადრე დაყენებულ ტემპერატურას მანამ, სანამ მოწყობილობა არ გამოირთვება!!

სასმელი რეგულარულად ურიეთ, რომ სითბო თანაბრად გადანაწილდეს.

4. სასმელის შესაცხებად, ჭიქა ონკანის ქვეშ (5) დაიჭირეთ და ონკანს დააჭირეთ. როდესაც ჭიქა გაივსება, ონკანი (5) გაუშვით.

შენიშვნა: არ გამოიყენოთ ონკანი საკვების ნაჭრებით (ხილის პანჩი, წვნიანი და ა.შ.) სავსე სითხეების გასაცხელებლად, რადგან ეს ონკანს გაჭედავს.

ყურადღება:

არ შეავსოთ მოწყობილობა კონტეინერში მონიშნულ მაქსიმალურ დონეზე მეტი რაოდენობით.

რეკომენდებულია მოწყობილობის გამოყენება არ მოხდეს, თუ სითხის დონე ძალიან დაბალია, მინიმუმ 4.5 ლიტრი.

არ დატოვოთ სითხე კონტეინერში დიდი ხნის განმავლობაში.

გადახურებისგან დაცვა

თუ მოწყობილობა არასაკმარისად არის შევსებული, ჩამენებული გადახურებისგან დაცვა გააქტიურდება. მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, როგორც კი ძალიან მაღალ ტემპერატურას მიაღწევს. რადგან გადახურებისგან დაცვა თერმოსტატს თიშავს, ის ხელით უნდა ჩართოთ. ამ შემთხვევაში, გამორთეთ მოწყობილობა დენიდან, დაელოდეთ მის გაგრილებას და შემდეგ გადაასხით წყალი. მოწყობილობის ხელახლა გამოსაყენებლად, დააჭირეთ მოწყობილობის ქვედა ნაწილში არსებულ RESET დილაკს. შემდეგ, ტემპერატურის კონტროლერზე დააყენეთ სასურველი ტემპერატურა, ჩვეულებრივად შეაერთეთ იგი დენის წყაროში და ჩართეთ ჩართვა/გამორთვის დილაკით.

დასუფთავება:

1. გაწმენდის დაწყებამდე დაელოდეთ მოწყობილობის სრულ გაგრილებას.
2. გაწმენდის წინ ყოველთვის გამოორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.
3. ქოთნის ძირი გაწმინდეთ რბილი ჯაგრისით ან ნესტიანი ქსოვილით. ზედაპირის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად არასდროს გამოიყენოთ ბასრი ან მაგარი საგნები.
4. გაწმინდეთ კორპუსი ნესტიანი, რბილი ქსოვილით. შემდეგ გააშრეთ მშრალი ქსოვილით.

შენიშვნა: ეს ინფორმაცია რეკომენდებულია 1 ლიტრიანი ქილისთვის.

ხილი: მაგალითი: საკვების ტიპი - ცელსიუსი სასურველ ტემპერატურაზე / მომზადების დრო სასურველი ტემპერატურის მიღწევის შემდეგ
ვაშლი რბილი / მაგარი 90°C / 30 წუთი
ვაშლის პიურე 90°C / 30 წუთი
გარგარი 80°C / 30 წუთი
მოცვი 90°C / 30 წუთი
ალუბალი 80°C / 25 წუთი
მოცხარი / შტოში 100°C / 30 წუთი
Mirabelle ქლიავი 80°C / 30 წუთი
ატამი 90°C / 25 წუთი
მსხალი რბილი / მაგარი 90°C / 30 წუთი
შავი ქლიავი / ჩირი 90°C / 30 წუთი
კომში 90°C / 30 წუთი
ჟოლო / ხურტკმელა 90°C / 30 წუთი
რევანდი 95°C / 25 წუთი
მარწყვი / მაცვალი 85°C / 25 წუთი

ბოსტნეული: მაგალითი: საკვების ტიპი - ცელსიუსი სასურველ ტემპერატურაზე / მომზადების დრო
სასურველი ტემპერატურის მიღწევის შემდეგ
სატაცური 100°C / 90 წუთი
ლობიო 100°C / 120 წუთი
ბრიუსელის კომბოსტო / კომბოსტო 100°C / 120 წუთი
სტაფილო 100°C / 90 წუთი
ყვავილოვანი კომბოსტო 90°C / 30 წუთი
ნიახური 90°C / 30 წუთი
კოლრაბი 100°C / 90 წუთი
სოკო 100°C / 120 წუთი
ბარდა 100°C / 120 წუთი
მარინირებული კიტრის მწნილი 100°C / 110 წუთი
გოგრა 100°C / 120 წუთი
პომიდორი / ტომატ-პასტა 90°C / 30 წუთი

ხორცი: მაგალითად: საკვების ტიპი - ცელსიუსი სასურველ ტემპერატურაზე / მომზადების დრო
სასურველი ტემპერატურის მიღწევის შემდეგ
ნადირი/ფრინველი, კარგად შემწვარი 100°C/120 წუთი
ხორცის ბულიონი 100°C / 60 წუთი
კარგად შემწვარი ხორცი 100°C / 75 წუთი
უმი დაფქული ძეხვი 100°C / 75 წუთი
კარგად შემწვარი 100°C / 110 წუთი

სიმძლავრე: 2500 ვატი

მაქსიმალური სიმძლავრე: 3000 ვატი

კვების წყარო 220-240 ვ ~ 50/60 ჰც

ტევადობა: 28 ლიტრი

ენერგომომხარება გამორთულ მდგომარეობაში: 0.24 ვატი

სიფრთხილე: ცხელი ზედაპირი:



მუშაობის დროს მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით განცხადებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ხხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევისა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შუქშია გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შუქშია დაზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგენ ნივთიერებებზე ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზინმურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.



3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.
4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შერევის პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევით მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამამუშავების პუნქტში.

არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!

მომსახურება თუ გასთქვით სათადარიგო ნაწილების შექმნა ან რაიმე საჩივრის შექმნა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Orłona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار مباشرة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni delovi ili da napravite reklamaciju, obratite se direktno sa prodavaca, kojito e izdao kasovata belezka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.